

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

CHICKEN DOOR OPENER

WIE-CCD-600

DE	Produktname:	AUTOMATISCHE HÜHNERTÜR
EN	Product name:	CHICKEN DOOR OPENER
PL	Nazwa produktu:	AUTOMATYCZNA KLAPA KURNIKA
CZ	Název výrobku	AUTOMATICKÁ DVÍŘKA KURNÍKU
FR	Nom du produit:	PORTE AUTOMATIQUE POUR POULAILLER
IT	Nome del prodotto:	SPORTELLLO AUTOMATICO PER POLLAIO
ES	Nombre del producto:	PUERTA AUTOMÁTICA PARA GALLINERO
HU	Termék neve	AUTOMATA TYÚKÓLAJTÓ
DA	Produktnavn	AUTOMATISK HØNSELEM
DE	Modell:	WIE-CCD-600
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	HÜHNERKLAPPE
Modell	WIE-CCD-600
Versorgungsquelle	4xAA-Batterie
Umgebungstemperatur [°C]	> -18
Zulässiges Gewicht der angehobenen Tür [kg]	0.3-1
Gesamtabmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) (mm)	600 x 260 x 100
Weight [kg]	0,9

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	VORSICHT! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer bestimmten Situation (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Schwebendes Gewicht! Seien Sie beim Absenken der Tür vorsichtig.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Anleitung bezieht sich auf HÜHNERKLAPPE.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!

-
- c) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
 - d) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

2.2. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- b) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- c) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
- d) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- e) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- f) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- g) Batterien, die nicht zum Wiederaufladen geeignet sind, dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
- h) Verschiedenen Batterietypen sowie alte und gebrauchte Batterien dürfen nicht miteinander gemischt werden!
- i) Legen Sie die Batterie entsprechend der auf den Gerät- und den Batteriesymbolen angegebenen Polaritätsrichtung der Batterie ein.
- j) Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie gemäß den rechtlichen Vorschriften.
- k) Verwenden Sie das Gerät nicht zum Heben von Türen, die mehr wiegen als empfohlen.
- l) Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- m) Seien Sie beim Absenken der Tür vorsichtig. Trotz des geringen Gewichts der Tür wird empfohlen, den Kontakt mit der fallenden Last zu vermeiden.



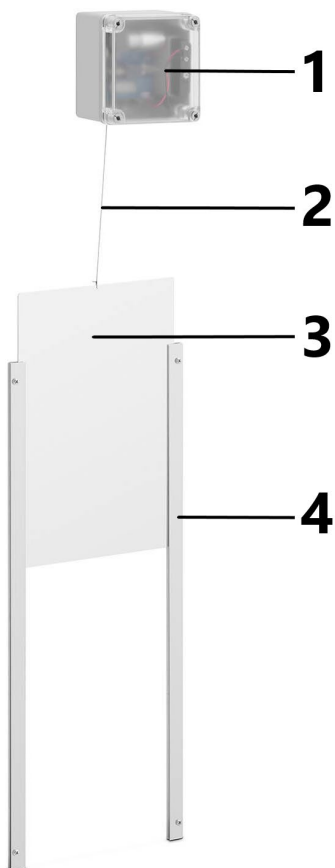
ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Produkt ist als automatisch öffnende und schließende Tür für einen Geflügelstall bestimmt.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

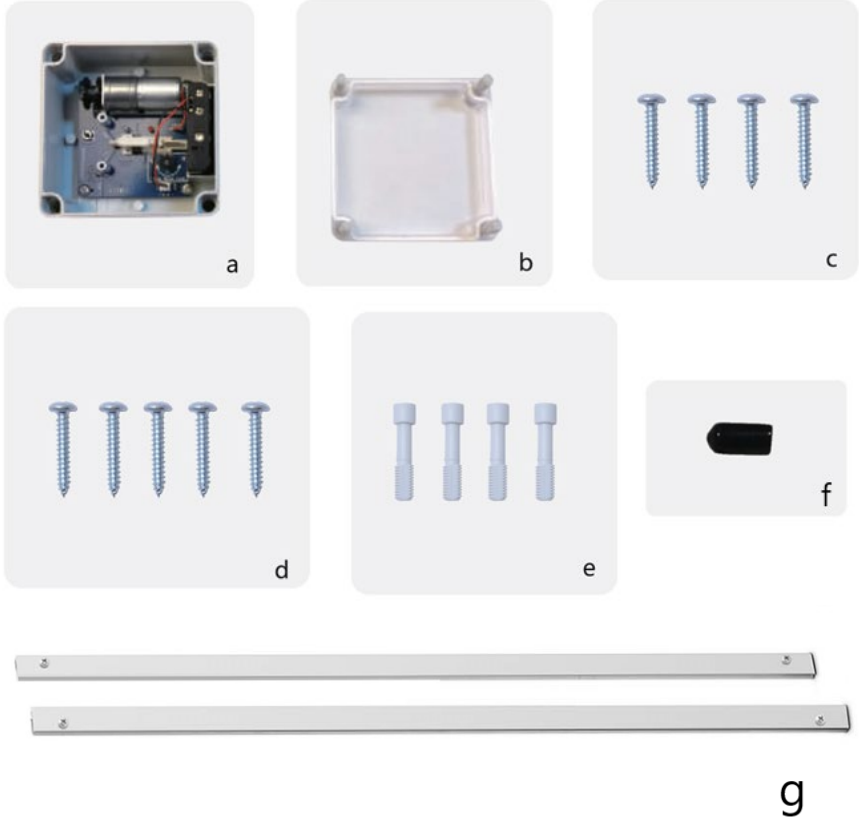
3.1. Produktübersicht



- 1 - Steuerung
- 2 - Leine
- 3 - Tür
- 4 - Leitfäden

3.2. Arbeitsvorbereitung

Inhalt des Kits



- a - Steuerung
- b - Abdeckung des Controllers
- c - Selbstschneidende Schrauben für die Montage von Führungen
- d - Selbstschneidende Schrauben für die Montage des Controllers (1 St. Ersatz)
- e - M4x30 Flachkopfschrauben
- f - Stecker zur Abdeckung des Lichtsensors
- g - Leitfäden

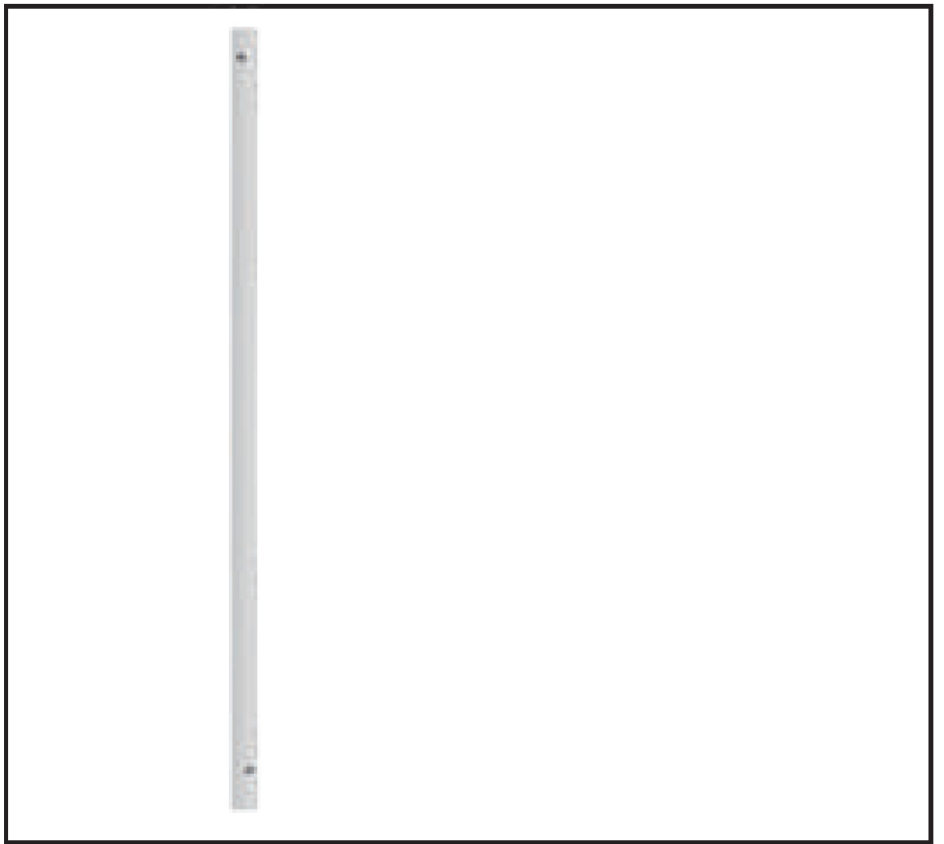
Hinweis: Für die Montage wird ein Schraubendreher benötigt (nicht im Lieferumfang enthalten).

Ort der Installation:

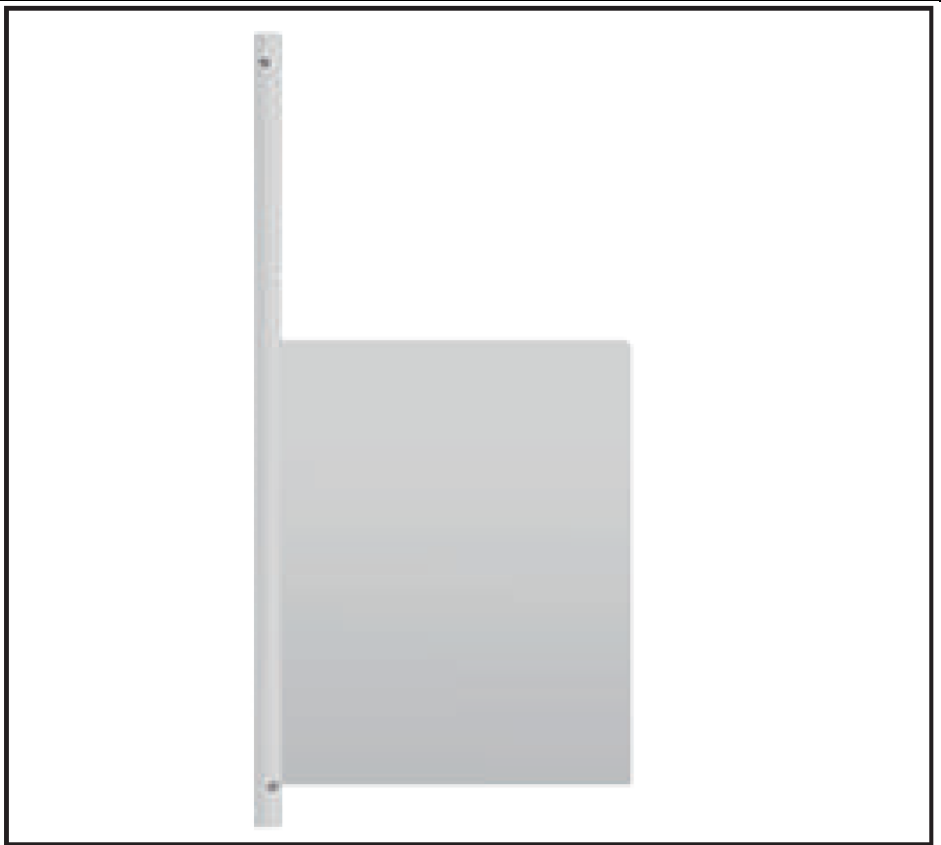
- Das Steuergerät sollte an der Außenwand des Stalls angebracht werden (das Steuergerät hat einen Lichtsensor).
- Das Steuergerät sollte über dem Hühnereingang installiert werden.
- Es wird empfohlen, dass der Eingang 22 x 32 cm (Breite x Höhe) misst.
- Die Umgebungstemperatur sollte nicht unter -18°C fallen.

Montage

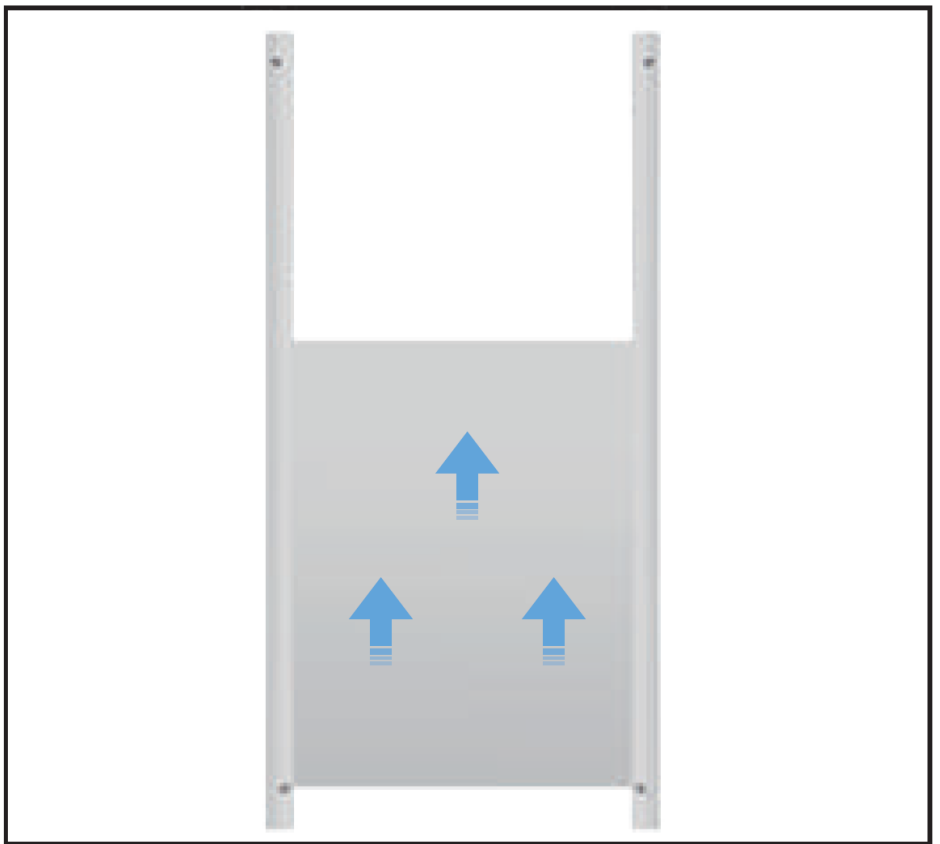
- 1) Montieren Sie die linke Führung mit den selbstschneidenden Schrauben am Haus.



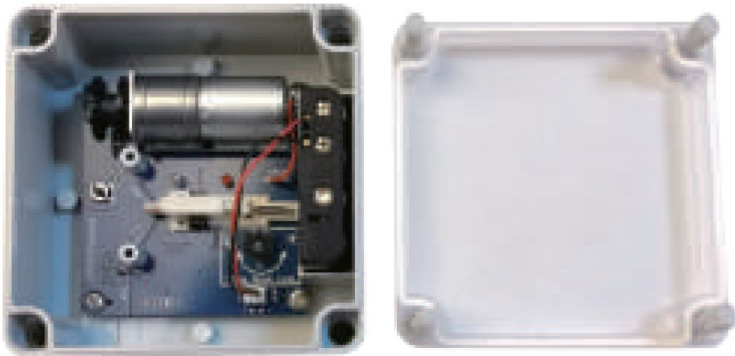
2) Schieben Sie die Tür in die linken Führungen.



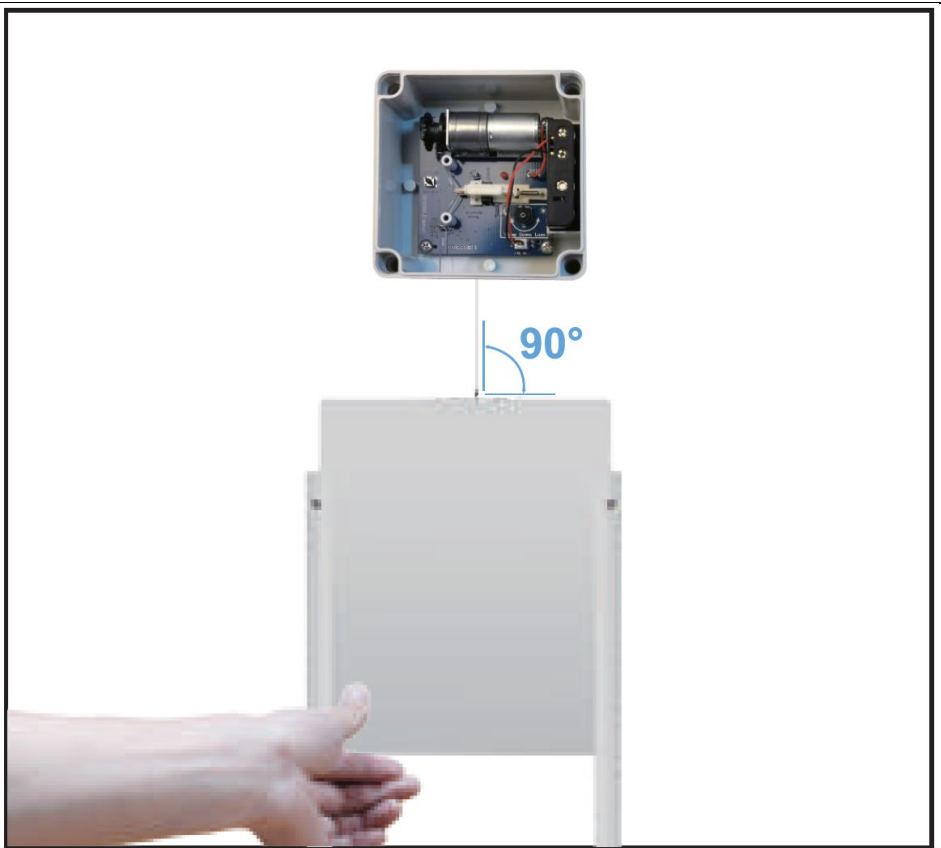
- 3) Befestigen Sie die rechte Führung mit selbstschneidenden Schrauben am Haus. Prüfen Sie, ob die Tür reibungslos in den Führungen gleitet.
TIPP: Wenn sich die Tür zu stark bewegt, prüfen Sie, ob die Führungen nicht zu fest angezogen sind. Alternativ kann auch ein geeignetes Schmiermittel verwendet werden.



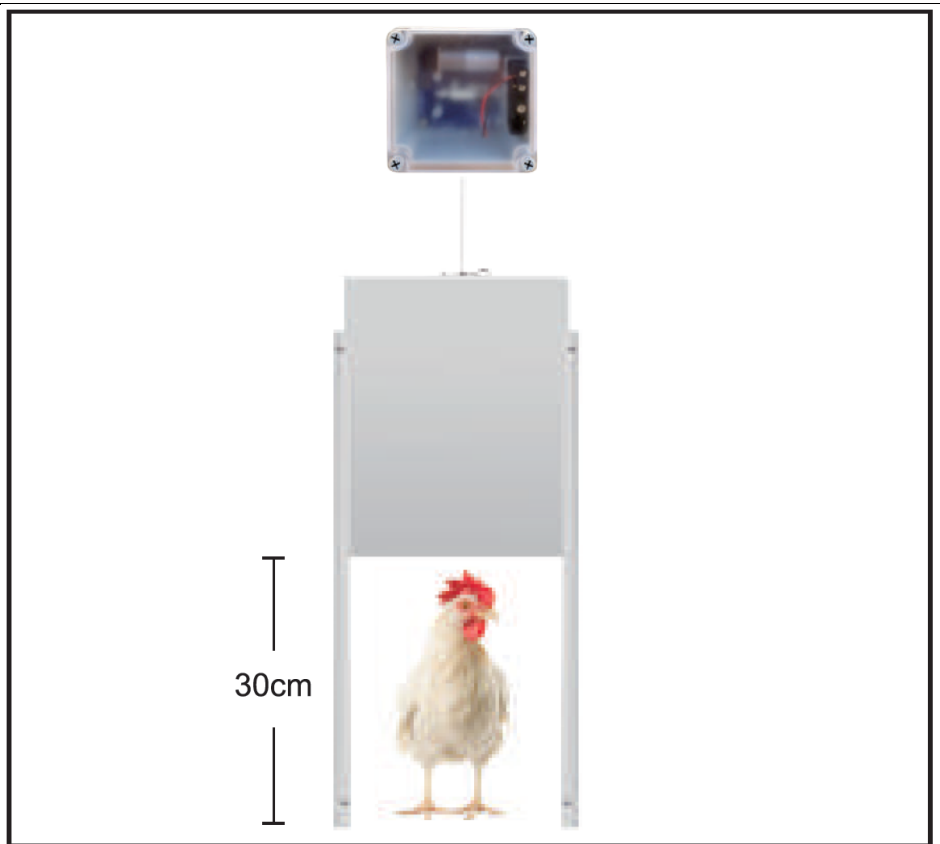
- 4) Lösen Sie die Schrauben, mit denen die Frontplatte des Controllers befestigt ist, und nehmen Sie das Batteriefach ab. Legen Sie 4 AA-Batterien ein und setzen Sie das Fach wieder ein.



- 5) Montieren Sie den Controller mit den selbstschneidenden Schrauben über dem Eingang. Machen Sie einen Knoten in der Nähe des Kabelendes, bewegen Sie die Tür von Hand nach oben und befestigen Sie sie am Kabel (achten Sie darauf, dass das Kabel senkrecht hängt).

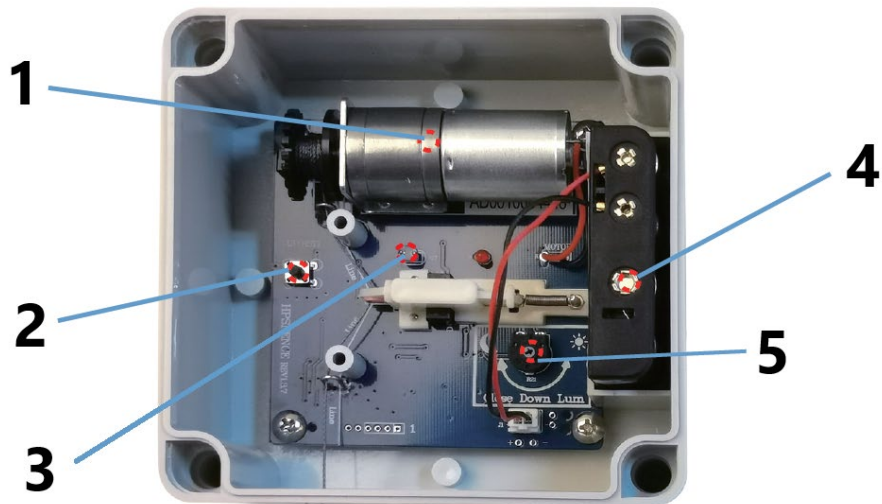


- 6) Decken Sie den Lichtsensor mit der mitgelieferten schwarzen Kappe ab. Die Tür wird geschlossen. Drücken und halten Sie die Taste "UP (RST)" und die Tür beginnt sich zu öffnen. Decken Sie den Lichtsensor auf, wenn sich die Tür in der richtigen Höhe befindet (er deckt den Eingang auf). Lassen Sie die Taste "UP (RST)" los. Bringen Sie die transparente Abdeckung des Controllers wieder an.



3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

Treiber-Elemente



- 1 - Motor
- 2 - Taste "UP (RST)".
- 3 - Lichtsensor
- 4 - Batteriefach
- 5 - Einstellknopf für die Lichtempfindlichkeit

Bedienung des Lichtempfindlichkeitsreglers



- Drehen Sie den Knopf mit einem Schlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) in Richtung des Mondsymbols, um die Tür früher zu öffnen und später zu schließen.
- Drehen Sie den Knopf mit einem Schlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) in Richtung des Sonnensymbols, um die Tür später zu öffnen und früher zu schließen.

Einstellen der Türhöhe

- a) Öffnen Sie die transparente Abdeckung des Controllers.
- b) Decken Sie den Lichtsensor mit dem mitgelieferten schwarzen Stecker ab - die Tür schließt sich.
- c) Drücken und halten Sie die Taste "UP (RST)" - die Tür beginnt sich zu öffnen.
- d) Decken Sie den Lichtsensor auf, wenn sich die Tür in der richtigen Höhe befindet (er deckt den Eingang auf).
- e) Lassen Sie die Taste "UP (RST)" los.
- f) Bringen Sie die transparente Abdeckung des Controllers wieder an.

Manuelle Öffnung/Schließung der Tür

-
- Wenn die Tür geöffnet ist, drücken Sie die Taste "UP (RST)", um die Tür vorübergehend manuell zu schließen (die Tür öffnet sich nach 3 Minuten automatisch).
 - Wenn die Tür geschlossen ist, drücken Sie die Taste "UP (RST)", um die Tür vorübergehend manuell zu öffnen (die Tür schließt sich nach 3 Minuten automatisch).

Häufigkeit des Batteriewechsels

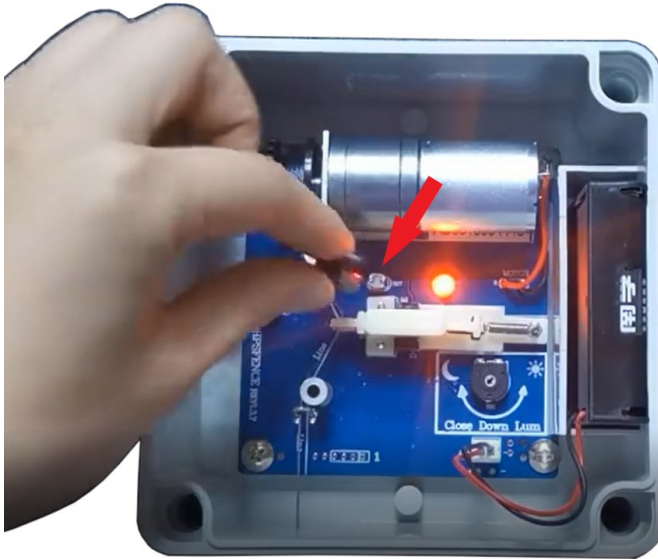
Normalerweise halten die Batterien etwa 6 Monate lang. Wenn die Temperatur niedriger ist, ist der Energieverbrauch höher. Die Lebensdauer der Batterien hängt auch von ihrer Qualität ab.

Wenn die rote Kontrollleuchte in kurzen Abständen blinkt oder das Gerät ganz aufhört zu funktionieren, sollten die Batterien ausgetauscht werden. Es wird empfohlen, die Verwendung von wiederaufladbaren Batterien zu vermeiden, da es bei sehr niedrigen Umgebungstemperaturen zu Spannungsabfällen kommen kann.

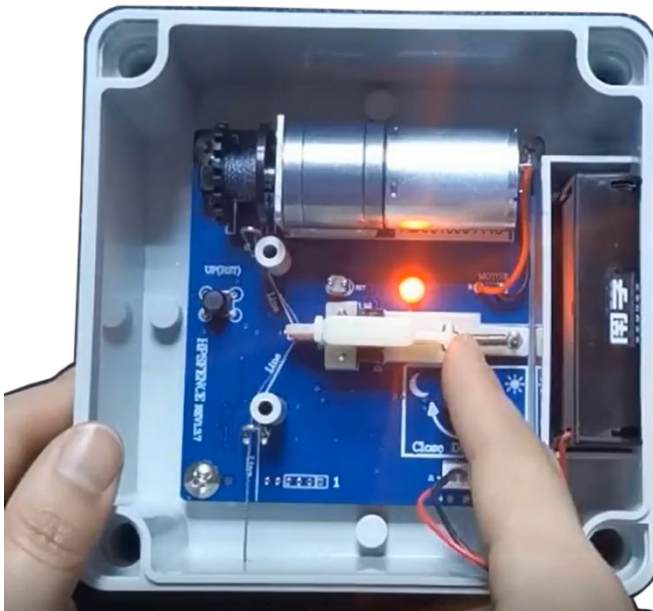
Vergewissern Sie sich, dass die neuen Batterien nicht entladen sind und dass sie entsprechend der auf dem Gehäuse und dem Batteriefach angegebenen Polarität eingesetzt werden.

Testen des Treibers

- a) Öffnen Sie die transparente Abdeckung des Controllers.
- b) Stellen Sie den Regler für die Lichtempfindlichkeit so ein, dass der Pfeil auf 8 Uhr zeigt (auf dem imaginären Ziffernblatt).
- c) Trennen Sie den Stecker des Batteriefachs von der Leiterplatte (PCB)
- d) Drücken Sie die "UP (RST)"-Taste und verbinden Sie gleichzeitig den Stecker des Batteriefachs mit der Leiterplatte (PCB).
- e) Wenn die rote Kontrollleuchte leuchtet, geht das Steuergerät in den Testmodus über.
- f) SCHRITT 1: TEST DES LICHTSENSORS
 - Decken Sie den Lichtsensor mit dem schwarzen Stecker ab, die rote Kontrollleuchte sollte erlöschen (dies ist die korrekte Reaktion des Steuergeräts).



- Nehmen Sie die Kappe ab und drücken Sie die Taste "UP (RST)", um zum nächsten Testpunkt zu gelangen.
- g) SCHRITT 2: TESTEN SIE DEN SCHIEBEREGLER
 - Wenn Sie den Schieberegler nach links schieben, sollte die rote Kontrollleuchte erlöschen.



-
- Drücken Sie die Taste "UP (RST)", um zum nächsten Testpunkt zu gelangen.
 - h) SCHRITT 3: TESTEN DES MOTORS
 - Der Motor dreht die Trommel, indem er das Kabel ausfährt und dann wieder einzieht. Wenn das Steuergerät ohne Tür getestet wird, empfiehlt es sich, das Kabel leicht von Hand zu spannen (wenden Sie keine übermäßige Kraft an und blockieren Sie nicht die Aufwicklung des Kabels auf der Trommel, da dies das Gerät beschädigen kann).
 - i) Ziehen Sie den Stecker des Batteriefachs von der Leiterplatte ab, um den Test abzuschließen.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Bevor Sie das Gerät reinigen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- c) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- f) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- g) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.

ANWEISUNGEN DER SICHEREN ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND AKKUS

In dem Gerät sind AA Batterien eingesetzt.

Der verbrauchte Akku wird analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen.

Verbrauchte Batterien müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

FEHLERBEHEBUNG

Fehlercode	Anzahl der Blitze	Ursache	Abhilfe
Fehler 1	0 Mal alle 6 Sekunden.	Keine Stromversorgung	Ersetzen Sie die Batterien
Fehler 2	1 Mal alle 6 Sekunden.	Normaler Betrieb	Kein Fehler
Fehler 3	2 Mal alle 6 Sekunden.	Das Seil wird auf das Zahnrad aufgewickelt	Öffnen Sie das Bedienfeld. Halten Sie die AUF-Taste (RST) ein paar Sekunden lang gedrückt, um das Zahnrad zu drehen. Wenn die richtige Position gefunden ist, entwirren Sie das Seil vom Zahnrad. Drücken Sie die Taste "UP (RST)", um den Fehler zu löschen. Die Tür führt einen Funktionstest durch und kehrt dann in den Normalbetrieb zurück.
		Falsche Seilwickelrichtung	Drücken Sie die Taste "UP (RST)" und ziehen Sie das Seil nach unten, bis es vollständig abgewickelt ist, und wickeln Sie es dann in der richtigen Richtung auf. Wenn das Seil auf die entsprechende Einstiegshöhe verkürzt ist, lassen Sie die Taste los, die Tür führt einen Funktionstest durch und kehrt zum Normalbetrieb zurück.
Fehler 4	Häufiges Blinken	Die Tür ist nicht verschlossen	Verriegeln Sie die Tür. Warten Sie 8 Sekunden, die Tür führt einen Funktionstest durch und nimmt dann den normalen Betrieb wieder auf.
		Die Tür ist zu leicht	Verwenden Sie eine Tür mit einem Gewicht zwischen 300 g und 1 kg. Nachdem Sie die Tür wieder angebracht haben, warten Sie 8 Sekunden. Die Tür führt einen Funktionstest durch und kehrt dann in den Normalbetrieb zurück.
		Die Tür ist zu schwer	Ersetzen Sie die Tür durch eine leichtere. Verwenden Sie eine Tür mit einem Gewicht zwischen 300 g und 1 kg. Nachdem Sie die Tür wieder angebracht haben, warten Sie 8 Sekunden. Die Tür führt einen Funktionstest durch und kehrt dann in den Normalbetrieb zurück.
		Die Tür ist blockiert	Stellen Sie sicher, dass die Tür nicht durch Hindernisse blockiert ist. Nachdem Sie die Hindernisse beseitigt haben, drücken Sie die Taste "UP (RST)", um den Fehler zu löschen. Die Tür führt einen Funktionstest durch und nimmt dann den normalen Betrieb wieder auf.
		Die Tür ist blockiert	Vergewissern Sie sich, dass die Tür nicht durch Hindernisse an der Unterseite der Tür blockiert oder in ihrer normalen Bewegung behindert wird. Beim Herausnehmen schließt sich die Tür automatisch.
		Die Tür muss sich in einem Abstand von	Drücken Sie die Taste "UP (RST)", um den von der Tür zurückgelegten Weg an die

		mehr als 1,5 m bewegen	Eingangsöffnung anzupassen. Lassen Sie die Taste "UP (RST)" los. Die Tür führt einen Funktionstest durch und kehrt dann in den Normalbetrieb zurück.
		Falsche Seilwickelrichtung	Drücken Sie die Taste "UP (RST)" und ziehen Sie das Seil nach unten, bis es vollständig abgewickelt ist, und wickeln Sie es dann in der richtigen Richtung auf. Wenn das Seil auf die entsprechende Einstiegshöhe verkürzt ist, lassen Sie die Taste los, die Tür führt einen Funktionstest durch und kehrt zum Normalbetrieb zurück.
Sonstiges			Senden Sie das Gerät zur Reparatur an das Service-Center des Herstellers

Hinweis: Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts halten Sie die Taste "UP (RST)" einige Sekunden lang gedrückt, um die Türhöhe zurückzusetzen; lassen Sie die Taste los, führt die Tür einen Funktionstest durch und kehrt dann zum Normalbetrieb zurück.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	CHICKEN DOOR OPENER
Model	WIE-CCD-600
Power supply	4xAA battery
Ambient temperature [°C].	> -18
Permissible weight of the lifted door [kg]	0.3-1
Overall dimensions (width x depth x height) (mm)	600 x 260 x 100
Weight [kg]	0.9

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! describing a given situation (general warning sign).
	CAUTION! Hanging weight! Be careful when lowering the door.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to CHICKEN DOOR OPENER.

2.1. Safety in the workplace

- If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
- Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.

-
- d) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.

2.2. Safe use of the device

- a) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- b) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- c) Avoid situations in which the device stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
- d) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- e) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- f) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- g) Batteries that are not rechargeable should not be charged.
- h) Do not mix different types of batteries, or old and used batteries.
- i) Install batteries according to the polarity direction indicated on the unit and battery symbols.
- j) Remove used batteries from the unit and dispose of them safely in accordance with the law.
- k) Do not use the appliance to lift doors that weigh more than recommended.
- l) Do not immerse the unit in water or other liquids.
- m) Be careful when lowering the door. Despite the low weight of the door, it is recommended to avoid contact with the falling load.



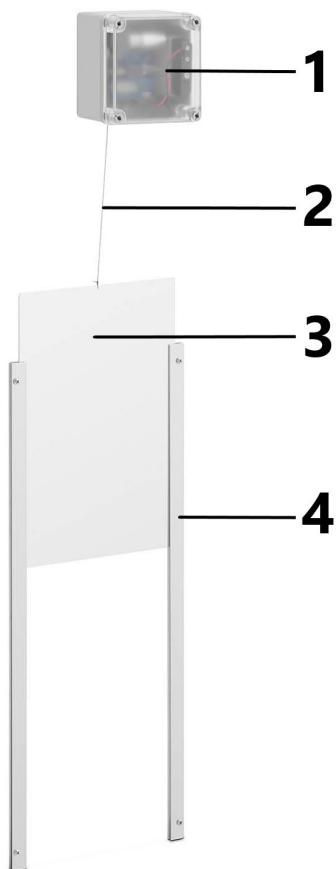
CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The product is intended to be used as an automatically opening and closing door to a poultry house.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

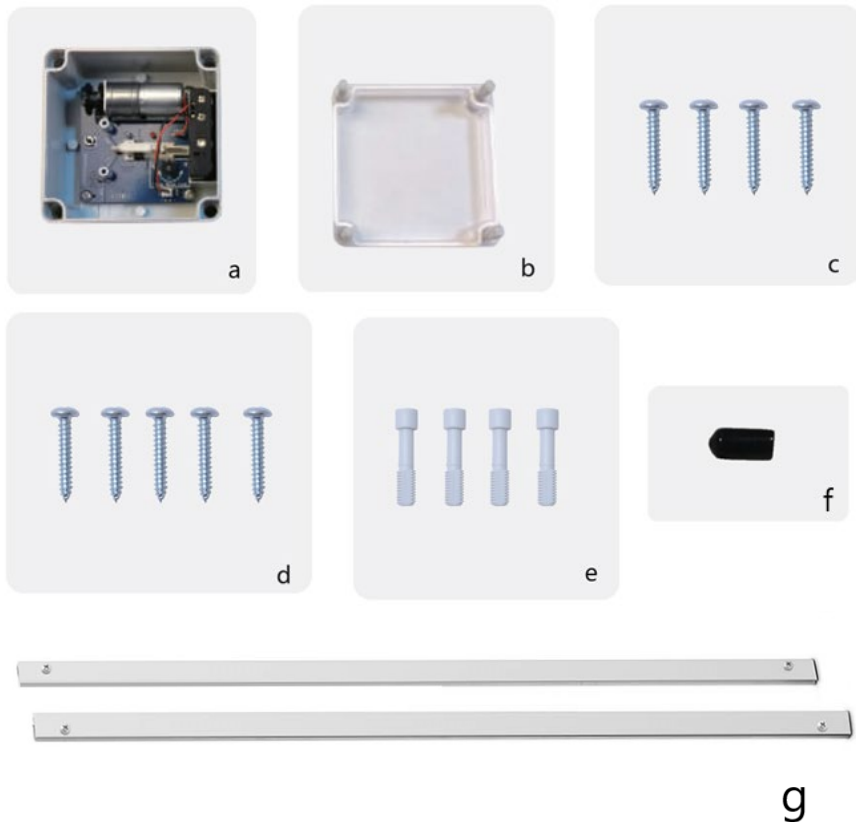
3.1. Product overview



- 1 - Controller
- 2 - Wire
- 3 - Door
- 4 - Guides

3.2. Preparation for operation

Kit contents



- a - Controller
- b - Controller cover
- c - Self-tapping screws for mounting guides
- d - Self-tapping screws for mounting the controller (1 pc. spare)
- e - M4x30 flat head screws
- f - Plug to cover the light sensor
- g - Guides

Note: The necessary tool for assembly will be a screwdriver (not included).

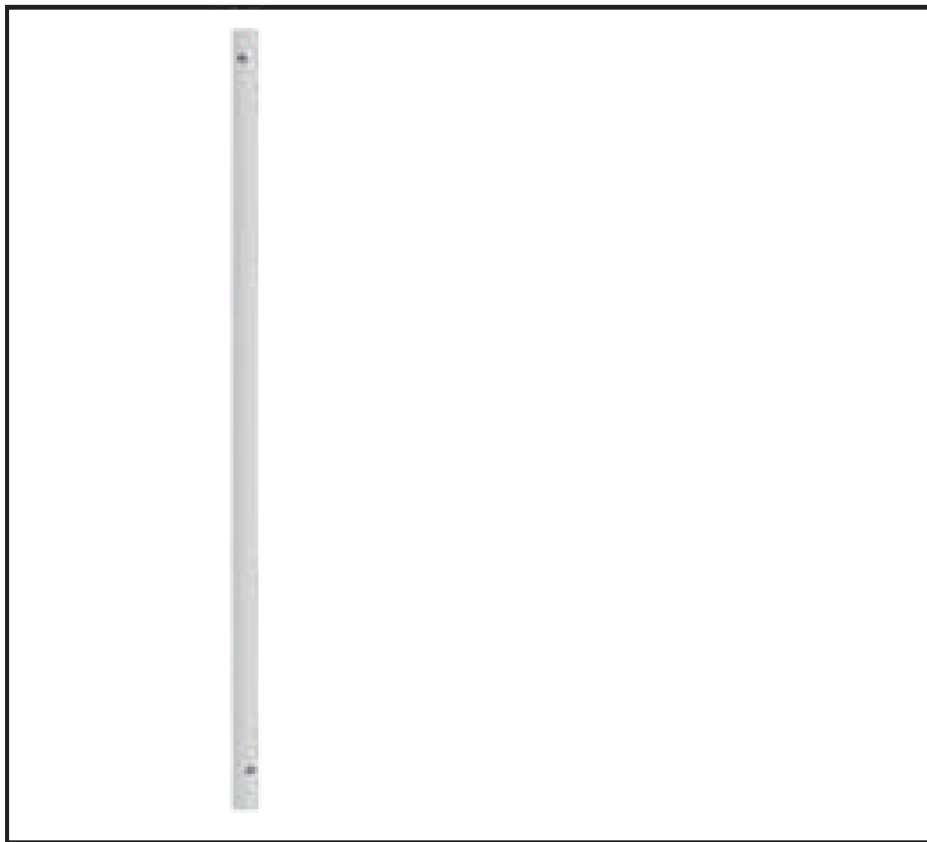
Place of installation:

- The controller should be mounted on the outside wall of the poultry house (the controller has a light sensor).
- The controller should be installed above the hen entrance.

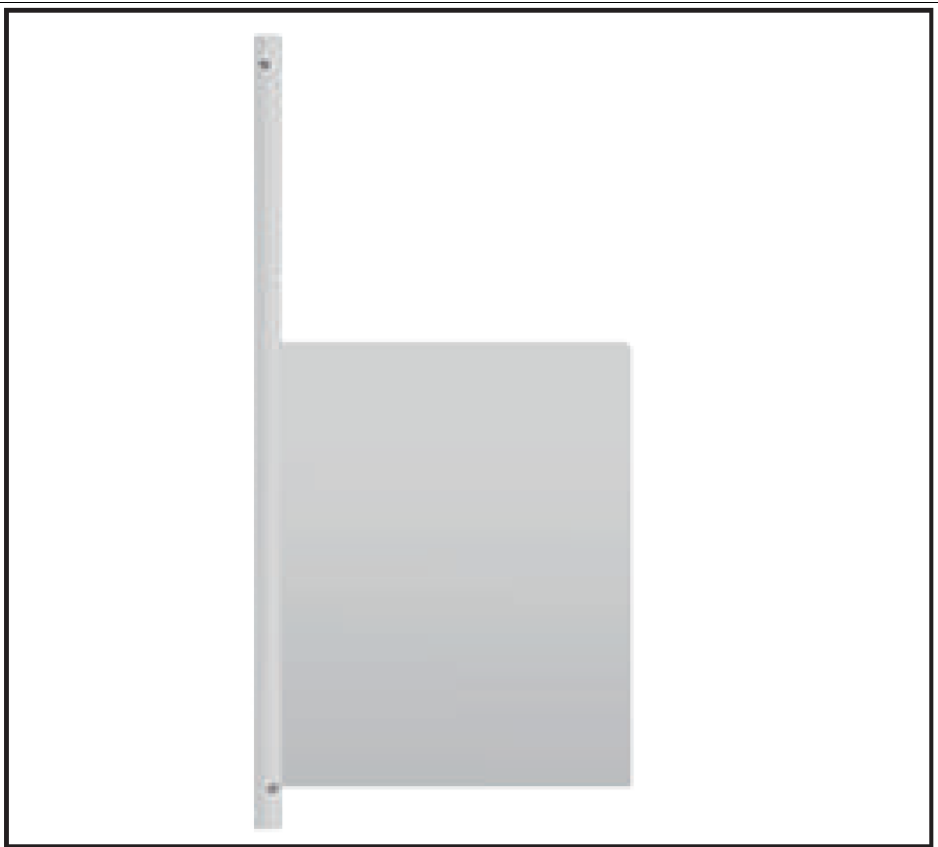
-
- It is recommended that the entrance measures 22 x 32 cm (width x height).
 - The ambient temperature should not fall below -18°C.

Assembly

- 1) Install the left guide on the house with the self-tapping screws.



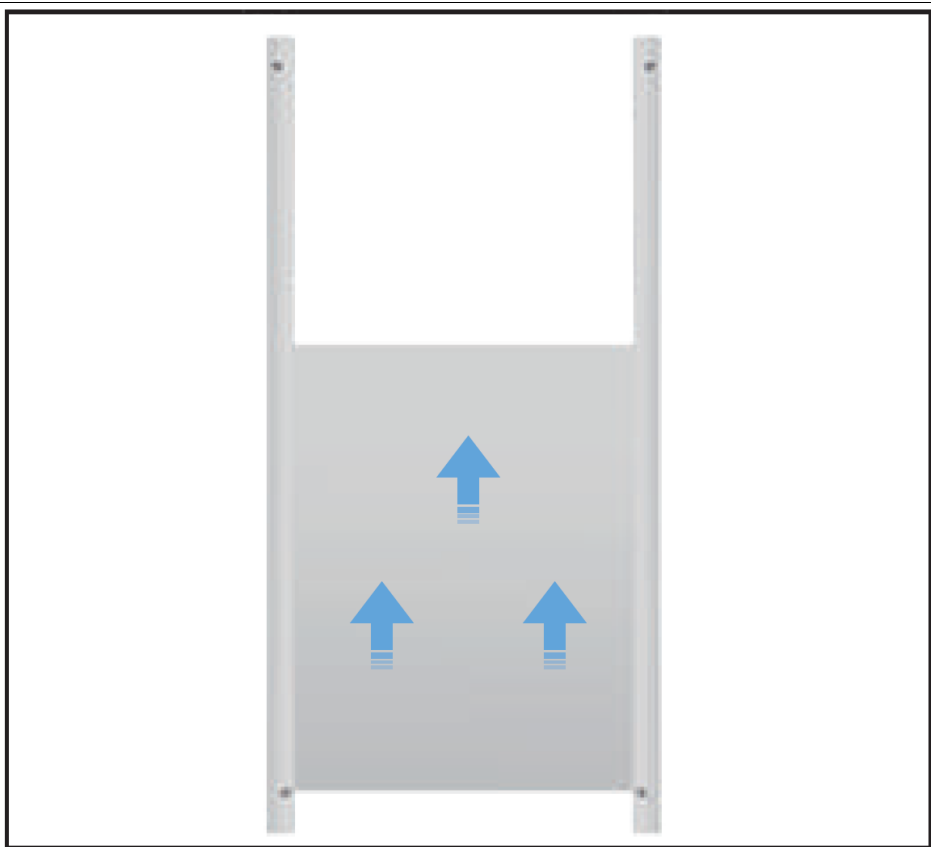
- 2) Slide the door into the left guides.



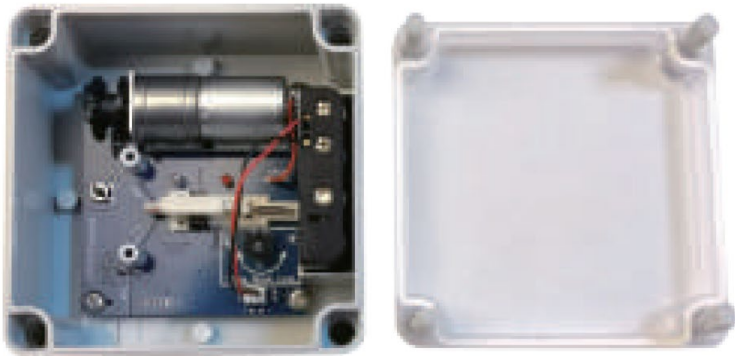
- 3) Install the right guide on the house with self-tapping screws. Check that the door slides smoothly along the guides.

TIP: If the door moves too heavily, check if the guides are not too tight.

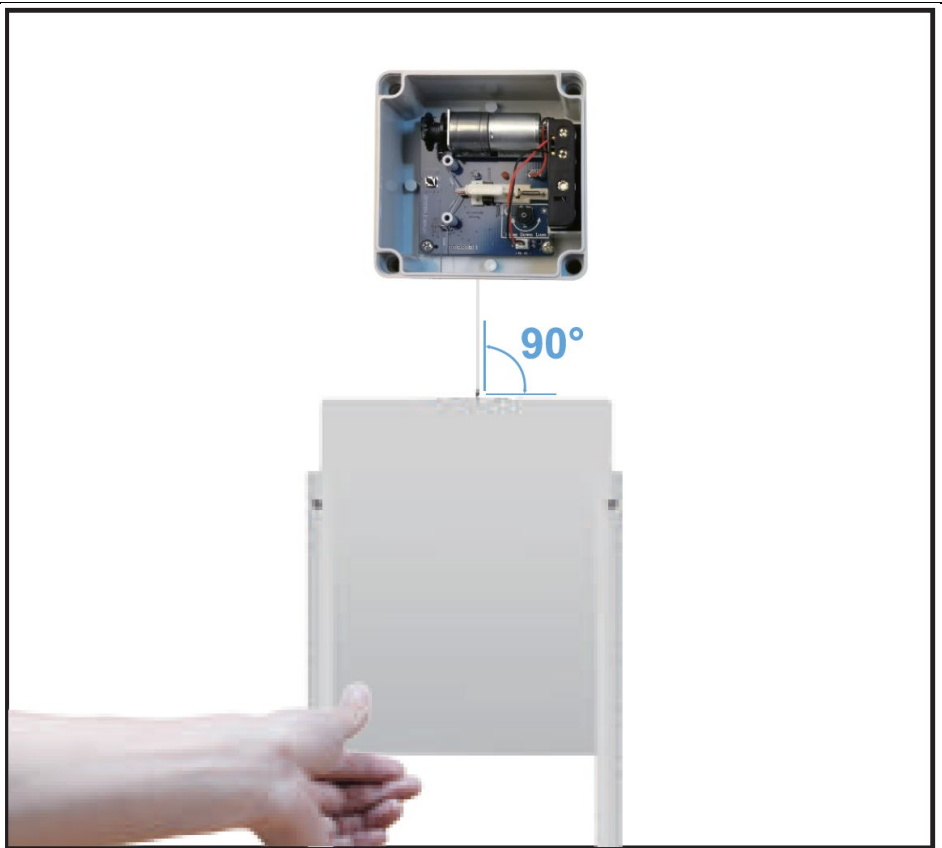
Alternatively, a suitable lubricant can be used.



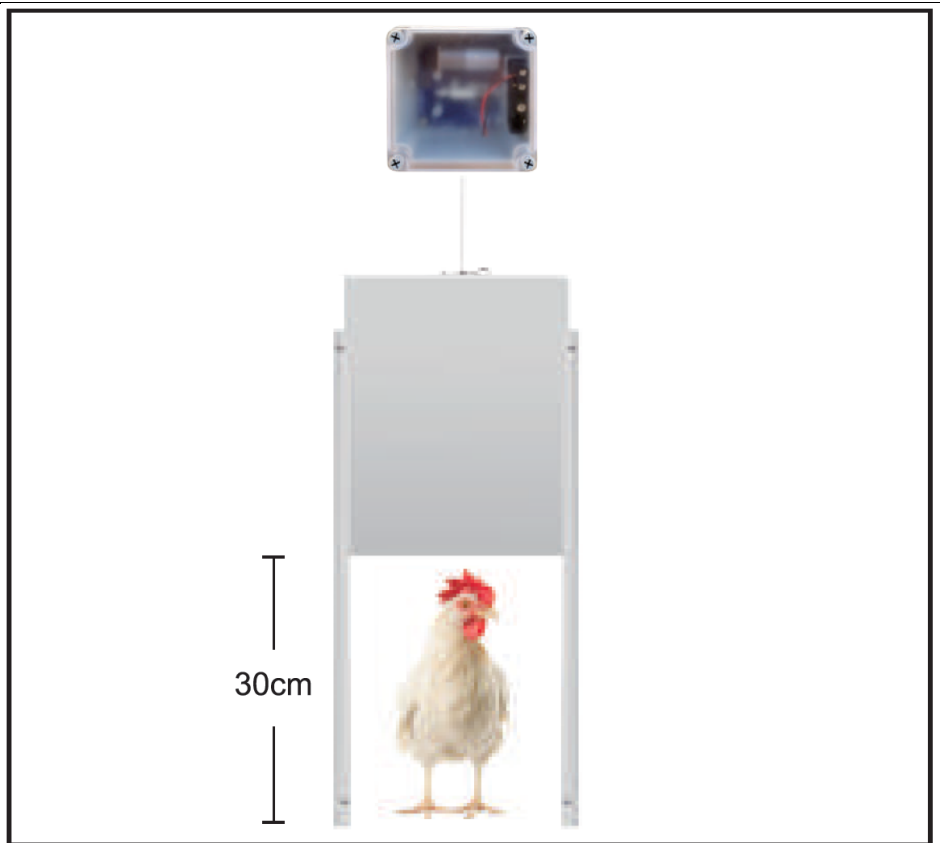
- 4) Unscrew the screws securing the front panel of the controller and remove the battery compartment. Install 4 AA batteries and insert the compartment back.



- 5) Install the controller over the entrance using the self-tapping screws. Tie a knot near the end of the cable, manually move the door up and tie it to the cable (make sure the cable is hanging vertically).

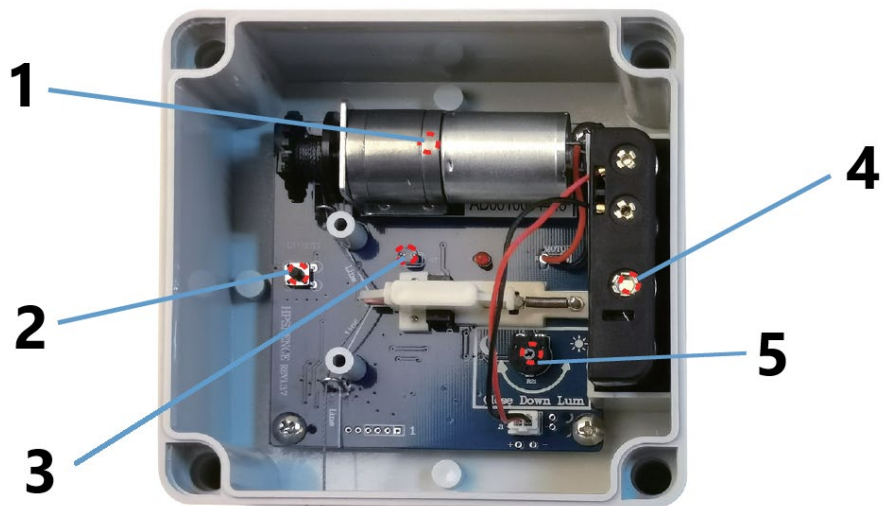


- 6) Cover the light sensor with the black cap provided. The door will close. Press and hold the "UP (RST)" button and the door will begin to open. Uncover the light sensor when the door is at the correct height (it will uncover the entrance). Release the "UP (RST)" button. Put the transparent cover of the controller back.



3.3. Working with the device

Driver elements



- 1 - Motor
- 2 - "UP (RST)" button
- 3 - Light sensor
- 4 - Battery compartment
- 5 - Light sensitivity adjustment knob

Operating the light sensitivity regulator



- Using a flat head screwdriver (not supplied), turn the knob towards the moon symbol to open the door earlier and close later.
- Using a flat head screwdriver (not supplied), turn the knob towards the sun symbol to open the door later and close earlier.

Adjusting the door height

- a) Open the transparent cover of the controller.
- b) Cover the light sensor with the black plug provided - the door will close.
- c) Press and hold the "UP (RST)" button - the door will begin to open.
- d) Uncover the light sensor when the door is at the correct height (it will uncover the entrance).
- e) Release the "UP (RST)" button
- f) Put the transparent cover of the controller back.

Manually opening/closing of the door

- When the door is open, press the "UP (RST)" button to temporarily close the door manually (the door will open automatically after 3 minutes).
- When the door is closed, press the "UP (RST)" button to temporarily open the door manually (the door will close automatically after 3 minutes).

Frequency of battery replacement

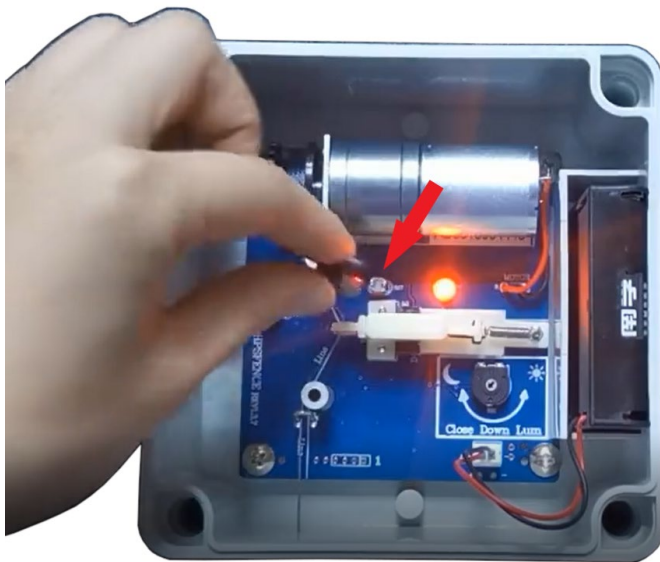
Typically, the batteries will last for about 6 months of operation. When the temperature is lower, the energy consumption is higher. Battery life also depends on their quality.

When the red indicator light flashes in small intervals or the device has stopped working completely, the batteries should be replaced. It is recommended to avoid the use of rechargeable batteries as voltage drops may occur during very low ambient temperatures.

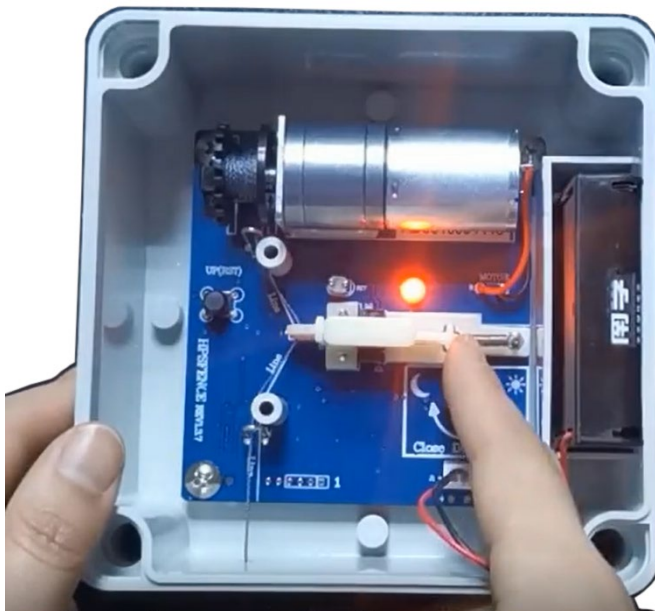
Make sure that the new batteries are not discharged and that they are installed according to the polarity indicated on their housing and on the battery compartment.

Testing the driver

- a) Open the transparent cover of the controller.
- b) Adjust the light sensitivity control so that the arrow points to 8 o'clock (on the imaginary clock face).
- c) Disconnect the plug of the battery compartment from the printed circuit board (PCB)
- d) Press the "UP (RST)" button and at the same time connect the plug of the battery compartment to the printed circuit board (PCB).
- e) When the red indicator light is on, the controller will enter the test mode.
- f) STEP 1: TEST THE LIGHT SENSOR
 - Cover the light sensor with the black plug, the red indicator light should turn off (this is the correct response of the controller).



- Remove the cap and press the “UP (RST)” button to proceed to the next test point.
- g) STEP 2: TEST THE SLIDER
 - Pushing the slider to the left should turn off the red indicator light.



-
- Press the "UP (RST)" button to move to the next test point.
 - h) STEP 3: TEST THE MOTOR
 - The motor will rotate the drum by extending the cable and then pulling it back in. If the controller is tested without the door, it is recommended to tighten the cable slightly by hand (do not use excessive force and do not block the winding of the cable on the drum as this may damage the unit).
 - i) Disconnect the battery compartment plug from the printed circuit board (PCB) to complete the test.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Before cleaning the device, remove the batteries.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
- d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- f) Use a soft cloth for cleaning.
- g) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.

SAFE DISPOSAL OF DISPOSABLE/RECHARGEABLE BATTERIES

The appliances are equipped with AA batteries.

Remove used batteries from the unit in the same way you put them in.

Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

DISPOSAL OF WASTE APPLIANCES

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

TROUBLESHOOTING

Error code	Number of flashes	Reason	Solution
Error 1	0 times every 6 sec.	No power supply	Replace the batteries

Error 2	1 time every 6 sec.	Normal operation	No error
Error 3	2 times every 6 sec.	The rope is wound on the gear wheel	Open the panel. Press and hold the UP (RST) button for a few seconds to rotate the gear wheel. Once the correct position is found, untangle the rope from the gear wheel. Press the "UP (RST)" button to clear the error. The door will perform a functional test and then return to normal operation.
		Wrong rope winding direction	Press the "UP (RST)" button and pull the rope down until the rope is fully unwound, then wind it in the correct direction. When the rope is shortened to the appropriate entry height, release the button, the door will perform a functional test and return to normal operation.
Error 4	Frequent flashing	The door is not tied	Tie the door. Wait 8 seconds, the door will perform a functional test and then resume normal operation.
		The door is too light	Use a door weighing between 300g and 1kg. After reattaching the door, wait 8 seconds, the door will perform a functional test and then return to normal operation.
		The door is too heavy	Replace the door with a lighter one. Use a door weighing between 300g and 1kg. After reattaching the door, wait 8 seconds, the door will perform a functional test and then return to normal operation.
		The door is blocked	Check that the door is not blocked by obstacles. After removing the obstacles, press the "UP (RST)" button to clear the error. The door will perform a functional test and then resume normal operation.
		The door is blocked	Check that the door is not blocked by obstacles at the bottom of the door or in the way of its usual movement. When removed, the door will close automatically.
		The door must move at a distance of more than 1.5 m	Press the "UP (RST)" button to shorten the path covered by the door to match the entrance opening. Release the "UP (RST)" button, the door will perform a functional test and then return to normal operation.
		Wrong rope winding direction	Press the "UP (RST)" button and pull the rope down until the rope is fully unwound, then wind it in the correct direction. When the rope is shortened to the appropriate entry height, release the button, the door will perform a functional test and return to normal operation.
Other			Return the device to the manufacturer's service center for repair

Note: In the event of a malfunction of the unit, press and hold the "UP (RST)" button for a few seconds to reset the door height, release the button, the door will perform a function test and then return to normal operation.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	AUTOMATYCZNA KLAPA KURNIKA
Model	WIE-CCD-600
Parametry zasilania	Bateria 4xAA
Temperatura otoczenia [°C]	> -18
Dopuszczalny ciężar podnoszonych drzwi [kg]	0,3-1
Wymiary gabarytowe (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	600 x 260 x 100
Ciężar [kg]	0,9

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Wiszący ciężar! Należy zachować ostrożność w trakcie opuszczania drzwi.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do AUTOMATYCZNA KLAPA KURNIKA.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

-
- c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - d) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2.2. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- b) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- c) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- d) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- e) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- f) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- g) Baterii, które nie nadają się do ponownego naładowania, nie należy ładować.
- h) Nie należy mieszać różnych typów baterii, a także starych z używanymi.
- i) Baterie należy montować zgodnie z kierunkiem polaryzacji wskazanym na symbolach urządzenia i baterii.
- j) Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zutylizować w bezpieczny sposób zgodny z przepisami prawa.
- k) Nie używać urządzenia do podnoszenia drzwi o masie przekraczającej zalecany zakres.
- l) Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- m) Zachować ostrożność w trakcie opuszczania drzwi. Pomimo niedużej masy drzwi, zaleca się unikanie kontaktu z opadającym ładunkiem.



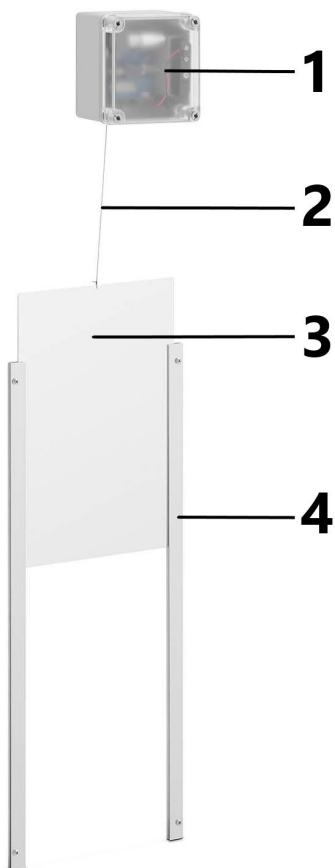
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt przeznaczony jest do użycia jako automatycznie otwierane i zamykane drzwi do kurnika.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

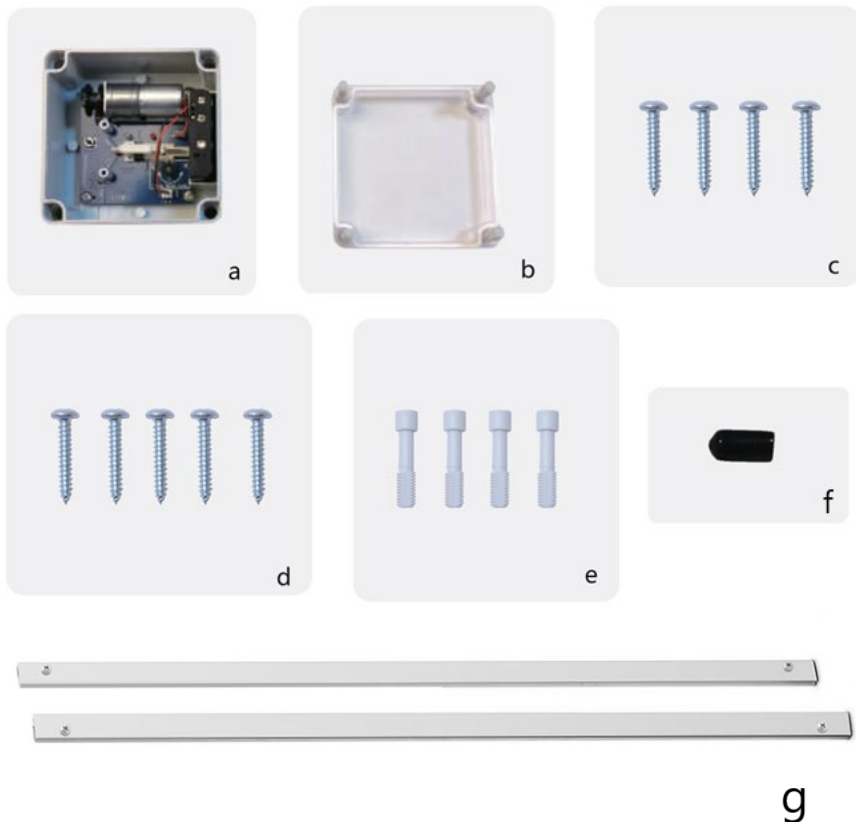
3.1. Opis urządzenia



- 1 - Sterownik
- 2 - Linka
- 3 - Drzwi
- 4 - Prowadnice

3.2. Przygotowanie do pracy

Zawartość zestawu



- a - Sterownik
- b - Pokrywa sterownika
- c - Śruby samogwintujące do montażu przewodnic
- d - Śruby samogwintujące do montażu sterownika (1szt. zapasowa)
- e - M4x30 śruby z łbem płaskim
- f - Zatyczka do zakrycia czujnika światła
- g - Prowadnice

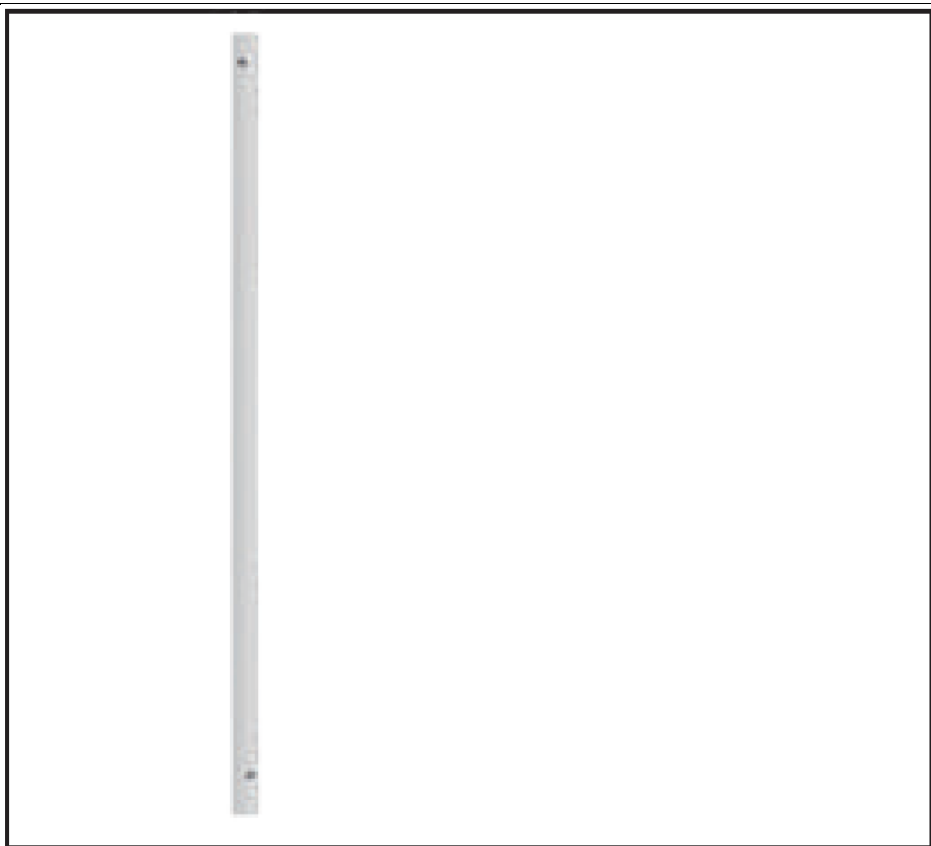
Uwaga: Niezbędnym narzędziem potrzebnym do montażu będzie śrubokręt (brak w zestawie).

Miejsce montażu:

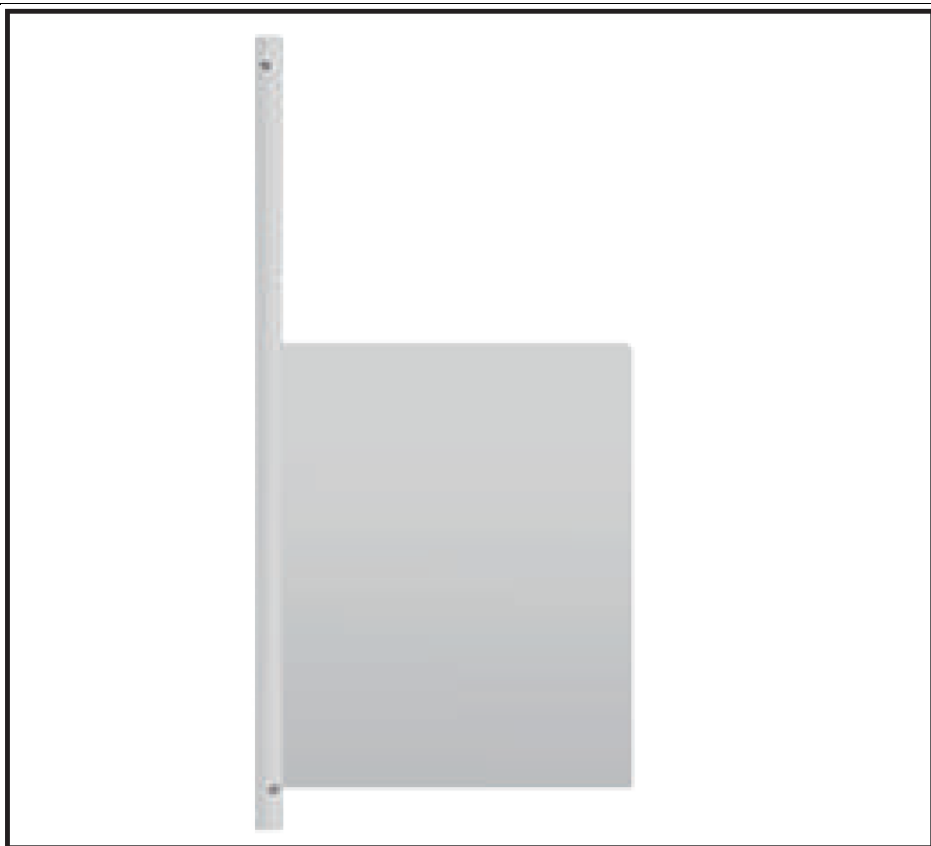
- Sterownik powinien być zamontowany na zewnętrznej ścianie kurnika (w sterowniku znajduje się czujnik światła).
- Sterownik należy zamontować nad otworem wejściowym dla kur.
- Zalecane jest, aby otwór wejściowy miał wymiary maksymalnie 22x32cm (szerokość x wysokość).
- Temperatura otoczenia nie powinna spadać poniżej -18°C.

Montaż

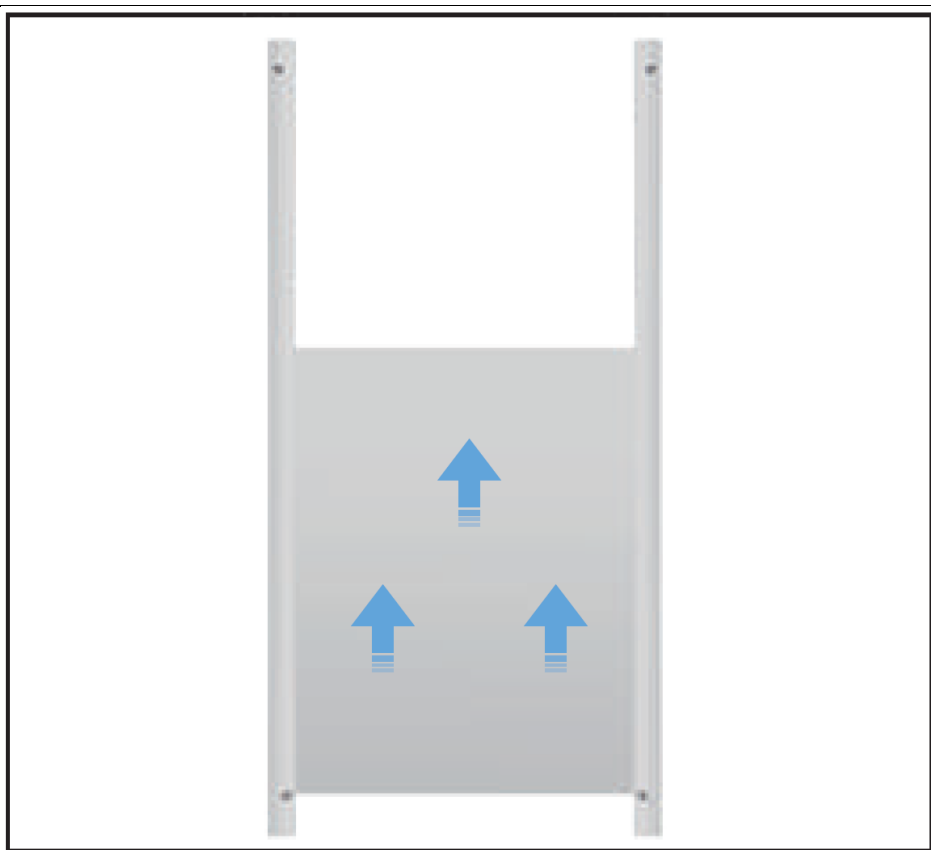
- 1) Zainstalować lewą prowadnicę na kurniku za pomocą śrub samogwintujących.



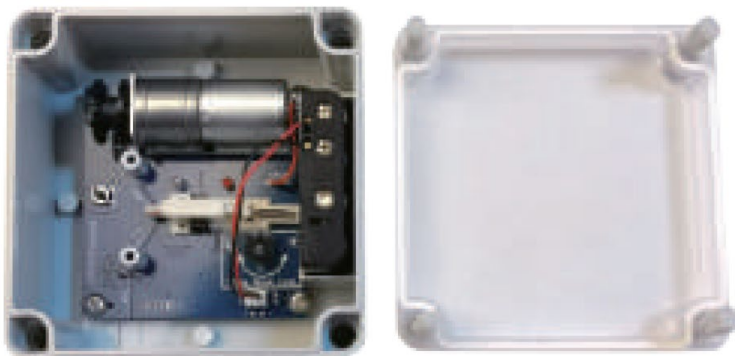
2) Wsunąć drzwi w lewą prowadnicę.



- 3) Zainstalować prawą prowadnicę na kurniku za pomocą śrub samogwintujących. Sprawdzić, czy drzwiczki przesuwają się bez przeszkód po prowadnicach.
- RADA: Jeśli drzwiczki przesuwają się ze zbyt dużym oporem, należy sprawdzić czy prowadnice nie są osadzone zbyt ciasno. Alternatywnie można użyć odpowiedniego środka smarującego.



- 4) Odkręcić śruby mocujące przedni panel sterownika i wyjąć pojemnik na baterie. Zainstalować 4 baterie AA i wsunąć pojemnik z powrotem.



- 5) Zainstalować sterownik nad otworem wejściowym, za pomocą śrub samogwintujących. Zawiązać węzeł blisko końca linki, ręcznie posunąć drzwi do góry i przywiązać je do linki (należy upewnić się, że linka zwisa pionowo).

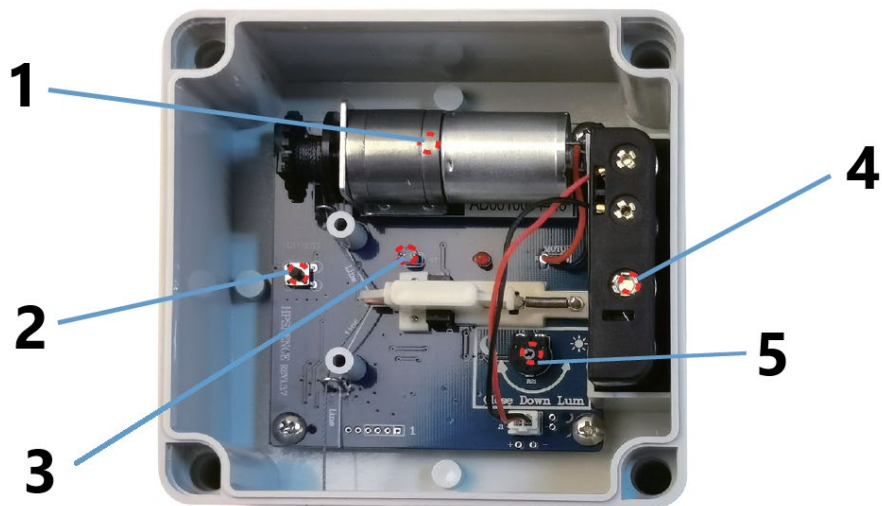


- 6) Zakryć czujnik światła za pomocą czarnej zatyczki załączonej w zestawie. Drzwi zamkną się. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „UP(RST)”, drzwi zaczną się otwierać. Odkryć czujnik światła, gdy drzwi znajdą się na odpowiedniej wysokości (odstąpią otwór wejściowy). Zwolnić przycisk „UP(RST)”. Zamontować przeźroczystą pokrywę sterownika z powrotem.



3.3. Praca z urządzeniem

Budowa sterownika



- 1 - Silnik
- 2 - Przycisk „UP(RST)”
- 3 - Czujnik światła
- 4 - Pojemnik na baterie
- 5 - Pokrętło regulacji czułości na światło

Obsługa regulatora czułości na światło



- Używając płaskiego śrubokręta (brak z zestawie) obrócić pokrętko w stronę symbolu księżyca, aby otwierać drzwi wcześniej i zamykać później.
- Używając płaskiego śrubokręta (brak z zestawie) obrócić pokrętko w stronę symbolu słońca, aby otwierać drzwi później i zamykać wcześniej.

Ustawianie wysokości drzwi

- a) Otworzyć przeźroczystą pokrywę sterownika.
- b) Zakryć czujnik światła za pomocą czarnej zatyczki załączonej w zestawie - drzwi zamkną się.
- c) Naciśnąć i przytrzymać przycisk „UP(RST)” - drzwi zaczną się otwierać.
- d) Odkryć czujnika światła, gdy drzwi podniosą się do odpowiedniej wysokości (odsłonią otwór wejściowy).
- e) Zwolnić przycisk „UP(RST)”
- f) Zamontować przeźroczystą pokrywę sterownika z powrotem.

Ręczne otwieranie/zamykanie drzwi

- Gdy drzwi są otwarte, naciśnąć przycisk „UP(RST)”, aby tymczasowo zamknąć drzwi ręcznie (drzwi otworzą się automatycznie po 3 minutach).

-
- Gdy drzwi są zamknięte, nacisnąć przycisk „UP(RST)”, aby tymczasowo otworzyć drzwi ręcznie (drzwi zamkną się automatycznie po 3 minutach).

Częstotliwość wymiany baterii

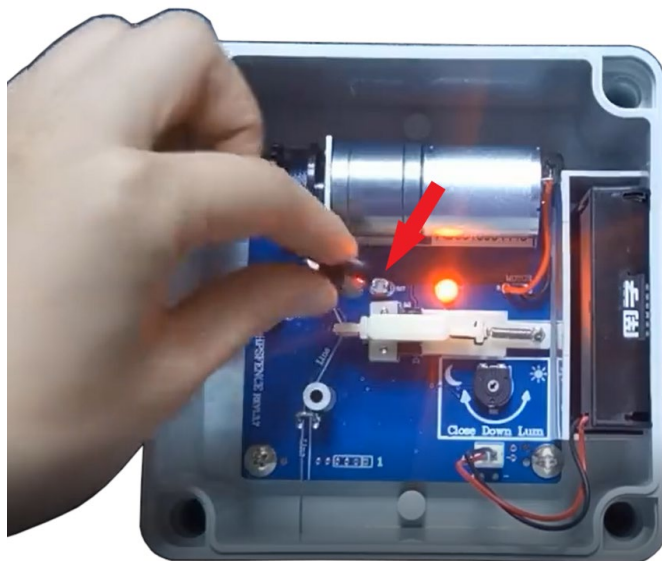
Zazwyczaj baterie wystarczają na około 6 miesięcy pracy urządzenia. W trakcie, gdy panują zimniejsze temperatury, zużycie energii jest większe. Okres zużycia baterii zależy również od ich jakości.

W przypadku, jeśli czerwona lampka kontrolna miga w małych odstępach czasu lub urządzenie przestało działać całkowicie, należy wymienić baterie. Zaleca się unikanie używania baterii wielokrotnego ładowania, ponieważ w trakcie bardzo niskich temperatur otoczenia mogą występować spadki napięcia.

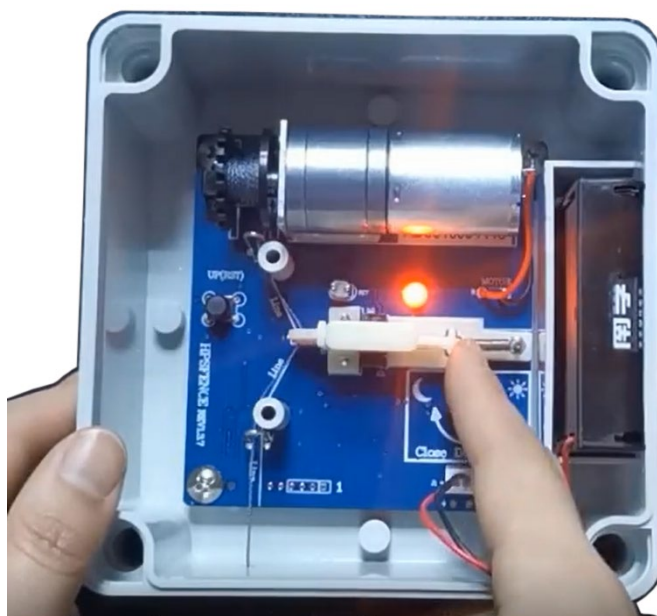
Należy upewnić się, że nowe baterie nie są rozładowane oraz że zostały zamontowane zgodnie z kierunkiem polaryzacji wskazanym na ich obudowie oraz na pojemniku na baterie.

Testowanie sterownika

- a) Otworzyć przeźroczystą pokrywę sterownika.
- b) Ustawić pokrętkę regulacji czułości na światło tak, aby strzałka skierowana była na godzinę 8 (na wyobrażonej tarczy zegara).
- c) Odłączyć wtyczkę pojemnika na baterie od płytki drukowanej (PCB)
- d) Jednocześnie naciskać przycisk „UP(RST)” i podłączyć wtyczkę pojemnika na baterie do płytki drukowanej (PCB).
- e) Gdy czerwona lampka kontrolna będzie się świecić, sterownik przejdzie do trybu testowania.
- f) KROK 1: TEST CZUJNIKA ŚWIATŁA
 - Zakryć czujnik światła za pomocą czarnej zatyczki, czerwona lampka kontrolna powinna zgasnąć (to prawidłowa reakcja sterownika).



- Ściągnąć zatyczkę i nacisnąć przycisk „UP(RST)”, aby przejść do kolejnego punktu testu.
- g) KROK 2: TEST ŚLIZGACZA
- Popychanie ślizgacza w lewo powinno powodować wyłączenie się czerwonej lampki kontrolnej.



-
- Nacisnąć przycisk „UP(RST)”, aby przejść do kolejnego punktu testu.
- h) KROK 3: TEST SILNIKA
- Silnik spowoduje obroty bębna z linką wysuwając linkę, a następnie wciągając ją z powrotem. Jeśli sterownik jest testowany bez drzwi, zaleca się lekko napinać linkę za pomocą ręki (nie używać nadmiernej siły i nie blokować nawinięcia linki na bęben, ponieważ może to uszkodzić urządzenie).
- i) Odłączyć wtyczkę pojemnika na baterie od płytki drukowanej (PCB), aby zakończyć test.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć z niego baterie.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- g) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

W urządzeniach zamontowane są baterie AA.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.

Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Kod błędu	Ilość błysnięć	Powód	Rozwiązanie
Error 1	0 co każde 6 sek.	Brak zasilania	Wymienić baterie
Error 2	1 raz co każde 6 sek.	Normalne działanie	Brak błędu
Error 3	2 razy co każde 6 sek.	Lina nawinięta na kole zębatym	Otworzyć panel. Nacisnąć i przytrzymać kilka sekund przycisk UP(RST), aby obrócić koło zębate. Po znalezieniu odpowiedniej pozycji, rozplątać linę z koła zębatego. Nacisnąć przycisk „UP(RST)”, aby usunąć błąd. Drzwi wykonają test działania, a następnie powrócą do normalnej pracy.
		Nieprawidłowy kierunek nawijania liny	Nacisnąć przycisk „UP(RST)” i pociągnąć linę w dół, dopóki lina nie rozwinie się całkowicie, a następnie nawinąć ją w poprawnym kierunku. Gdy lina zostanie skrócona do odpowiedniej wysokości otworu wejściowego, zwolnić przycisk, drzwi wykonają test działania i powrócą do normalnej pracy.
Error 4	Częste miganie	Drzwi nie są przywiązane	Przywiązać drzwi. Odczekać 8 sekund, drzwi przeprowadzą test działania, a następnie powrócą do normalnej pracy.
		Drzwi są zbyt lekkie	Używać drzwi o wadze od 300g do 1kg. Po ponownym przywiązaniu drzwi odczekać 8 sekund, drzwi przeprowadzą test działania, a następnie powrócą do normalnej pracy.
		Drzwi są zbyt ciężkie	Wymienić drzwi na lżejsze. Używać drzwi o wadze od 300g do 1kg. Po ponownym przywiązaniu drzwi odczekać 8 sekund, drzwi przeprowadzą test działania, a następnie powrócą do normalnej pracy.
		Drzwi zablokowane	Sprawdzić czy drzwi nie są zablokowane przez przeszkody na drodze ich poruszania. Po usunięciu przeszkód, nacisnąć przycisk „UP(RST)”, aby usunąć błąd. Drzwi przeprowadzą test działania, a następnie powrócą do normalnej pracy.
		Drzwi zablokowane	Sprawdzić czy drzwi nie są zablokowane przez przeszkody na dole drzwi lub na drodze ich poruszania. Po usunięciu drzwi automatycznie się zamkną.
		Droga jaką muszą pokonać drzwi jest większa niż 1,5 m	Nacisnąć przycisk „UP(RST)”, aby skrócić drogę pokonywaną przez drzwi dopasowując ją do otworu wejściowego. Zwolnić przycisk „UP(RST)”, drzwi przeprowadzą test działania, a następnie powrócą do normalnej pracy.
		Nieprawidłowy kierunek nawijania liny	Nacisnąć przycisk „UP(RST)” i pociągnąć linę w dół, dopóki lina nie rozwinie się całkowicie, a następnie nawinąć ją w poprawnym kierunku. Gdy lina jest skrócona do odpowiedniej wysokości otworu wejściowego, zwolnić przycisk, drzwi przeprowadzą test działania i powrócą do normalnej pracy.

Inne			Zwrócić do serwisu producenta w celu naprawy
------	--	--	--

Uwaga: W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia, nacisnąć i przytrzymać kilka sekund przycisk „UP(RST)”, aby zresetować wysokość drzwi, zwolnić przycisk, drzwi wykonają test działania, a następnie powrócą do normalnego działania.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	OTVÍRAČ KUŘECÍCH DVÍŘEK
Model	WIE-CCD-600
Napájecí zdroj	Baterie 4xAA
Okolní teplota [°C]	> -18
Přípustná hmotnost zvednutých dveří [kg]	0.3-1
Celkové rozměry (šířka x hloubka x výška) (mm)	600 x 260 x 100
Weight [kg]	0,9

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznámte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	CAUTION! nebo WARNING! nebo REMEMBER! popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka).
	UPOZORNĚNÍ! Zavěšené břemeno! Při spuštění dveří buďte opatrní.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Výraz "zařízení" nebo "výrobek" v upozorněních a v popisu návodu se vztahuje na OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- Ušchovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.

-
- d) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.

2.2. Bezpečné používání zařízení

- a) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- b) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- c) Vyhněte se situacím, kdy se přístroj při velkém zatížení během provozu zastaví. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
- d) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- e) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- f) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- g) Nenabíjejte baterie, které k tomu nejsou určeny.
- h) Nemíchejte různé typy baterií ani staré baterie s novými!
- i) Baterie montujte podle polarizace uvedené na symbolech zařízení a baterie.
- j) Odpadní baterie vyjměte ze zařízení a bezpečně likvidujte podle právních předpisů.
- k) Nepoužívejte spotřebič ke zvedání dveří, které váží více, než je doporučeno.
- l) Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- m) Při spouštění dveří buďte opatrní. I přes nízkou hmotnost dveří se doporučuje zabránit kontaktu s padajícím břemenem.



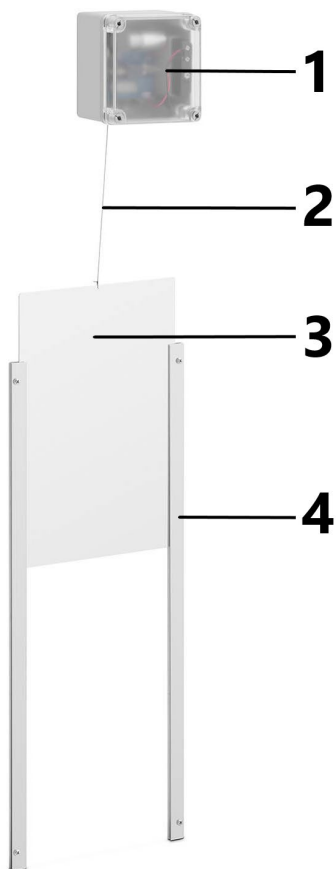
UPOZORNĚNÍ! Přestože byl výrobek navržen tak, aby byl bezpečný, a má odpovídající ochranné prvky, a navzdory dodatečným bezpečnostním prvkům, které jsou uživateli k dispozici, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s výrobkem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Výrobek je určen k použití jako automaticky otevíraná a zavíraná dvířka do drůbežárny.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

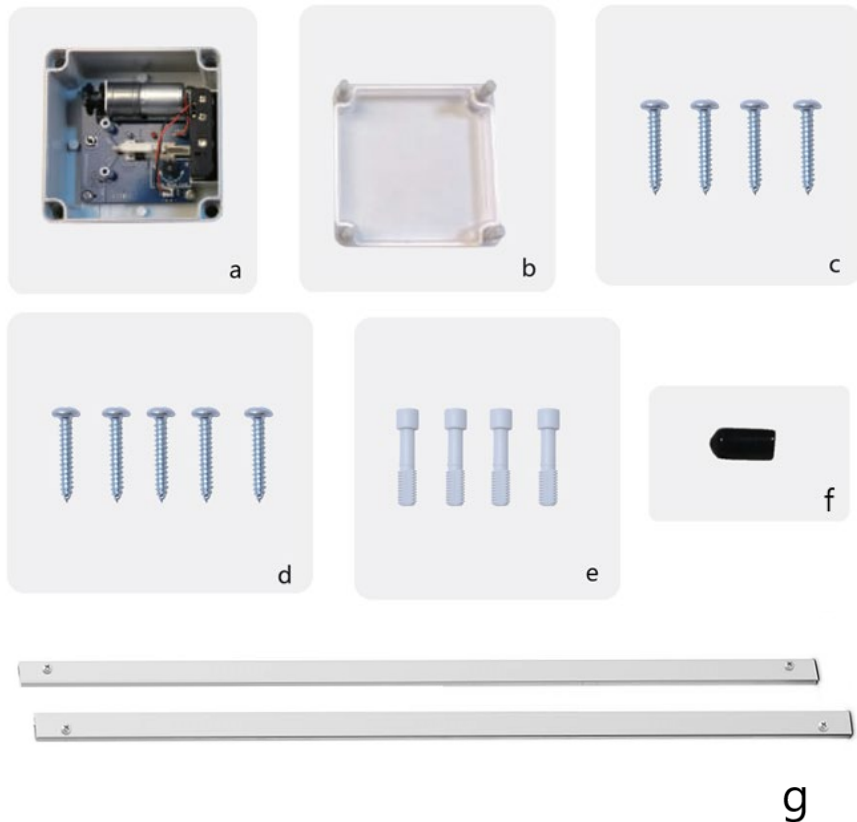
3.1. Přehled produktů



- 1 - Ovládání
- 2 - Lano
- 3 - Dveře
- 4 - Průvodci

3.2. Příprava k práci

Obsah sady



- a - Ovládání
- b - Kryt ovladače
- c - Samořezné šrouby pro montáž vodiček
- d - Samořezné šrouby pro montáž řídicí jednotky (1 ks náhradní)
- e - Šrouby s plochou hlavou M4x30
- f - Zástrčka pro zakrytí světelného senzoru
- g - Průvodci

Poznámka: K montáži je zapotřebí šroubovák (není součástí dodávky).

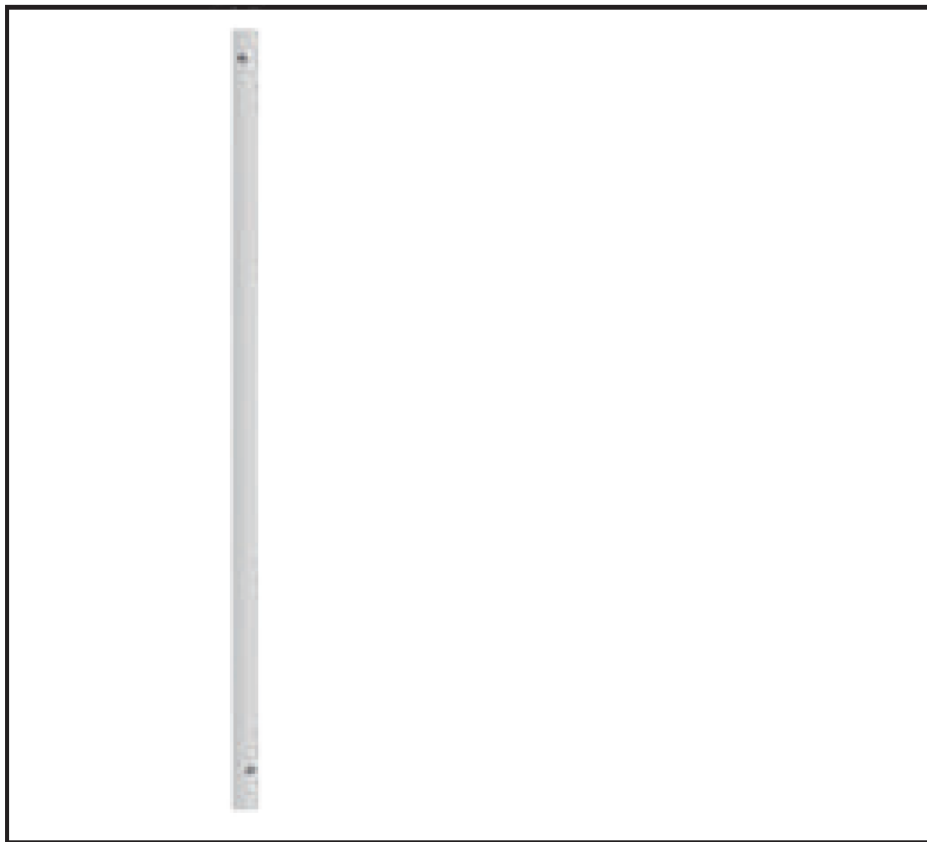
Místo instalace:

- Řídicí jednotka by měla být namontována na vnější stěně drůbežárny (řídicí jednotka má světelný senzor).
- Řídicí jednotka by měla být instalována nad vchodem pro slepice.

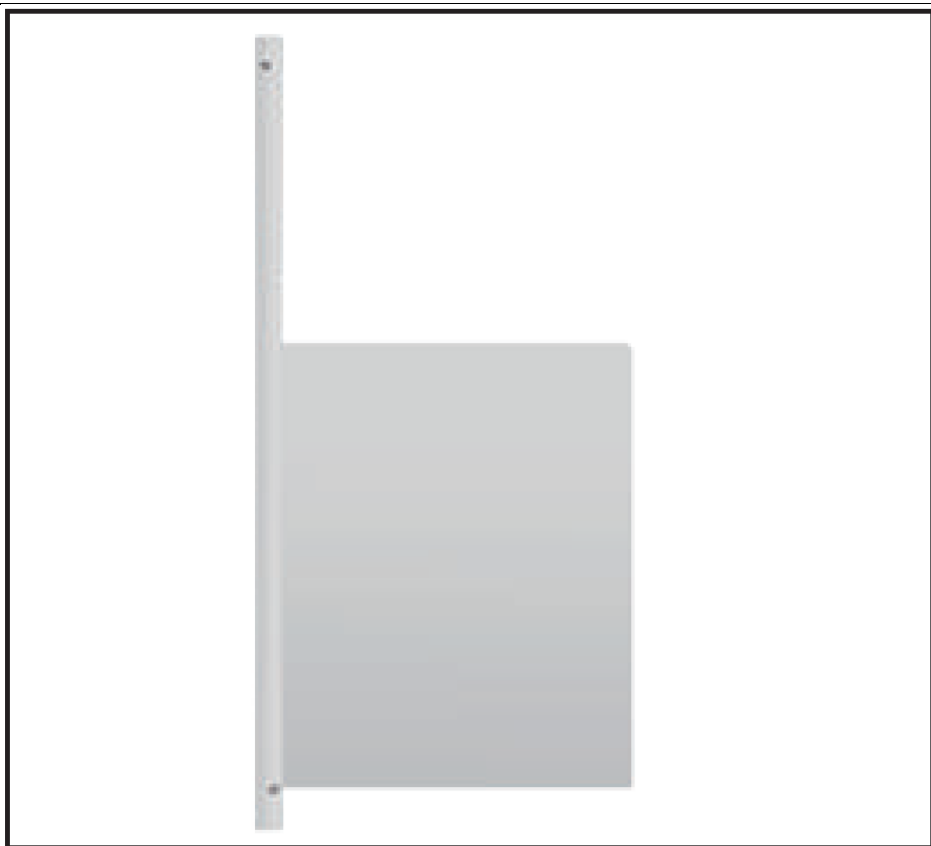
-
- Doporučuje se, aby vchod měřil 22 x 32 cm (šířka x výška).
 - Okolní teplota by neměla klesnout pod -18 °C.

Montáž

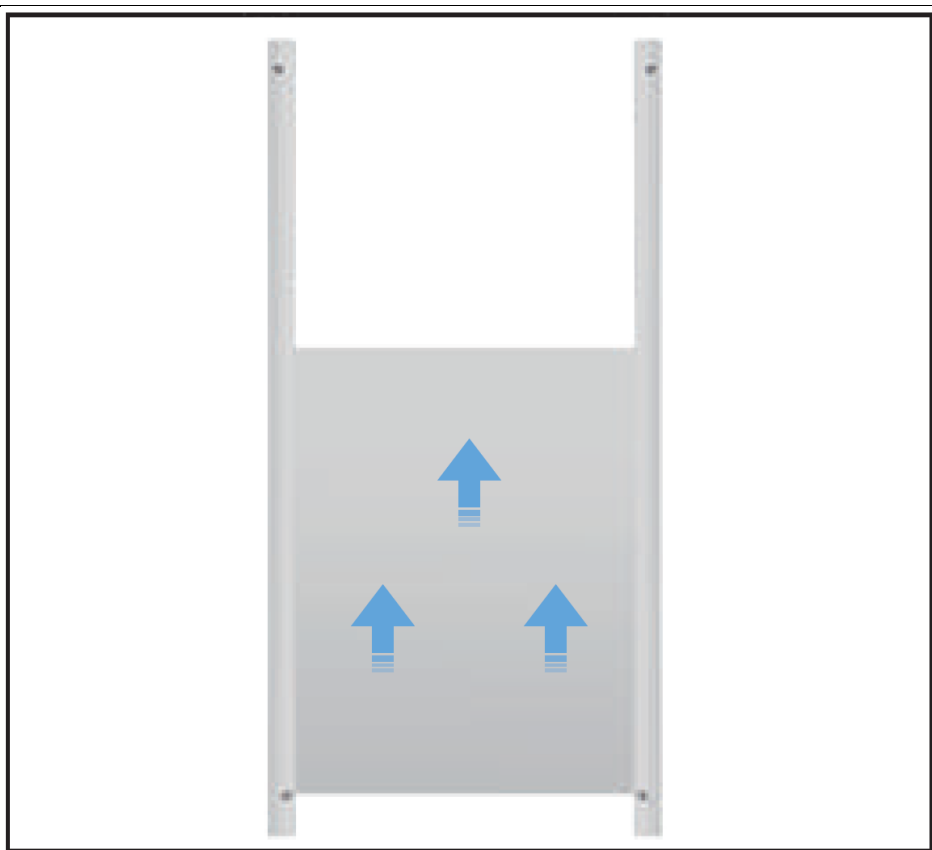
- 1) Pomocí samořezných šroubů namontujte levé vodítko na domek.



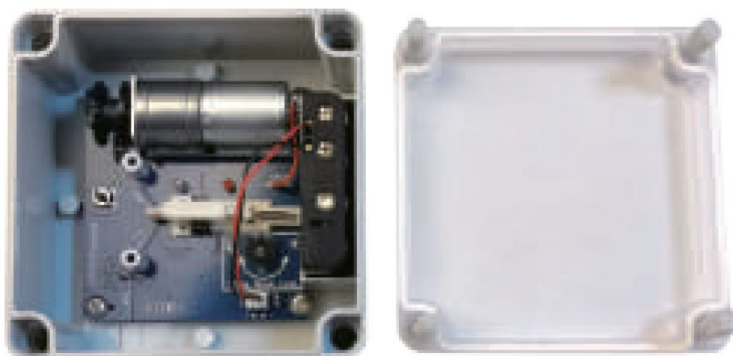
- 2) Zasuňte dveře do levých vodítek.



- 3) Právě vodítko namontujte na domek pomocí samořezných šroubů.
Zkontrolujte, zda dveře hladce kloužou po vodítkách.
TIP: Pokud se dveře pohybují příliš silně, zkontrolujte, zda nejsou vodítka příliš utažená. Alternativně lze použít vhodné mazivo.



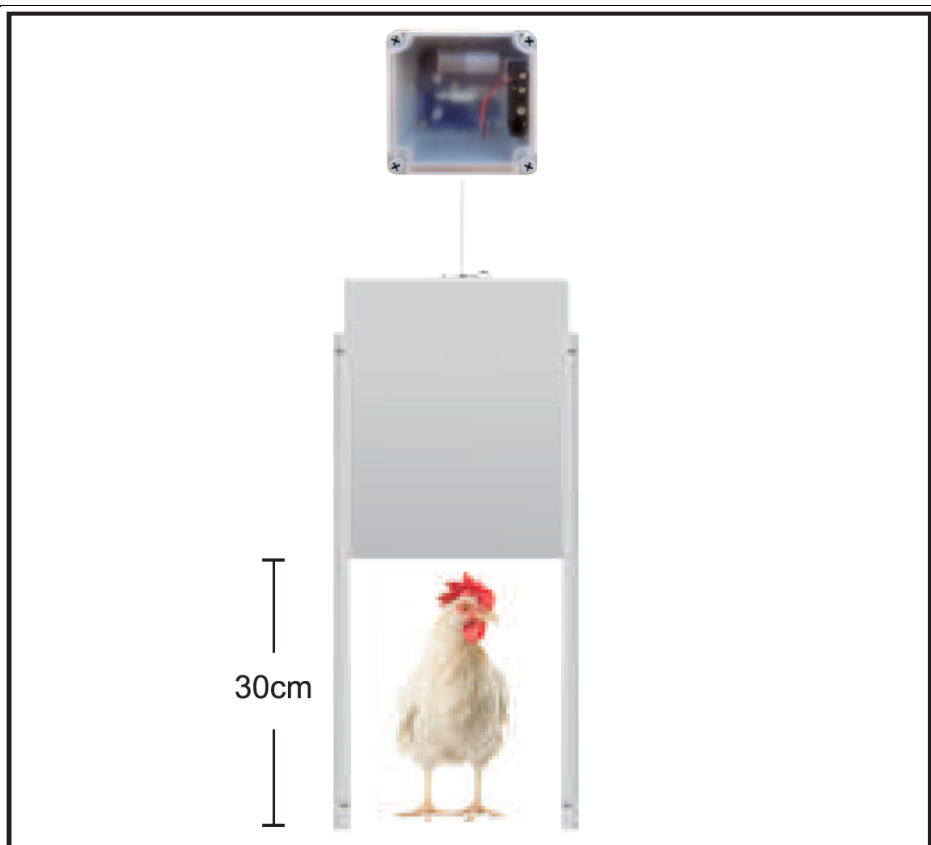
- 4) Vyšroubujte šrouby upevňující přední panel ovladače a vyjměte přihrádku na baterie. Vložte 4 baterie AA a vložte přihrádku zpět.



- 5) Nainstalujte regulátor nad vchod pomocí samořezných šroubů. Uvažte uzel poblíž konce kabelu, ručně posuňte dveře nahoru a přivažte je ke kabelu (ujistěte se, že kabel visí svisle).

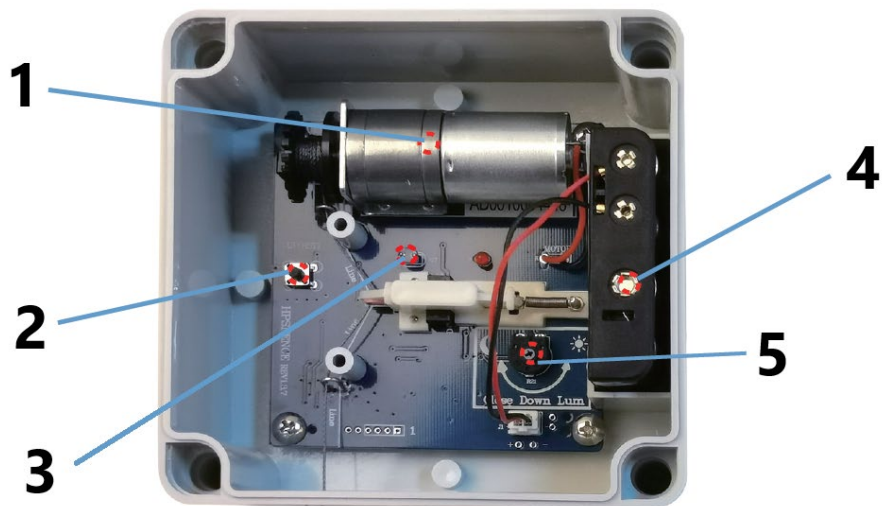


- 6) Zakryjte světelný senzor dodanou černou krytkou. Dveře se zavřou. Stiskněte a podržte tlačítko "UP (RST)" a dveře se začnou otevírat. Když jsou dveře ve správné výšce, odkryjte světelný senzor (odkryje vstup). Uvolněte tlačítko "UP (RST)". Vraťte průhledný kryt ovladače zpět.



3.3. Práce se zařízením.

Prvky ovladače



- 1 - Motor
- 2 - Tlačítko "UP (RST)"
- 3 - Světelný senzor
- 4 - Příhrádka na baterii
- 5 - Knoflík pro nastavení citlivosti na světlo

Ovládání regulátoru citlivosti na světlo



- Pomocí plochého šroubováku (není součástí dodávky) otočte knoflíkem směrem k symbolu měsíce, aby se dvířka otevřela dříve a zavřela později.
- Pomocí plochého šroubováku (není součástí dodávky) otočte knoflíkem směrem k symbolu slunce, aby se dvířka otevřela později a zavřela dříve.

Nastavení výšky dveří

- a) Otevřete průhledný kryt řídicí jednotky.
- b) Zakryjte světelný senzor dodanou černou zástrčkou - dvířka se zavřou.
- c) Stiskněte a podržte tlačítko "UP (RST)" - dveře se začnou otevírat.
- d) Když jsou dveře ve správné výšce, odkryjte světelný senzor (odkryje vstup).
- e) Uvolněte tlačítko "UP (RST)".
- f) Vraťte průhledný kryt ovladače zpět.

Ruční otevírání/zavírání dveří

- Když jsou dvířka otevřená, stiskněte tlačítko "UP (RST)", abyste dvířka dočasně ručně zavřeli (dvířka se po 3 minutách automaticky otevřou).
- Když jsou dvířka zavřená, stiskněte tlačítko "UP (RST)" pro dočasně ruční otevření dvířek (dvířka se po 3 minutách automaticky zavřou).

Frekvence výměny baterií

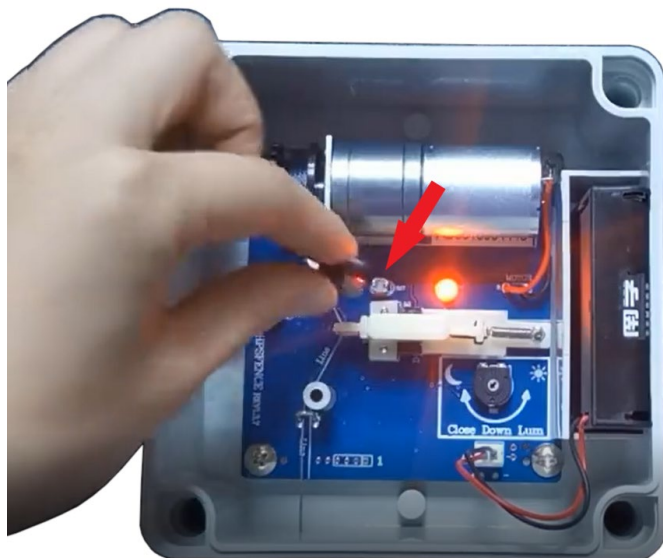
Baterie obvykle vydrží přibližně 6 měsíců provozu. Při nižší teplotě je spotřeba energie vyšší. Životnost baterií závisí také na jejich kvalitě.

Pokud červená kontrolka bliká v malých intervalech nebo přístroj přestal zcela fungovat, je třeba vyměnit baterie. Doporučujeme nepoužívat dobíjecí baterie, protože při velmi nízkých okolních teplotách může dojít k poklesu napětí.

Ujistěte se, že nové baterie nejsou vybité a že jsou instalovány v souladu s polaritou uvedenou na jejich krytu a na přihrádce pro baterie.

Testování ovladače

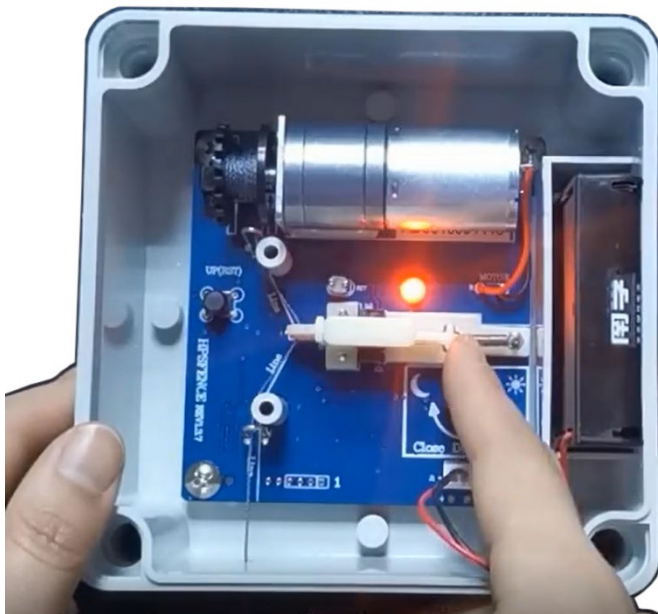
- a) Otevřete průhledný kryt řídicí jednotky.
- b) Nastavte ovladač citlivosti na světlo tak, aby šipka ukazovala na 8 hodin (na pomyslném ciferníku hodin).
- c) Odpojte zástrčku prostoru pro baterii od desky s plošnými spoji (PCB).
- d) Stiskněte tlačítko "UP (RST)" a současně připojte zástrčku bateriového prostoru k desce s plošnými spoji (PCB).
- e) Když se rozsvítí červená kontrolka, přejde regulátor do testovacího režimu.
- f) KROK 1: OTESTUJTE SVĚTELNÝ SENZOR
 - Zakryjte světelný senzor černou zástrčkou, červená kontrolka by měla zhasnout (to je správná reakce regulátoru).



- Sejměte víčko a stisknutím tlačítka "UP (RST)" přejděte k dalšímu testovacímu bodu.

g) KROK 2: OTESTUJTE POSUVNÍK

- Posunutím posuvníku doleva by mělo dojít k vypnutí červené kontrolky.



- Stisknutím tlačítka "UP (RST)" přejdete na další testovací bod.

h) KROK 3: OTESTUJTE MOTOR

- Motor otáčí bubnem tak, že prodlužuje kabel a pak jej přitahuje zpět. Pokud je řídicí jednotka testována bez dvířek, doporučujeme kabel mírně utáhnout rukou (nepoužívejte nadměrnou sílu a neblokuje vinutí kabelu na bubnu, mohlo by dojít k poškození jednotky).
- i) Pro dokončení testu odpojte zástrčku prostoru pro baterii od desky s plošnými spoji (PCB).

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním přístroje vyjměte baterie.
- Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
- Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládějte do vody.
- K čištění používejte měkký hadřík.

g) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

POKYNY PRO BEZPEČNÉ ODSTRAŇOVÁNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

V zařízení jsou nainstalovány baterie AA.

Vyčerpaný akumulátor demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jeho montáži.

Opatřené baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Chybový kód	Počet záblesků	Příčina	Řešení
Chyba 1	0 krát každých 6 sekund.	Není napájení	Výměna baterií
Chyba 2	1x za 6 s.	Běžný provoz	Žádná chyba
Chyba 3	2krát za 6 sekund.	Lano je navinuto na ozubeném kole.	Otevřete panel. Stisknutím a podržením tlačítka UP (RST) na několik sekund otočte ozubeným kolem. Po nalezení správné polohy odvažte lano od ozubeného kola. Stisknutím tlačítka "UP (RST)" chybu vymažete. Dveře provedou funkční test a poté se vrátí do normálního provozu.
		Špatný směr navíjení lana	Stiskněte tlačítko "UP (RST)" a táhněte lano dolů, dokud se lano úplně neodvine, a pak ho navíjte správným směrem. Po zkrácení lana na vhodnou vstupní výšku uvolněte tlačítko, dveře provedou funkční test a vrátí se do normálního provozu.
Chyba 4	Časté blikání	Dveře nejsou zavřené	Zavřete dveře. Počkejte 8 sekund, dveře provedou funkční test a poté pokračují v normálním provozu.
		Dveře jsou příliš lehké	Použijte dveře o hmotnosti 300 g až 1 kg. Po opětovném nasazení dvířek počkejte 8 sekund, dvířka provedou funkční test a poté se vrátí do normálního provozu.
		Dveře jsou příliš těžké	Vyměňte dveře za lehčí.

			Použijte dveře o hmotnosti 300 g až 1 kg. Po opětovném nasazení dvířek počkejte 8 sekund, dvířka provedou funkční test a poté se vrátí do normálního provozu.
		Dveře jsou zablokované	Zkontrolujte, zda dveře neblokují překážky. Po odstranění překážek stiskněte tlačítko "UP (RST)", čímž chybu odstraníte. Dveře provedou funkční test a poté pokračují v normálním provozu.
		Dveře jsou zablokované	Zkontrolujte, zda dveře neblokují překážky ve spodní části dveří nebo zda nebrání jejich obvyklému pohybu. Po vyjmutí se dvířka automaticky zavřou.
		Dveře se musí pohybovat ve vzdálenosti větší než 1,5 m.	Stisknutím tlačítka "UP (RST)" zkrátíte dráhu, kterou dveře překonávají, aby odpovídala vstupnímu otvoru. Uvolněte tlačítko "UP (RST)", dveře provedou funkční test a poté se vrátí do normálního provozu.
		Špatný směr navíjení lana	Stiskněte tlačítko "UP (RST)" a táhněte lano dolů, dokud se lano úplně neodvine, a pak ho navíňte správným směrem. Po zkrácení lana na vhodnou vstupní výšku uvolněte tlačítko, dveře provedou funkční test a vrátí se do normálního provozu.
Jiné			Vraťte zařízení do servisního střediska výrobce k opravě.

Poznámka: V případě poruchy jednotky stiskněte a podržte tlačítko "UP (RST)" po dobu několika sekund, abyste resetovali výšku dveří, tlačítko uvolněte, dveře provedou test funkce a poté se vrátí do normálního provozu.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	OUVREUR DE PORTE POUR POULETS
Modèle	WIE-CCD-600
Source d'alimentation	4 piles AA
Température ambiante [°C]	> -18
Poids admissible de la porte levée [kg].	0.3-1
Dimensions hors tout (largeur x profondeur x hauteur) (mm)	600 x 260 x 100
Weight [kg]	0,9

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant une situation donnée (icône d'avertissement générale)
	ATTENTION ! Charge suspendue ! Soyez prudent lorsque vous abaissez la porte.



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à l'OUTIL POUR PORTE DE POULE.

2.1. Sécurité au travail

- En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !

-
- c) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
 - d) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.

2.2. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- b) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- c) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil s'arrête sous l'effet de charges lourdes pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
- d) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- e) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- f) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- g) Ne pas recharger les piles non rechargeables.
- h) Ne mélangez pas différents types de piles, ni des piles neuves avec des piles qui ont déjà été utilisées !
- i) Insérez les piles en respectant le sens de la polarité indiqué sur les symboles de l'appareil et sur la pile.
- j) Retirez les piles usagées de l'appareil et mettez-les au rebut en toute sécurité, conformément aux dispositions légales correspondantes.
- k) N'utilisez pas l'appareil pour soulever des portes dont le poids est supérieur à celui recommandé.
- l) Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- m) Soyez prudent lorsque vous abaissez la porte. Malgré le faible poids de la porte, il est recommandé d'éviter tout contact avec la charge qui tombe.



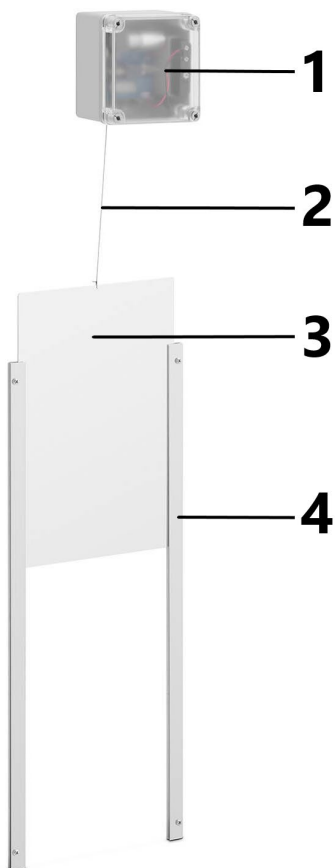
ATTENTION ! Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates, et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

Le produit est destiné à être utilisé comme porte à ouverture et fermeture automatiques d'un poulailler.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

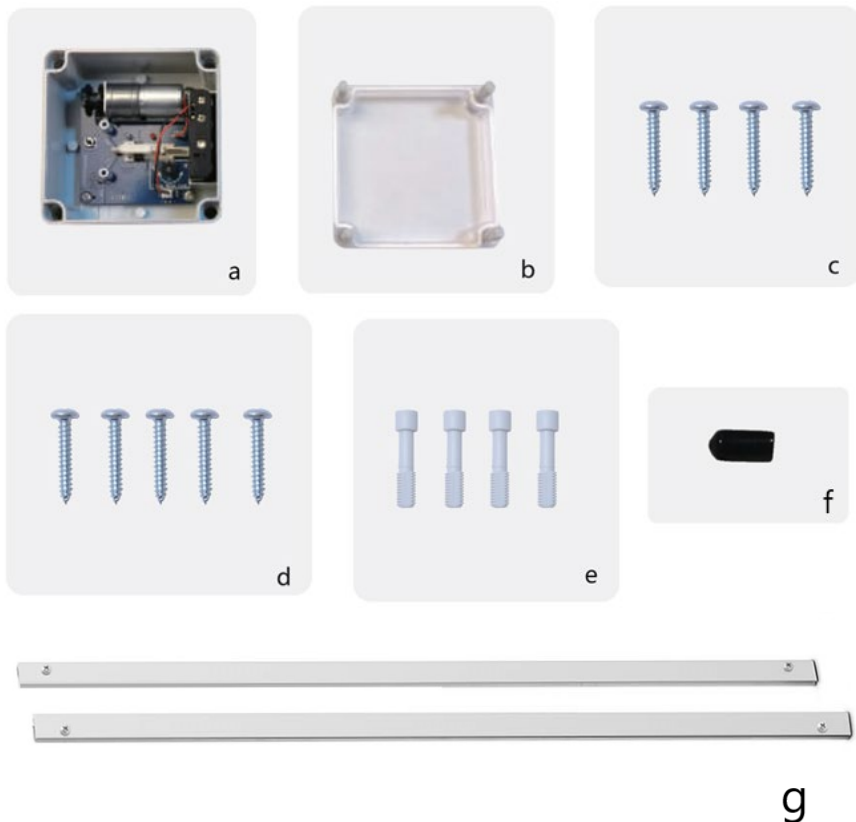
3.1. Aperçu du produit



- 1 - Commande
- 2 - Câble
- 3 - Porte
- 4 - Guides

3.2. Préparation au fonctionnement

Contenu du kit



- a - Commande
- b - Couvercle du contrôleur
- c - Vis autotaraudeuses pour le montage des guides
- d - Vis autotaraudeuses pour le montage du contrôleur (1 pc. de rechange)
- e - Vis à tête plate M4x30
- f - Bouchon pour couvrir le capteur de lumière
- g - Guides

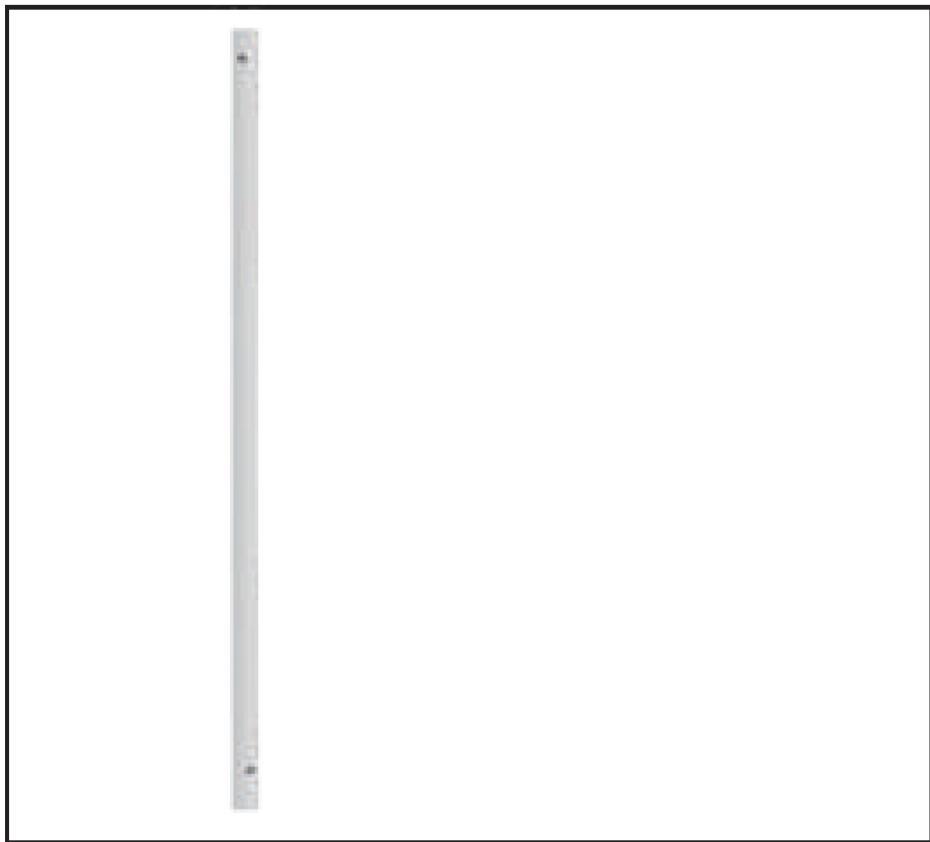
Note : L'outil nécessaire pour le montage sera un tournevis (non inclus).

Lieu d'installation :

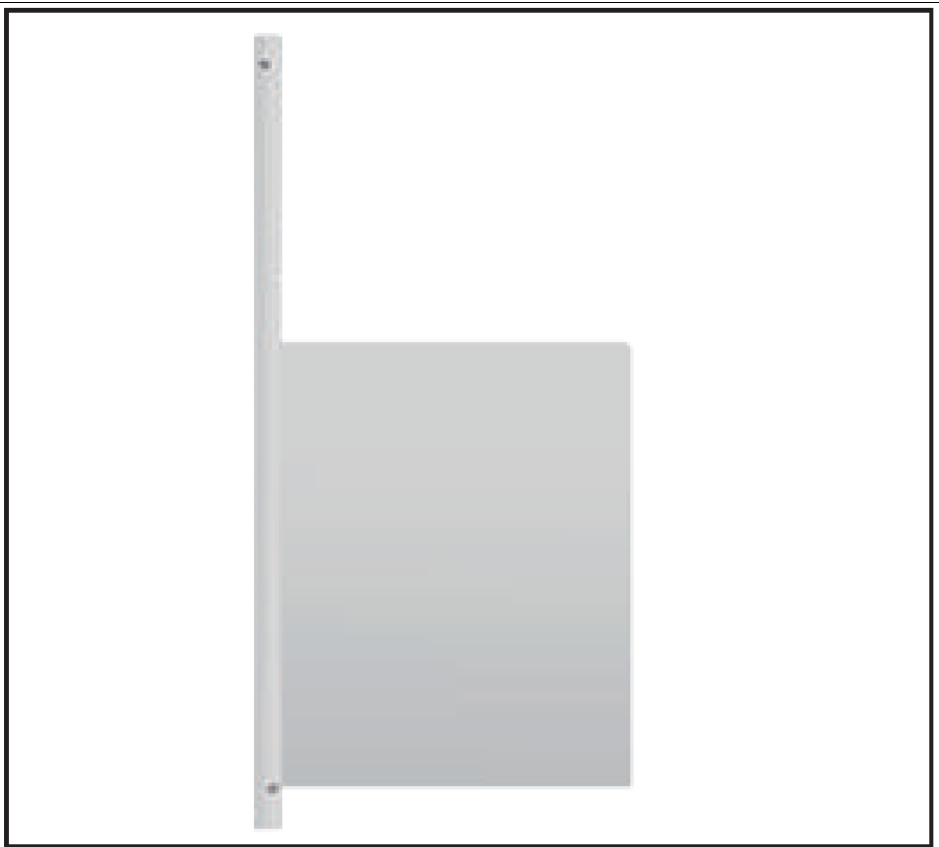
- Le contrôleur doit être monté sur le mur extérieur du poulailler (le contrôleur est équipé d'un capteur de lumière).
- Le contrôleur doit être installé au-dessus de l'entrée des poules.
- Il est recommandé que l'entrée mesure 22 x 32 cm (largeur x hauteur).
- La température ambiante ne doit pas descendre en dessous de -18°C.

Montage

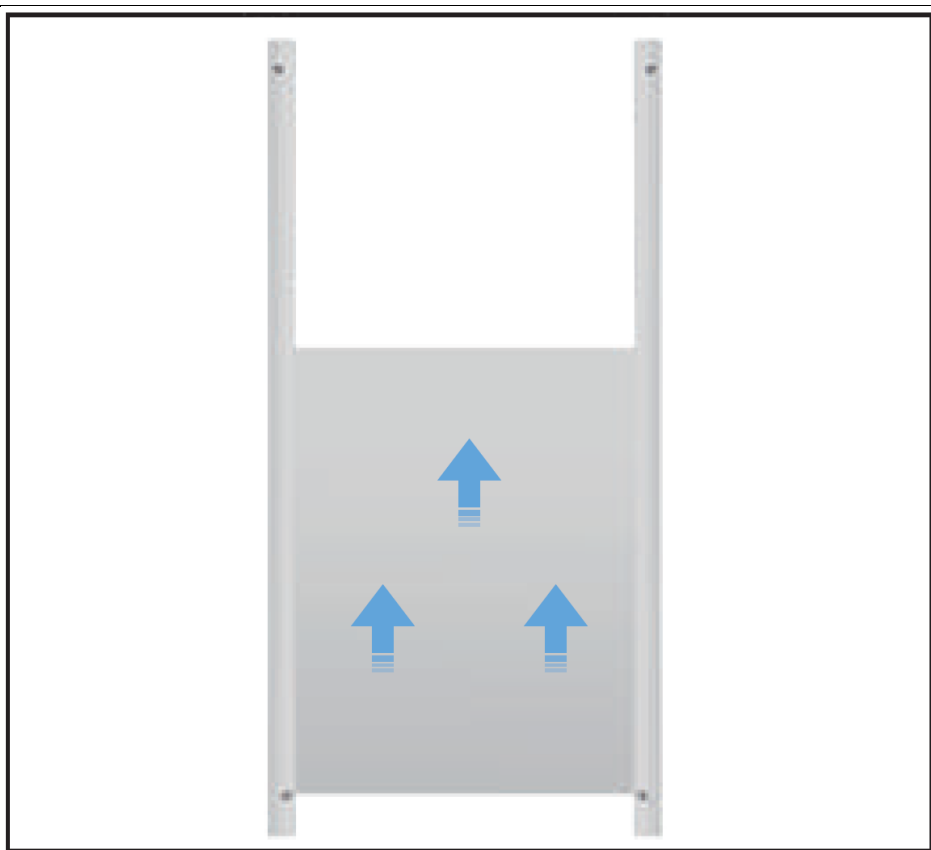
- 1) Installez le guide gauche sur la maison à l'aide des vis autotaraudeuses.



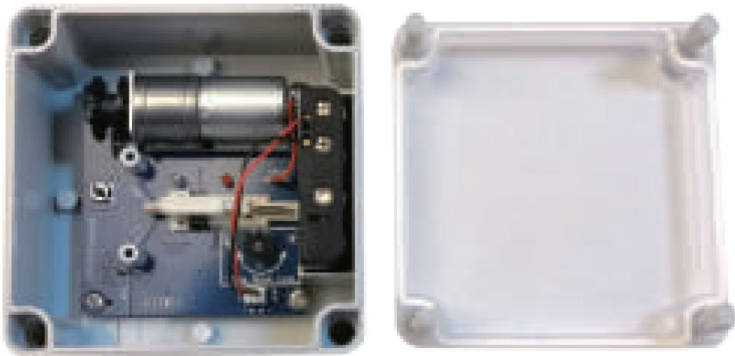
- 2) Faites glisser la porte dans les guides de gauche.



- 3) Installez le guide droit sur la maison avec des vis autotaraudeuses. Vérifiez que la porte glisse en douceur le long des guides.
ASTUCE : Si la porte bouge trop, vérifiez si les guides ne sont pas trop serrés. On peut également utiliser un lubrifiant approprié.



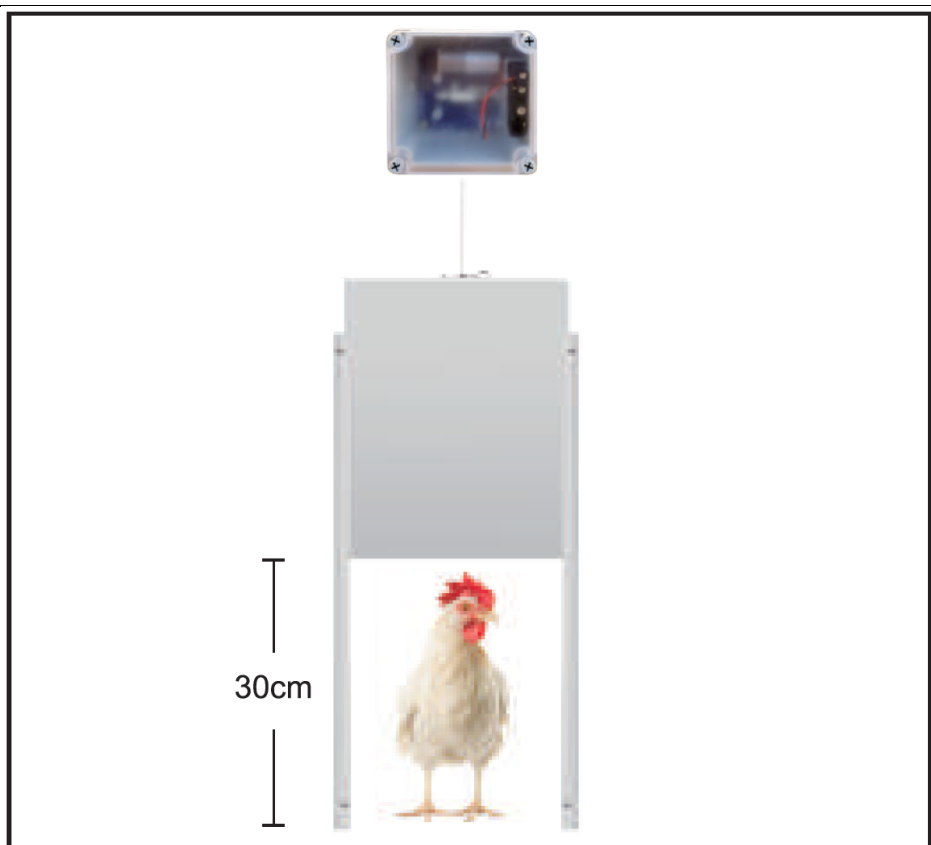
- 4) Dévissez les vis qui fixent le panneau avant du contrôleur et retirez le compartiment à piles. Installez 4 piles AA et remettez le compartiment en place.



- 5) Installez le contrôleur au-dessus de l'entrée à l'aide des vis autotaraudeuses. Faites un nœud près de l'extrémité du câble, déplacez manuellement la porte vers le haut et attachez-la au câble (assurez-vous que le câble est suspendu verticalement).

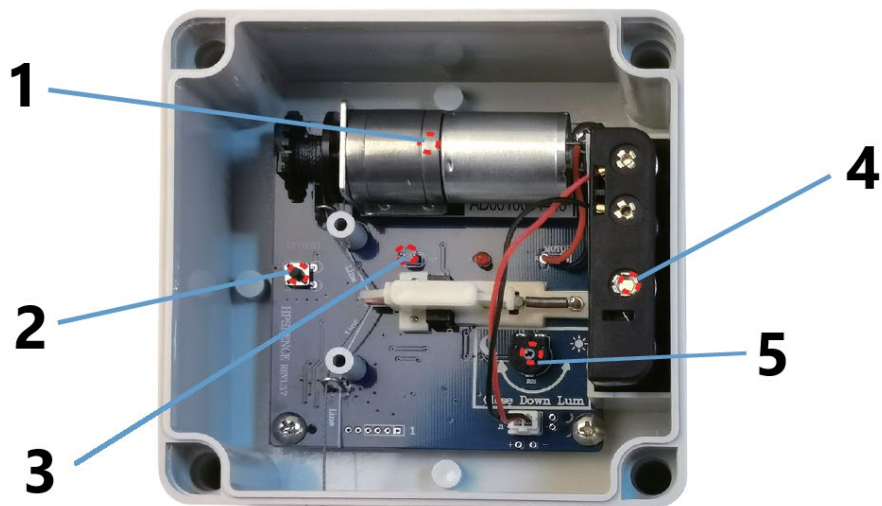


- 6) Couvrez le capteur de lumière avec le capuchon noir fourni. La porte se ferme. Maintenez le bouton "UP (RST)" enfoncé et la porte commencera à s'ouvrir. Découvrez le capteur de lumière lorsque la porte est à la bonne hauteur (il découvrira l'entrée). Relâchez la touche "UP (RST)". Remettez le couvercle transparent du contrôleur.



3.3. Utilisation de l'appareil

Éléments du conducteur



- 1 - Moteur
- 2 - "Touche "UP (RST)
- 3 - Capteur de lumière
- 4 - Compartiment à batterie
- 5 - Bouton de réglage de la sensibilité à la lumière

Utilisation du régulateur de sensibilité à la lumière



- À l'aide d'un tournevis à tête plate (non fourni), tournez le bouton vers le symbole de la lune pour ouvrir la porte plus tôt et la fermer plus tard.
- À l'aide d'un tournevis à tête plate (non fourni), tournez le bouton vers le symbole du soleil pour ouvrir la porte plus tard et la fermer plus tôt.

Réglage de la hauteur de la porte

- a) Ouvrez le couvercle transparent du contrôleur.
- b) Couvrez le capteur de lumière avec le bouchon noir fourni - la porte se fermera.
- c) Appuyez sur le bouton "UP (RST)" et maintenez-le enfoncé - la porte commence à s'ouvrir.
- d) Découvrez le capteur de lumière lorsque la porte est à la bonne hauteur (il découvrira l'entrée).
- e) Relâchez le bouton "UP (RST)".
- f) Remettez le couvercle transparent du contrôleur.

Ouverture/fermeture manuelle de la porte

-
- Lorsque la porte est ouverte, appuyez sur le bouton "UP (RST)" pour fermer temporairement la porte manuellement (la porte s'ouvrira automatiquement après 3 minutes).
 - Lorsque la porte est fermée, appuyez sur la touche "UP (RST)" pour ouvrir temporairement la porte manuellement (la porte se referme automatiquement après 3 minutes).

Fréquence de remplacement de la batterie

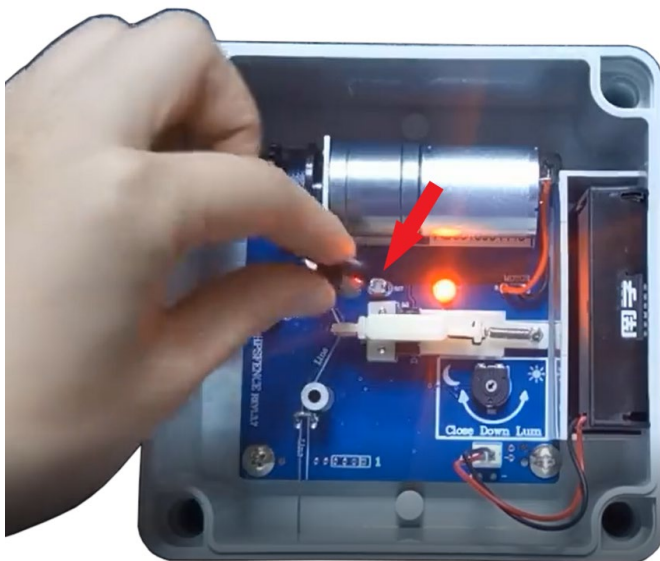
En règle générale, les piles durent environ 6 mois de fonctionnement. Lorsque la température est plus basse, la consommation d'énergie est plus élevée. La durée de vie des piles dépend également de leur qualité.

Lorsque le voyant rouge clignote par petits intervalles ou que l'appareil ne fonctionne plus du tout, les piles doivent être remplacées. Il est recommandé d'éviter l'utilisation de piles rechargeables car des chutes de tension peuvent se produire à des températures ambiantes très basses.

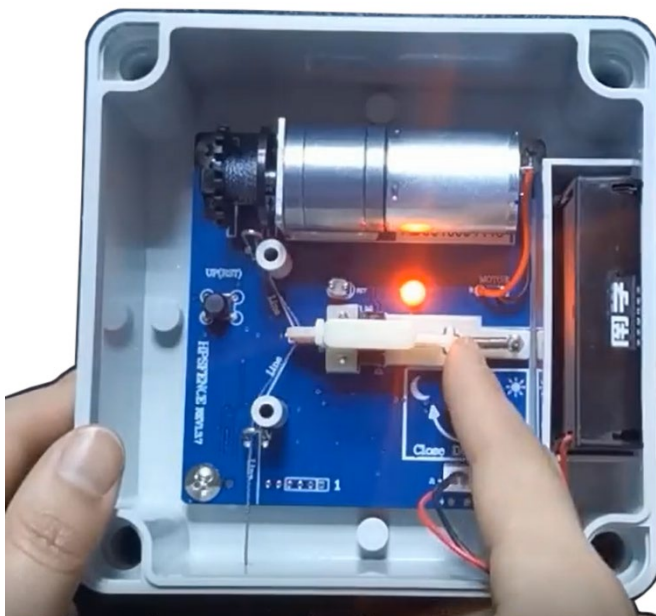
Assurez-vous que les nouvelles piles ne sont pas déchargées et qu'elles sont installées en respectant la polarité indiquée sur leur boîtier et sur le compartiment à piles.

Test du pilote

- a) Ouvrez le couvercle transparent du contrôleur.
- b) Réglez le contrôle de la sensibilité à la lumière de sorte que la flèche pointe vers 8 heures (sur le cadran de l'horloge imaginaire).
- c) Débranchez la fiche du compartiment de la batterie de la carte de circuit imprimé (PCB).
- d) Appuyez sur le bouton "UP (RST)" et connectez en même temps la fiche du compartiment des piles au circuit imprimé (PCB).
- e) Lorsque le voyant rouge est allumé, le contrôleur passe en mode test.
- f) ÉTAPE 1 : TESTER LE CAPTEUR DE LUMIÈRE
 - Couvrez le capteur de lumière avec le bouchon noir, le voyant rouge doit s'éteindre (c'est la réponse correcte du contrôleur).



- Retirez le bouchon et appuyez sur le bouton "UP (RST)" pour passer au point de test suivant.
- g) ÉTAPE 2 : TESTER LE CURSEUR
 - Pousser le curseur vers la gauche devrait éteindre le témoin lumineux rouge.



-
- Appuyez sur la touche "UP (RST)" pour passer au point de test suivant.
- h) ÉTAPE 3 : TEST DU MOTEUR
- Le moteur fait tourner le tambour en étirant le câble et en le tirant vers l'intérieur. Si le contrôleur est testé sans la porte, il est recommandé de serrer légèrement le câble à la main (ne pas utiliser une force excessive et ne pas bloquer l'enroulement du câble sur le tambour car cela pourrait endommager l'unité).
- i) Débranchez la fiche du compartiment de la batterie de la carte de circuit imprimé (PCB) pour terminer le test.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Avant de nettoyer l'appareil, retirez les piles.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- g) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

ÉLIMINATION SÛRE DES ACCUMULATEURS ET DES BATTERIES

L'appareil fonctionne avec des batteries AA.

Retirez la batterie usagée comme vous l'avez installée.

Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS.

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

DÉPANNAGE

Code d'erreur	Nombre de flashes	Cause	Solution
Erreur 1	0 fois toutes les 6 secondes.	Absence d'alimentation	Remplacer les piles
Erreur 2	1 fois toutes les 6 secondes.	Fonctionnement normal	Aucune erreur
Erreur 3	2 fois toutes les 6 secondes.	La corde est enroulée sur la roue dentée	Ouvrez le panneau. Appuyez sur le bouton UP (RST) et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes pour faire tourner la roue dentée. Une fois la bonne position trouvée, démêlez la corde de la roue dentée. Appuyez sur la touche "UP (RST)" pour effacer l'erreur. La porte effectuera un test fonctionnel puis reviendra à un fonctionnement normal.
		Mauvais sens d'enroulement du câble	Appuyez sur le bouton "UP (RST)" et tirez la corde vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit complètement déroulée, puis enroulez-la dans la bonne direction. Lorsque la corde est raccourcie à la hauteur d'entrée appropriée, relâchez le bouton, la porte effectuera un test fonctionnel et reviendra à son fonctionnement normal.
Erreur 4	Clignotements fréquents	La porte n'est pas attachée	Attachez la porte. Attendez 8 secondes, la porte effectuera un test fonctionnel puis reprendra son fonctionnement normal.
		La porte est trop légère	Utilisez une porte pesant entre 300g et 1kg. Après avoir rattaché la porte, attendez 8 secondes, la porte effectuera un test fonctionnel puis reviendra en fonctionnement normal.
		La porte est trop lourde	Remplacez la porte par une autre plus légère. Utilisez une porte pesant entre 300g et 1kg. Après avoir rattaché la porte, attendez 8 secondes, la porte effectuera un test fonctionnel puis reviendra en fonctionnement normal.
		La porte est bloquée	Vérifiez que la porte n'est pas bloquée par des obstacles. Après avoir retiré les obstacles, appuyez sur le bouton "UP (RST)" pour effacer l'erreur. La porte effectuera un test fonctionnel puis reprendra son fonctionnement normal.
		La porte est bloquée	Vérifiez que la porte n'est pas bloquée par des obstacles au bas de la porte ou dans la direction de son mouvement habituel. Une fois retirée, la porte se ferme automatiquement.
		La porte doit se déplacer à une distance de plus de 1,5 m	Appuyez sur le bouton "UP (RST)" pour raccourcir le chemin couvert par la porte afin de correspondre à l'ouverture de l'entrée. Relâchez le bouton "UP (RST)", la porte effectuera un test fonctionnel puis reviendra à un fonctionnement normal.
		Mauvais sens d'enroulement du câble	Appuyez sur le bouton "UP (RST)" et tirez la corde vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit complètement déroulée, puis enroulez-la dans la bonne direction.

			Lorsque la corde est raccourcie à la hauteur d'entrée appropriée, relâchez le bouton, la porte effectuera un test fonctionnel et reviendra à son fonctionnement normal.
Autres			Renvoyez l'appareil au centre de service du fabricant pour réparation.

Remarque : En cas de dysfonctionnement de l'appareil, appuyez sur le bouton "UP (RST)" pendant quelques secondes pour réinitialiser la hauteur de la porte, relâchez le bouton, la porte effectuera un test de fonctionnement puis reviendra au fonctionnement normal.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Porta automatica per pollaio
Modello	WIE-CCD-600
Fonte di alimentazione	Batteria 4xAA
Temperatura ambiente [°C]	> -18
Peso consentito della porta sollevata [kg]	0.3-1
Dimensioni totali (Larghezza x Profondità x Altezza) [mm]	600 x 260 x 100
Weight [kg]	0,9

1. Descrizione generale

Il presente manuale ha lo scopo di fornire assistenza per un utilizzo sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una determinata situazione. (segnale generico di pericolo)
	ATTENZIONE! Carico sospeso! Fare attenzione quando si abbassa la porta.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" contenuto nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla Porta automatica per pollaio.

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.

-
- b) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
 - c) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
 - d) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.

2.2. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- b) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- c) Evitare situazioni in cui il dispositivo si arresta sotto carichi pesanti durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
- d) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- e) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- f) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- g) Le batterie che non sono ricaricabili non devono essere caricate.
- h) Non mischiare diversi tipi di batterie, o batterie vecchie e usate!
- i) Installare le batterie secondo il senso di polarità indicato sui simboli del dispositivo e delle batterie.
- j) Rimuovere le batterie usate dall'apparecchio e smaltirle in modo sicuro secondo i requisiti di legge.
- k) Non utilizzare l'apparecchio per sollevare porte di peso superiore a quello consigliato.
- l) Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- m) Fare attenzione quando si abbassa la porta. Nonostante il peso ridotto della porta, si raccomanda di evitare il contatto con il carico in caduta.



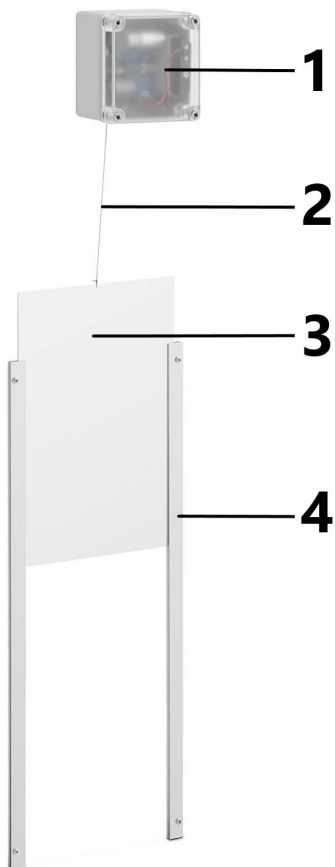
ATTENZIONE! Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di adeguate protezioni e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il prodotto è destinato ad essere utilizzato come porta ad apertura e chiusura automatica di un pollaio.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

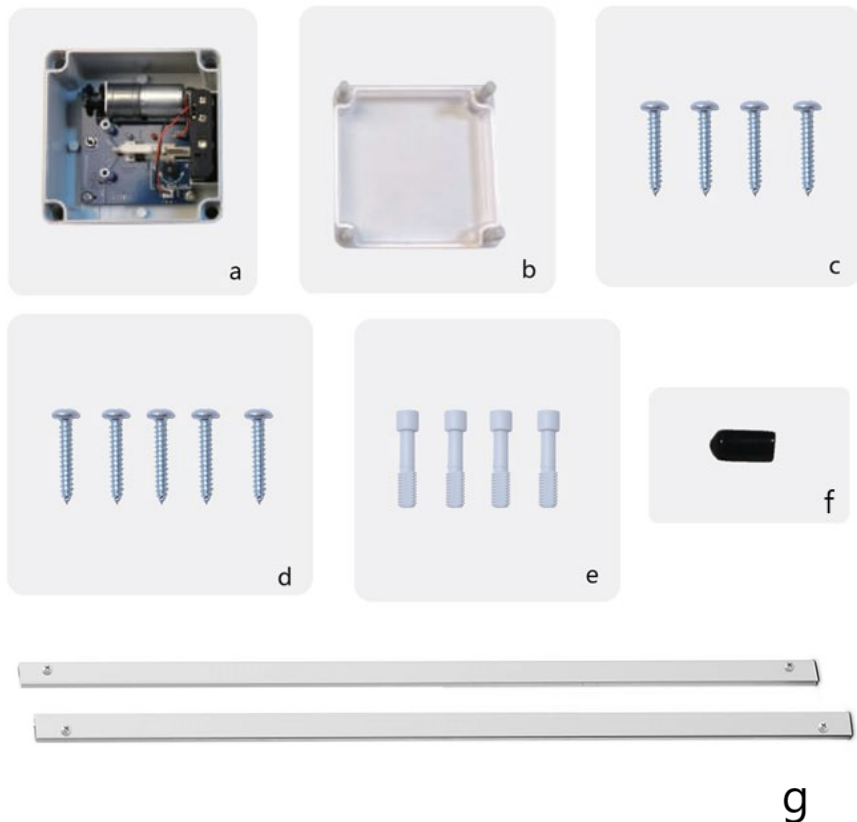
3.1. Panoramica del prodotto



- 1 - Controllo
- 2 - Filo
- 3 - Porta
- 4 - Guide

3.2. Preparazione al lavoro

Contenuto del kit



- a - Controllo
- b - Coperchio del controller
- c - Viti autofilettanti per il montaggio delle guide
- d - Viti autofilettanti per il montaggio del controller (1 pz. di ricambio)
- e - Viti a testa piatta M4x30
- f - Tappo per coprire il sensore di luminosità
- g - Guide

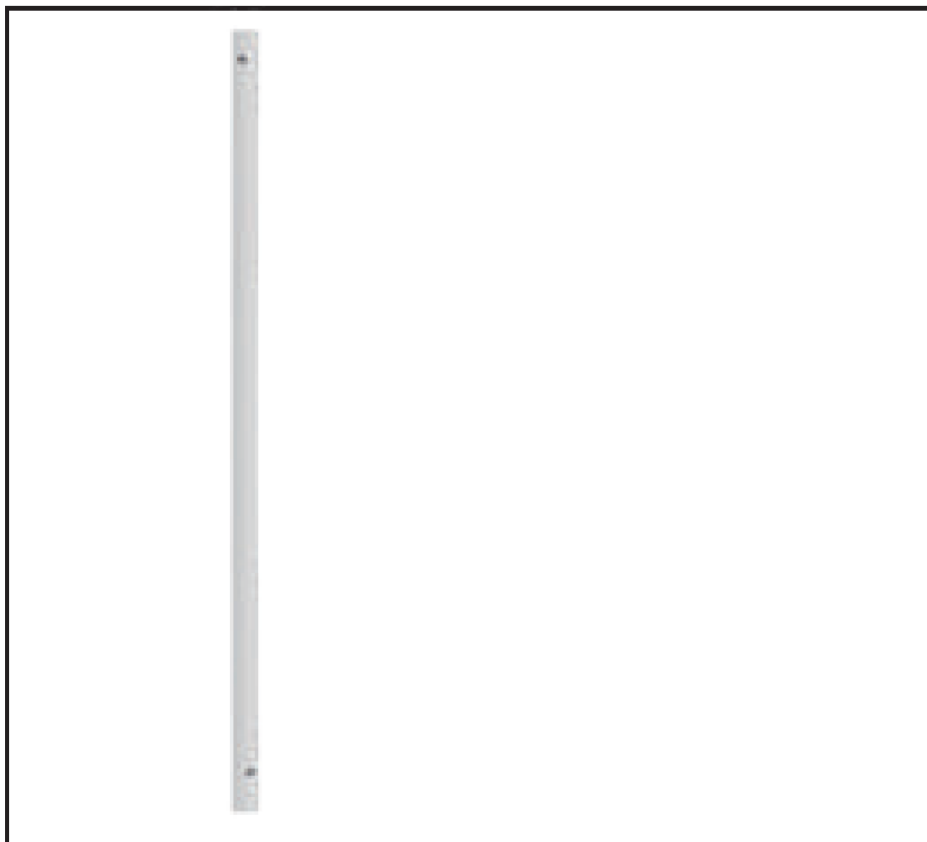
Nota: lo strumento necessario per il montaggio è un cacciavite (non incluso).

Luogo di installazione:

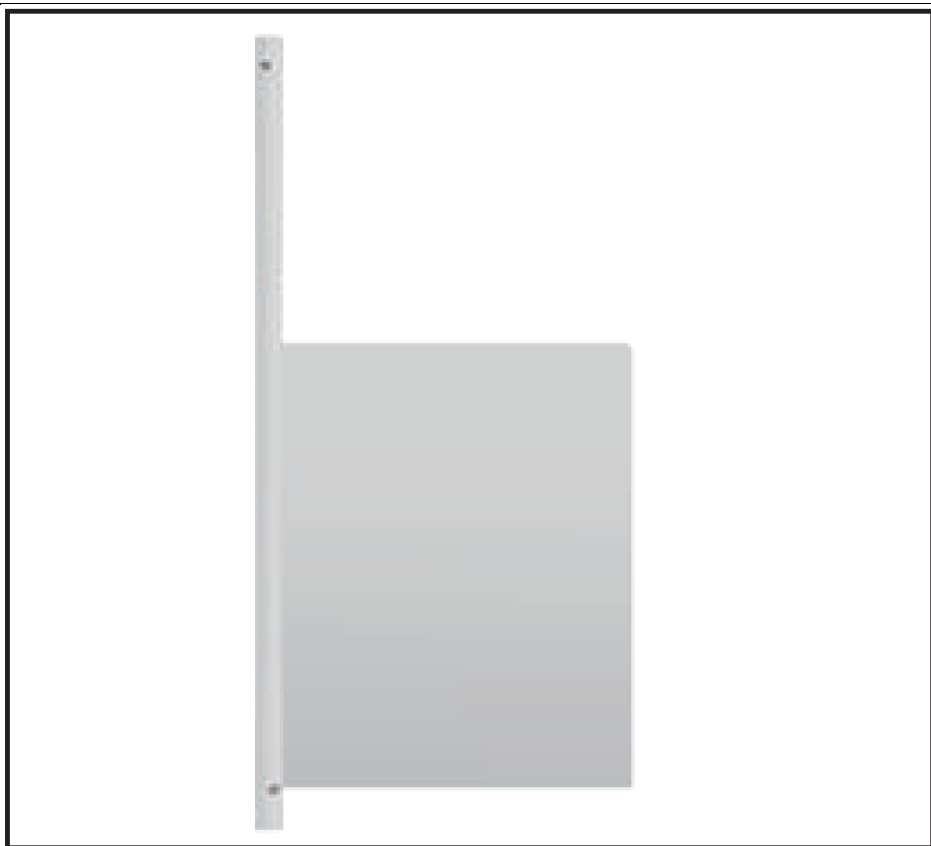
- Il controller deve essere montato sulla parete esterna del pollaio (il controller è dotato di un sensore di luce).
- La centralina deve essere installata sopra l'ingresso della gallina.
- Si raccomanda che l'ingresso misuri 22 x 32 cm (larghezza x altezza).
- La temperatura ambiente non deve scendere al di sotto di -18°C.

Montaggio

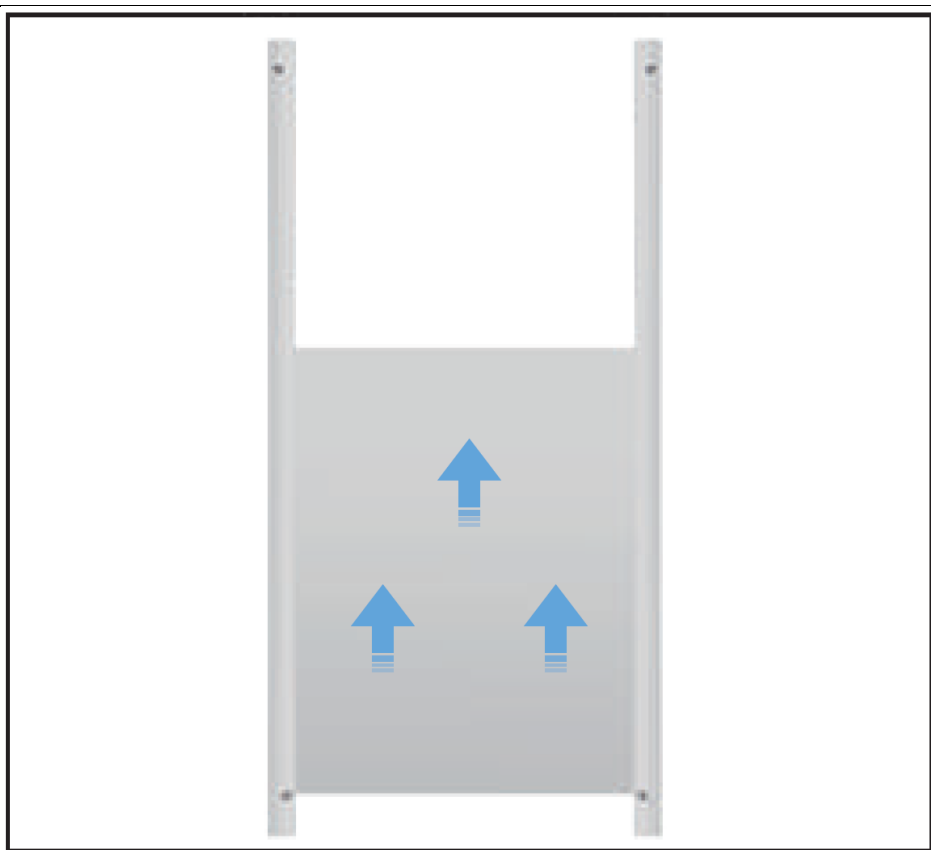
- 1) Installare la guida sinistra sulla casa con le viti autofilettanti.



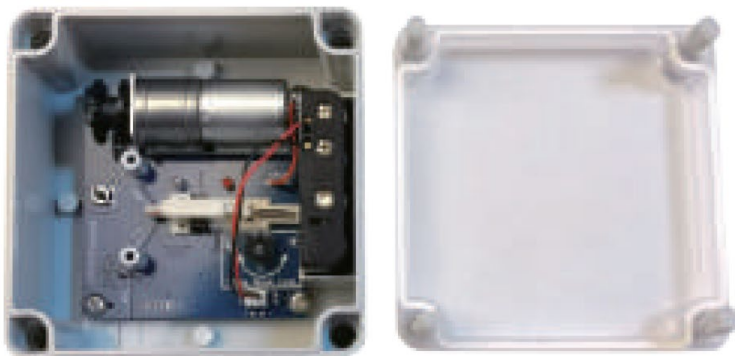
- 2) Far scorrere lo sportello nelle guide di sinistra.



- 3) Installare la guida destra sulla casa con viti autofilettanti. Verificare che lo sportello scorra agevolmente lungo le guide.
SUGGERIMENTO: se la porta si muove troppo pesantemente, verificare che le guide non siano troppo strette. In alternativa, è possibile utilizzare un lubrificante adeguato.



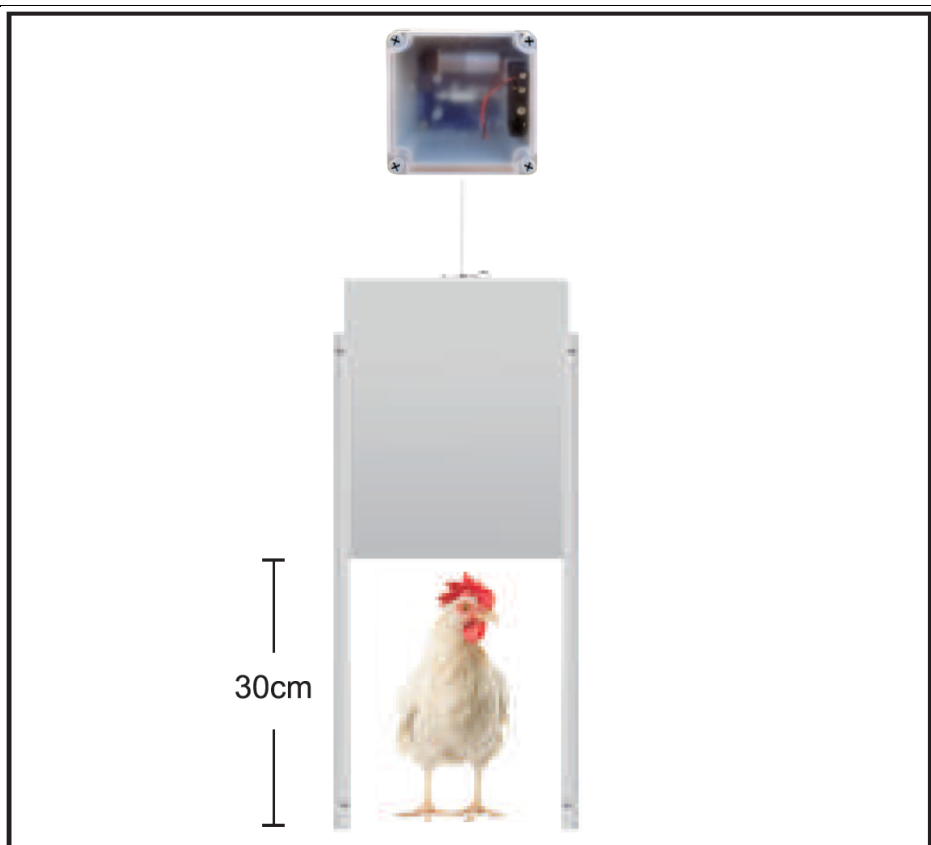
- 4) Svitare le viti che fissano il pannello frontale del controller e rimuovere il vano batterie. Installare 4 batterie AA e inserire il vano posteriore.



- 5) Installare il controllore sopra l'ingresso utilizzando le viti autofilettanti. Fare un nodo vicino all'estremità del cavo, spostare manualmente la porta verso l'alto e legarla al cavo (assicurarsi che il cavo sia appeso verticalmente).

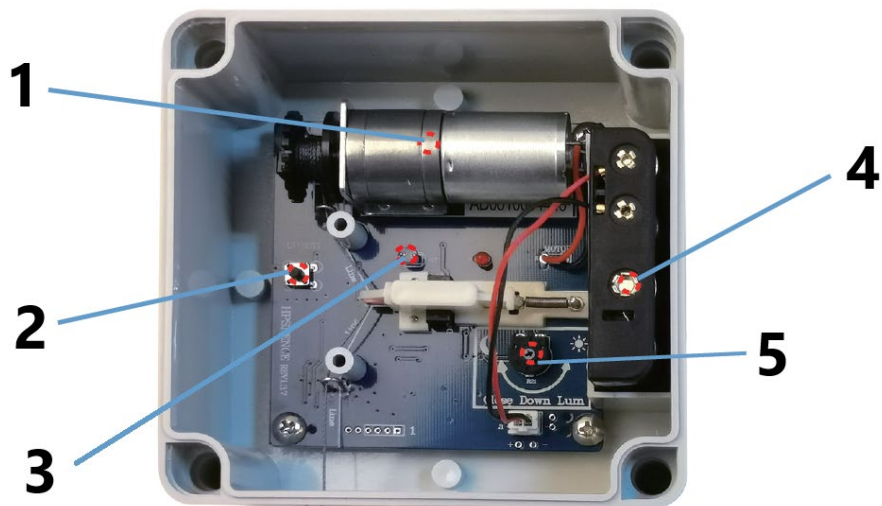


- 6) Coprire il sensore luminoso con il cappuccio nero in dotazione. La porta si chiude. Tenendo premuto il pulsante "UP (RST)", la porta inizierà ad aprirsi. Scoprire il sensore di luce quando la porta è all'altezza corretta (scoprirà l'ingresso). Rilasciare il pulsante "UP (RST)". Rimettere a posto il coperchio trasparente del controller.



3.3. Utilizzo del dispositivo.

Elementi del conducente



- 1 - Motore
- 2 - "Pulsante "UP (RST)
- 3 - Sensore di luce
- 4 - Vano batteria
- 5 - Manopola di regolazione della sensibilità luminosa

Funzionamento del regolatore di sensibilità alla luce



- Con un cacciavite a testa piatta (non in dotazione), ruotare la manopola verso il simbolo della luna per aprire la porta prima e chiuderla dopo.
- Con un cacciavite a testa piatta (non in dotazione), ruotare la manopola verso il simbolo del sole per aprire la porta più tardi e chiuderla prima.

Regolazione dell'altezza della porta

- a) Aprire il coperchio trasparente del controller.
- b) Coprire il sensore di luminosità con il tappo nero in dotazione: la porta si chiuderà.
- c) Tenere premuto il pulsante "UP (RST)": la porta inizierà ad aprirsi.
- d) Scoprire il sensore di luce quando la porta è all'altezza corretta (scoprirà l'ingresso).
- e) Rilasciare il pulsante "UP (RST)
- f) Rimettere il coperchio trasparente del controller.

Apertura/chiusura manuale della porta

- Quando la porta è aperta, premere il pulsante "UP (RST)" per chiudere temporaneamente la porta manualmente (la porta si aprirà automaticamente dopo 3 minuti).

-
- Quando la porta è chiusa, premere il pulsante "UP (RST)" per aprire temporaneamente la porta manualmente (la porta si chiuderà automaticamente dopo 3 minuti).

Frequenza di sostituzione della batteria

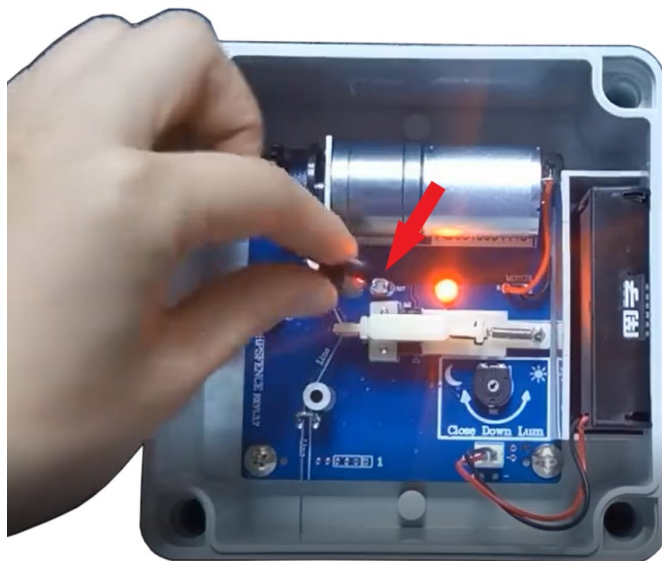
In genere, le batterie durano circa 6 mesi di funzionamento. Quando la temperatura è più bassa, il consumo energetico è maggiore. La durata delle batterie dipende anche dalla loro qualità.

Quando la spia rossa lampeggia a piccoli intervalli o il dispositivo ha smesso di funzionare completamente, è necessario sostituire le batterie. Si raccomanda di evitare l'uso di batterie ricaricabili, poiché potrebbero verificarsi cali di tensione in caso di temperature ambientali molto basse.

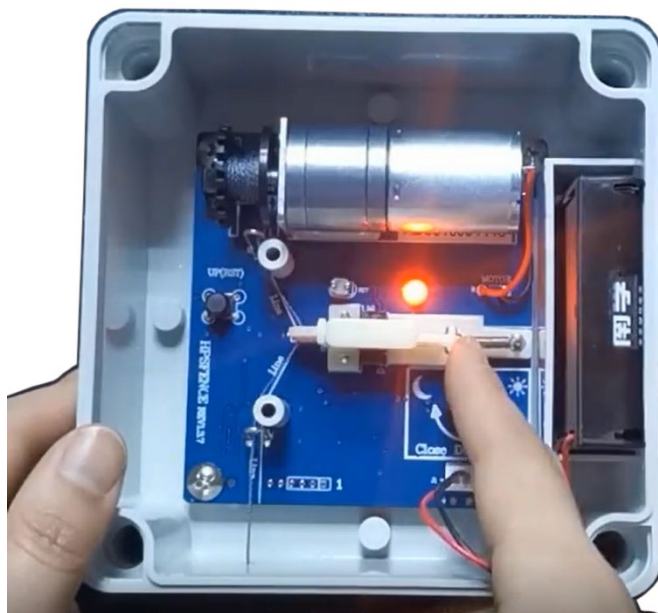
Assicurarsi che le nuove batterie non siano scariche e che siano installate rispettando la polarità indicata sul loro alloggiamento e sul vano batterie.

Test del driver

- a) Aprire il coperchio trasparente del controller.
- b) Regolare il controllo della sensibilità alla luce in modo che la freccia sia rivolta verso le ore 8 (sul quadrante immaginario dell'orologio).
- c) Scollegare la spina del vano batteria dal circuito stampato (PCB).
- d) Premere il pulsante "UP (RST)" e contemporaneamente collegare la spina del vano batteria al circuito stampato (PCB).
- e) Quando la spia rossa è accesa, il programmatore entra in modalità di test.
- f) FASE 1: PROVA DEL SENSORE DI LUCE
 - Coprire il sensore di luce con il tappo nero, la spia rossa dovrebbe spegnersi (questa è la risposta corretta del controller).



- Rimuovere il cappuccio e premere il pulsante "UP (RST)" per passare al punto di prova successivo.
- g) FASE 2: PROVA DEL CURSORE
 - Spingendo il cursore verso sinistra si spegne la spia rossa.



-
- Premere il pulsante "UP (RST)" per passare al punto di prova successivo.
 - h) FASE 3: PROVA DEL MOTORE
 - Il motore fa ruotare il tamburo allungando il cavo e tirandolo poi indietro. Se il controllore viene testato senza la porta, si raccomanda di stringere leggermente il cavo a mano (non usare una forza eccessiva e non bloccare l'avvolgimento del cavo sul tamburo per non danneggiare l'unità).
 - i) Per completare il test, scollegare la spina del vano batteria dalla scheda a circuito stampato (PCB).

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Prima di pulire il dispositivo, rimuovere le batterie.
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- d) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- e) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- f) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- g) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.

ISTRUZIONI PER SMALTIMENTO SICURO DI BATTERIE E ACCUMULATORI.

I dispositivi sono muniti di batterie AA.

La batteria usata deve essere rimossa dal dispositivo seguendo la stessa procedura della sua installazione.

Consegnare le batterie usate alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USURATI.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Codice di errore	Numero di flash	Causa	Soluzione
Errore 1	0 volte ogni 6 secondi.	Assenza di alimentazione	Sostituire le batterie
Errore 2	1 volta ogni 6 secondi.	Funzionamento normale	Nessun errore
Errore 3	2 volte ogni 6 secondi.	La corda si avvolge sulla ruota dentata	Aprire il pannello. Tenere premuto il pulsante SU (RST) per alcuni secondi per far ruotare la ruota dentata. Una volta trovata la posizione corretta, districare la corda dalla ruota dentata. Premere il pulsante "UP (RST)" per cancellare l'errore. Lo sportello esegue un test funzionale e torna al funzionamento normale.
		Direzione di avvolgimento della fune errata	Premere il pulsante "UP (RST)" e tirare la corda verso il basso fino a quando la corda non è completamente srotolata, quindi avvolgerla nella direzione corretta. Quando la fune è stata accorciata all'altezza di ingresso appropriata, rilasciare il pulsante; la porta eseguirà un test funzionale e tornerà al funzionamento normale.
Errore 4	Lampeggiamento frequente	La porta non è vincolata	Legare la porta. Attendere 8 secondi, la porta eseguirà un test funzionale e riprenderà il normale funzionamento.
		La porta è troppo leggera	Utilizzare una porta di peso compreso tra 300 g e 1 kg. Dopo aver riattaccato lo sportello, attendere 8 secondi; lo sportello eseguirà un test funzionale e tornerà a funzionare normalmente.
		La porta è troppo pesante	Sostituire la porta con una più leggera. Utilizzare una porta di peso compreso tra 300 g e 1 kg. Dopo aver riattaccato lo sportello, attendere 8 secondi; lo sportello eseguirà un test funzionale e tornerà a funzionare normalmente.
		La porta è bloccata	Verificare che la porta non sia bloccata da ostacoli. Dopo aver rimosso gli ostacoli, premere il pulsante "UP (RST)" per eliminare l'errore. La porta esegue un test funzionale e riprende il normale funzionamento.
		La porta è bloccata	Verificare che la porta non sia bloccata da ostacoli nella parte inferiore o che ne impediscano il normale movimento. Una volta rimosso, lo sportello si chiude automaticamente.
		La porta deve muoversi ad una distanza superiore a 1,5 m.	Premere il pulsante "UP (RST)" per accorciare il percorso coperto dalla porta in modo che corrisponda all'apertura dell'ingresso. Rilasciando il pulsante "UP (RST)", la porta eseguirà un test funzionale e tornerà al funzionamento normale.
		Direzione di avvolgimento della fune errata	Premere il pulsante "UP (RST)" e tirare la corda verso il basso fino a quando la corda non è completamente srotolata, quindi avvolgerla nella direzione corretta. Quando la fune è stata accorciata all'altezza di ingresso appropriata,

			rilasciare il pulsante; la porta eseguirà un test funzionale e tornerà al funzionamento normale.
Altro			Restituire il dispositivo al centro di assistenza del produttore per la riparazione.

Nota: in caso di malfunzionamento dell'unità, tenere premuto il pulsante "UP (RST)" per alcuni secondi per ripristinare l'altezza della porta, rilasciare il pulsante, la porta eseguirà un test di funzionamento e quindi tornerà al normale funzionamento.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	ABREPUERTAS PARA GALLINAS
Modelo	WIE-CCD-600
Fuente de alimentación	4 pilas AA
Temperatura ambiente [°C]	> -18
Peso admisible de la puerta levantada [kg].	0.3-1
Medidas [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	600 x 260 x 100
Weight [kg]	0,9

1. Descripción general

Este manual está destinado a ayudarle para un uso seguro y fiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	PRECAUCIÓN! o ADVERTENCIA! o RECUERDE! para describir una situación determinada (señal de advertencia general).
	¡ADVERTENCIA! ¡Peso colgante! Tenga cuidado al bajar la puerta.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

El término "aparato" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere al ABREPUERTAS PARA GALLINAS.

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!

-
- c) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
 - d) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.

2.2. Uso seguro del dispositivo

- a) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- b) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- c) Evite situaciones en las que el aparato se detenga bajo cargas pesadas durante su funcionamiento. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
- d) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- e) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- f) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- g) Las baterías, que no son recargables, no se deben cargar.
- h) ¡No mezcle diferentes tipos de pilas, ni pilas viejas con las usadas!
- i) Instale las pilas según el sentido de la polaridad indicado en los símbolos del equipo de y de las pilas.
- j) Saque las pilas usadas del equipo y deséchelas de forma segura de acuerdo con la ley.
- k) No utilice el aparato para levantar puertas que pesen más de lo recomendado.
- l) No sumergir el equipo en agua u otros líquidos.
- m) Tenga cuidado al bajar la puerta. A pesar del bajo peso de la puerta, se recomienda evitar el contacto con la carga en caída.



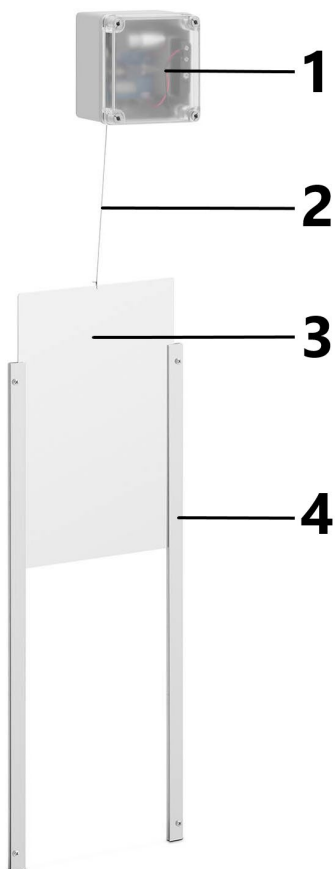
¡ADVERTENCIA! Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las salvaguardas adecuadas y a pesar de las características de seguridad adicionales que se proporcionan al usuario, sigue existiendo un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El producto está destinado a utilizarse como puerta de apertura y cierre automáticos de un gallinero.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

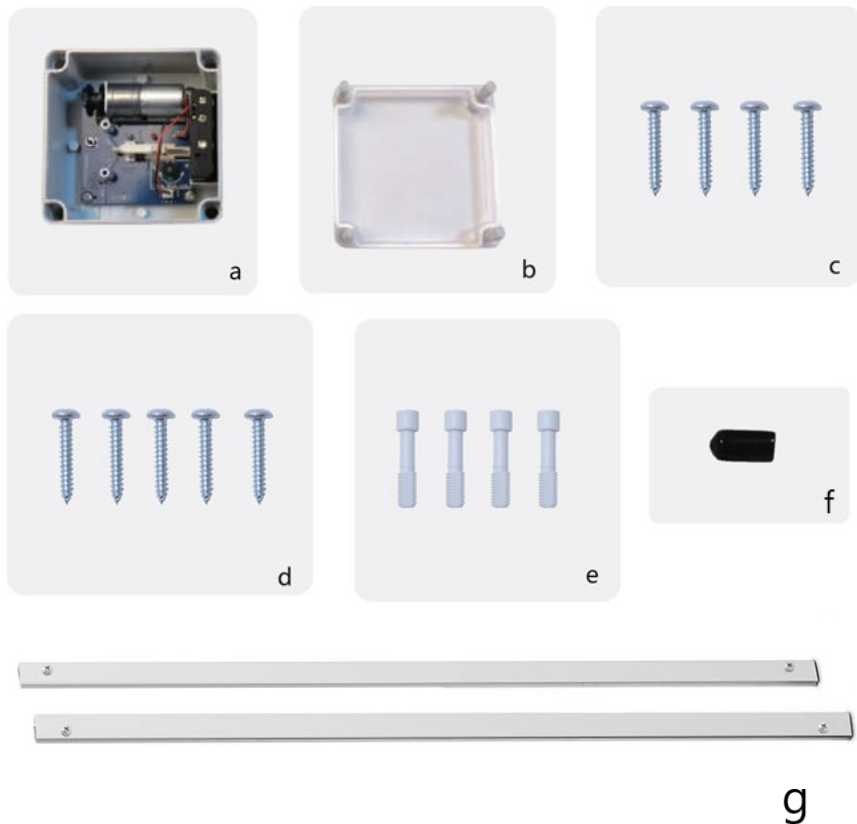
3.1. Productos



- 1 - Control
- 2 - Cable
- 3 - Puertas
- 4 - Guías

3.2. Preparación para el trabajo

Contenido del kit



- a - Control
- b - Cubierta del mando
- c - Tornillos autorroscantes para guías de montaje
- d - Tornillos autorroscantes para el montaje del controlador (1 ud. de repuesto)
- e - Tornillos de cabeza plana M4x30
- f - Tapón para cubrir el sensor de luz
- g - Guías

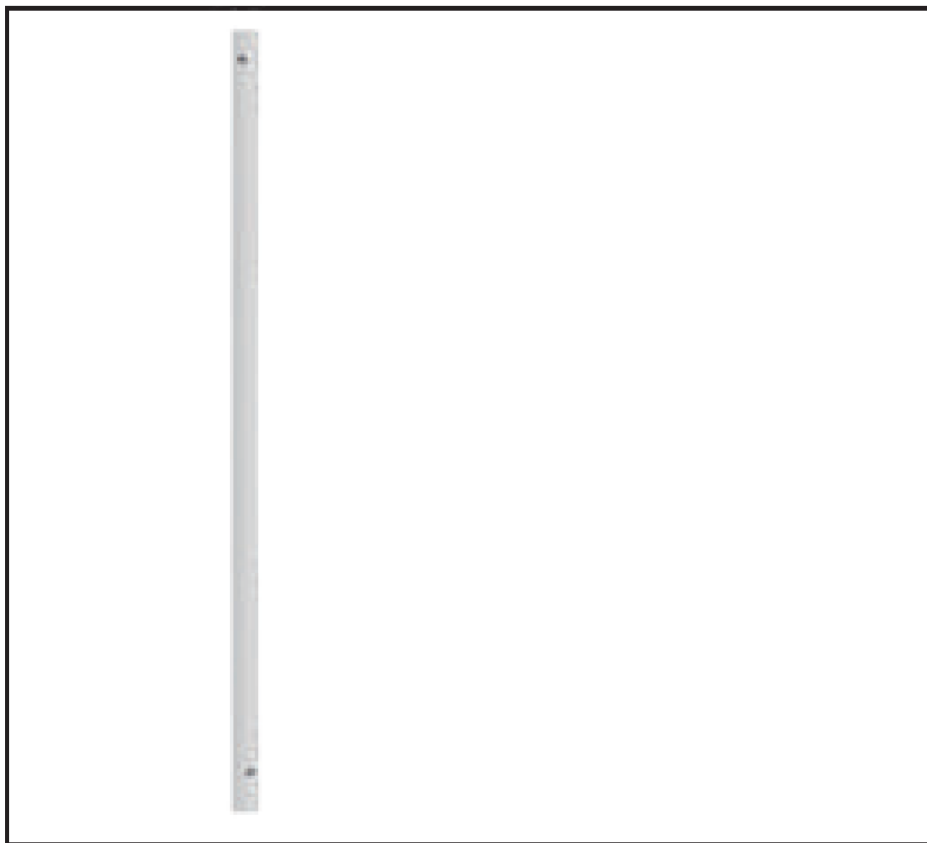
Nota: La herramienta necesaria para el montaje será un destornillador (no incluido).

Lugar de instalación:

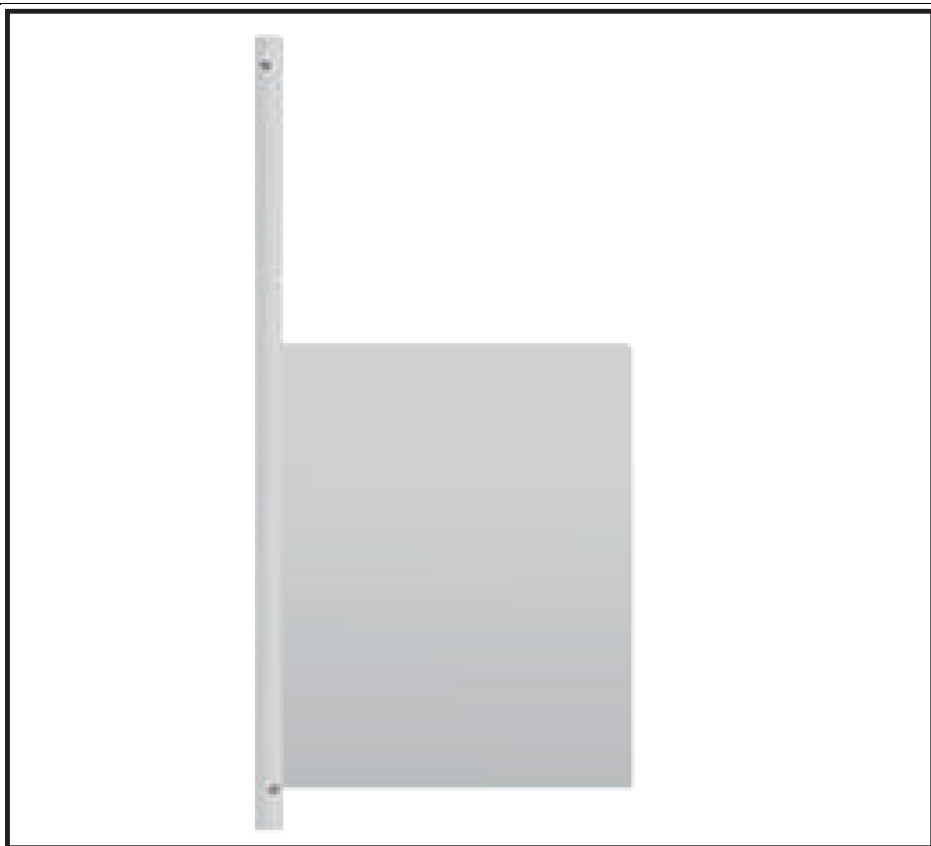
-
- El controlador debe montarse en la pared exterior del gallinero (el controlador tiene un sensor de luz).
 - El controlador debe instalarse encima de la entrada de la gallina.
 - Se recomienda que la entrada mida 22 x 32 cm (ancho x alto).
 - La temperatura ambiente no debe ser inferior a -18°C.

Montaje

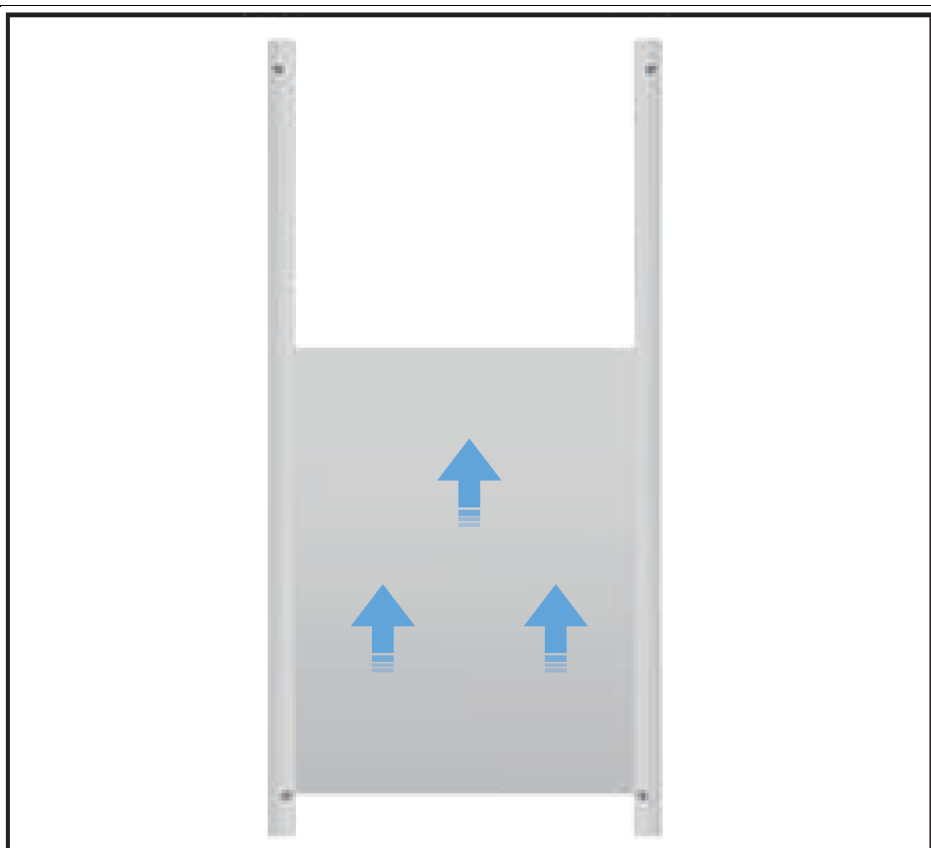
- 1) Instale la guía izquierda en la casa con los tornillos autorroscantes.



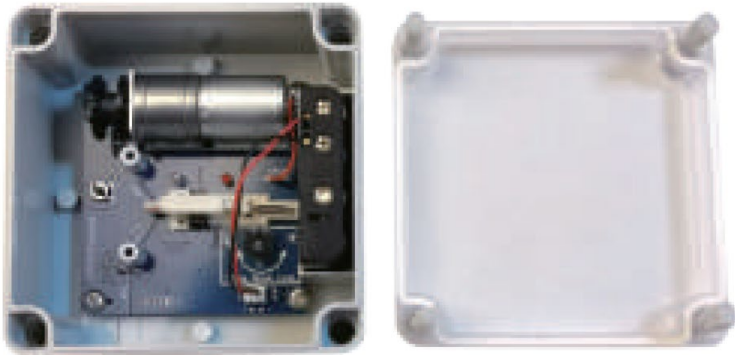
- 2) Deslice la puerta en las guías izquierdas.



- 3) Instale la guía derecha en la casa con tornillos autorroscantes. Compruebe que la puerta se desliza suavemente por las guías.
CONSEJO: Si la puerta se mueve demasiado, compruebe que las guías no estén demasiado apretadas. Como alternativa, puede utilizarse un lubricante adecuado.



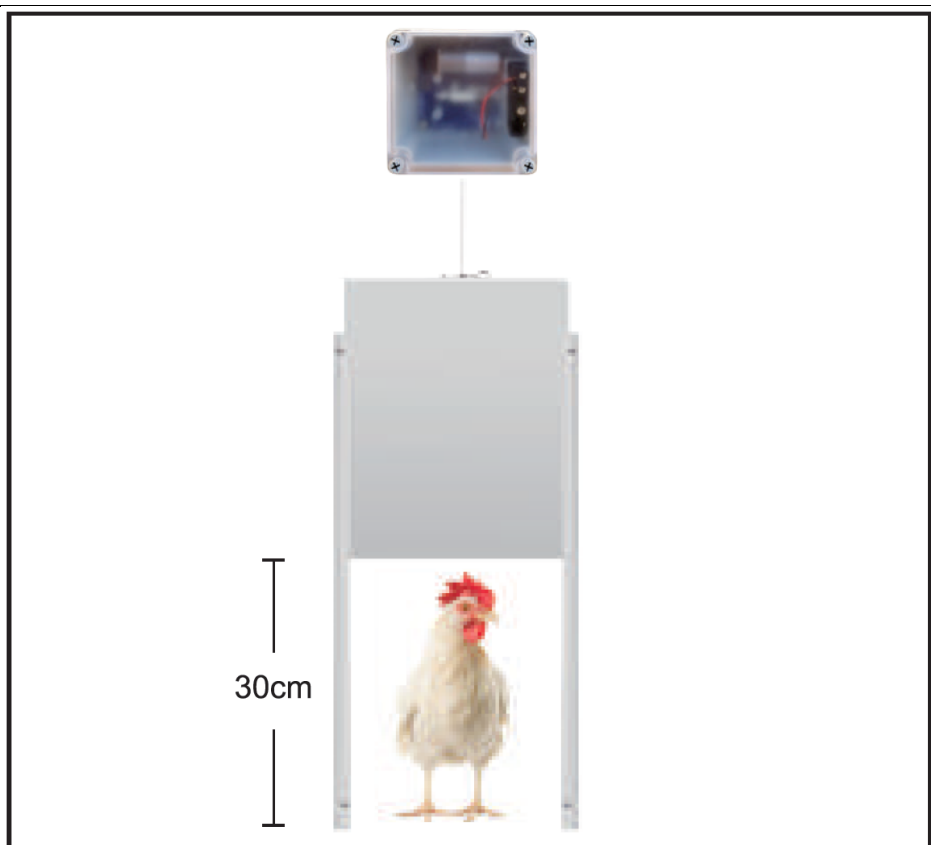
- 4) Desatornille los tornillos que fijan el panel frontal del controlador y extraiga el compartimento de las pilas. Instale 4 pilas AA e inserte el compartimento hacia atrás.



- 5) Instale el controlador sobre la entrada utilizando los tornillos autorroscantes. Haga un nudo cerca del extremo del cable, mueva manualmente la puerta hacia arriba y átelala al cable (asegúrese de que el cable cuelga verticalmente).

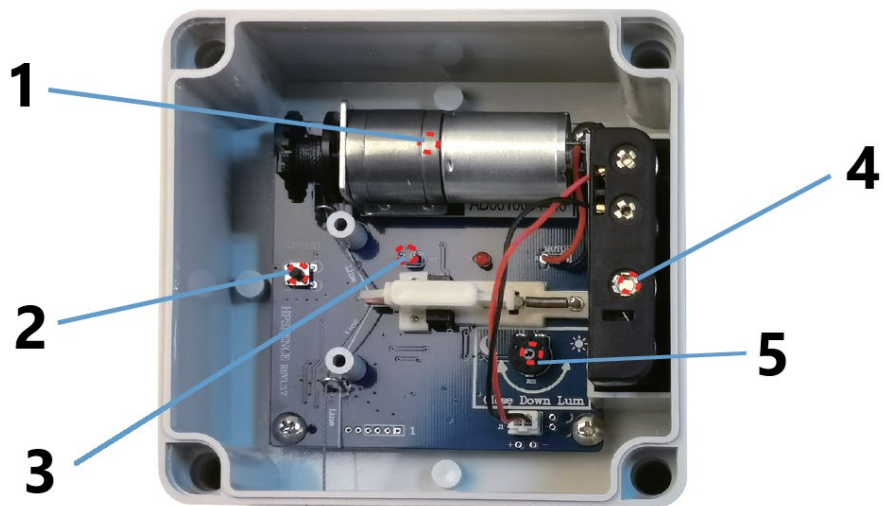


- 6) Cubra el sensor de luz con la tapa negra suministrada. La puerta se cerrará. Mantenga pulsado el botón "UP (RST)" y la puerta comenzará a abrirse. Destape el sensor de luz cuando la puerta esté a la altura correcta (destapará la entrada). Suelte el botón "UP (RST)". Vuelva a colocar la cubierta transparente del controlador.



3.3. Manejo del equipo.

Elementos conductores



- 1 - Motor
- 2 - "Botón "UP (RST)
- 3 - Sensor de luz
- 4 - Compartimento para pila
- 5 - Botón de ajuste de la sensibilidad a la luz

Funcionamiento del regulador de sensibilidad luminosa



- Con un destornillador plano (no suministrado), gire el pomo hacia el símbolo de la luna para abrir la puerta antes y cerrarla después.
- Con un destornillador plano (no suministrado), gire el pomo hacia el símbolo del sol para abrir la puerta más tarde y cerrarla antes.

Ajuste de la altura de la puerta

- a) Abra la tapa transparente del controlador.
- b) Cubra el sensor de luz con el tapón negro suministrado: la puerta se cerrará.
- c) Mantenga pulsado el botón "UP (RST)": la puerta comenzará a abrirse.
- d) Destape el sensor de luz cuando la puerta esté a la altura correcta (destapará la entrada).
- e) Suelte el botón "UP (RST)".
- f) Vuelva a colocar la cubierta transparente del controlador.

Apertura y cierre manual de la puerta

- Cuando la puerta esté abierta, pulse el botón "UP (RST)" para cerrar temporalmente la puerta de forma manual (la puerta se abrirá automáticamente transcurridos 3 minutos).

-
- Cuando la puerta esté cerrada, pulse el botón "UP (RST)" para abrir temporalmente la puerta de forma manual (la puerta se cerrará automáticamente transcurridos 3 minutos).

Frecuencia de sustitución de la batería

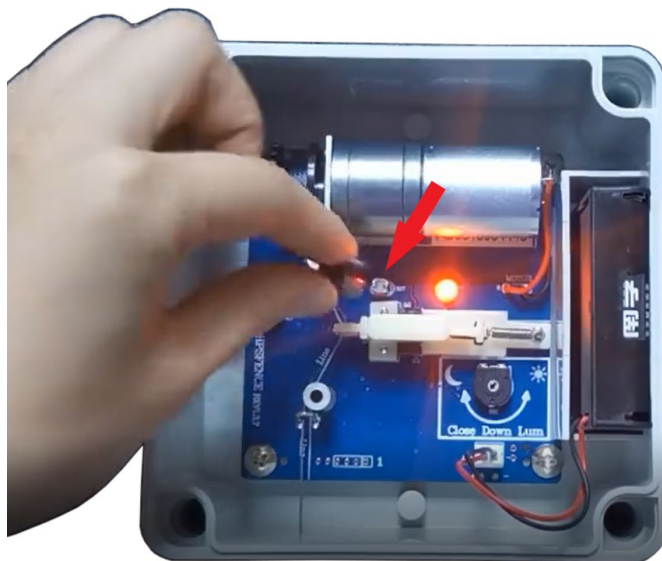
Normalmente, las pilas duran unos 6 meses de funcionamiento. Cuando la temperatura es más baja, el consumo de energía es mayor. La duración de la batería también depende de su calidad.

Cuando la luz indicadora roja parpadea en pequeños intervalos o el aparato ha dejado de funcionar por completo, hay que cambiar las pilas. Se recomienda evitar el uso de pilas recargables, ya que pueden producirse caídas de tensión a temperaturas ambiente muy bajas.

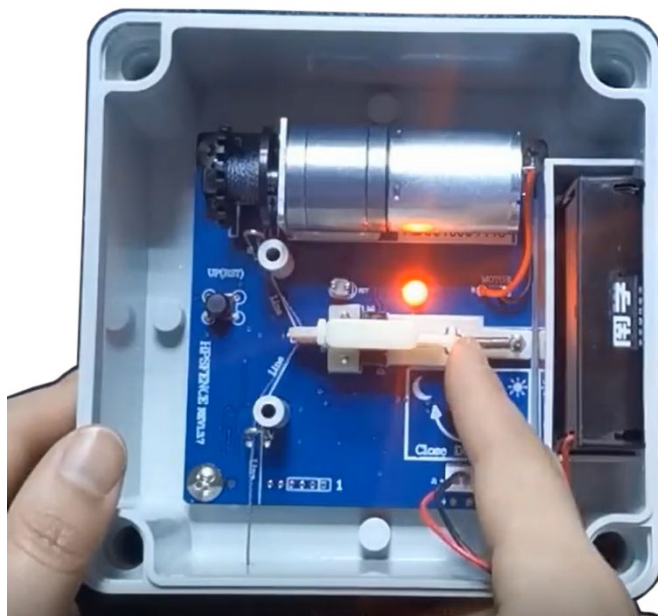
Asegúrese de que las pilas nuevas no están descargadas y de que están instaladas según la polaridad indicada en su alojamiento y en el compartimento de las pilas.

Prueba del controlador

- a) Abra la tapa transparente del controlador.
- b) Ajuste el control de sensibilidad a la luz de modo que la flecha señale las 8 en punto (en la esfera imaginaria del reloj).
- c) Desconecte el enchufe del compartimento de la batería de la placa de circuito impreso (PCB).
- d) Pulse el botón "UP (RST)" y, al mismo tiempo, conecte la clavija del compartimento de la pila a la placa de circuito impreso (PCB).
- e) Cuando la luz indicadora roja esté encendida, el controlador entrará en el modo de prueba.
- f) PASO 1: PRUEBA DEL SENSOR DE LUZ
 - Cubra el sensor de luz con el tapón negro, la luz indicadora roja debe apagarse (esta es la respuesta correcta del controlador).



- Retire el tapón y pulse el botón "UP (RST)" para pasar al siguiente punto de prueba.
- g) PASO 2: PROBAR LA CORREDERA
 - Si empuja el control deslizante hacia la izquierda, la luz indicadora roja se apagará.



-
- Pulse el botón "UP (RST)" para pasar al siguiente punto de prueba.
 - h) PASO 3: PROBAR EL MOTOR
 - El motor hará girar el tambor extendiendo el cable y tirando de él hacia dentro. Si el controlador se prueba sin la puerta, se recomienda tensar ligeramente el cable con la mano (no utilice una fuerza excesiva y no bloquee el enrollamiento del cable en el tambor, ya que podría dañar la unidad).
 - i) Desconecte el enchufe del compartimento de la batería de la placa de circuito impreso (PCB) para completar la prueba.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Antes de limpiar el aparato, retire las pilas.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
- d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- f) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- g) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.

INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN SEGURA DE BATERÍAS Y PILAS.

Los aparatos tienen las pilas AA.

La batería usada se debe desmontar del equipo procediendo del mismo modo que durante la instalación.

Entregue las pilas usadas a un punto de recogida autorizado.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS DESECHADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Código del error	Número de flashes	Causa	Solución
Error 1	0 veces cada 6 seg.	No hay alimentación	Cambiar las pilas
Error 2	1 vez cada 6 seg.	Funcionamiento normal	Ningún error
Error 3	2 veces cada 6 seg.	La cuerda se enrolla en la rueda dentada	Abre el panel. Mantenga pulsado el botón ARRIBA (RST) durante unos segundos para girar la rueda dentada. Una vez encontrada la posición correcta, desenreda la cuerda de la rueda dentada. Pulse la tecla "UP (RST)" para borrar el error. La puerta realizará una prueba de funcionamiento y, a continuación, volverá al funcionamiento normal.
		Dirección incorrecta de enrollado del cable	Pulse el botón "UP (RST)" y tire de la cuerda hacia abajo hasta que esté completamente desenrollada, luego enróllela en la dirección correcta. Cuando la cuerda se acorte hasta la altura de entrada adecuada, suelte el botón, la puerta realizará una prueba de funcionamiento y volverá a su funcionamiento normal.
Error 4	Parpadeo frecuente	La puerta no está atada	Ata la puerta. Espere 8 segundos, la puerta realizará una prueba de funcionamiento y luego reanudará el funcionamiento normal.
		La puerta es demasiado ligera	Utilice una puerta que pese entre 300 g y 1 kg. Después de volver a colocar la puerta, espere 8 segundos, la puerta realizará una prueba de funcionamiento y luego volverá al funcionamiento normal.
		La puerta pesa demasiado	Sustituye la puerta por una más ligera. Utilice una puerta que pese entre 300 g y 1 kg. Después de volver a colocar la puerta, espere 8 segundos, la puerta realizará una prueba de funcionamiento y luego volverá al funcionamiento normal.
		La puerta está bloqueada	Compruebe que la puerta no esté bloqueada por obstáculos. Después de eliminar los obstáculos, pulse el botón "UP (RST)" para borrar el error. La puerta realizará una prueba de funcionamiento y, a continuación, reanudará su funcionamiento normal.
		La puerta está bloqueada	Compruebe que la puerta no está bloqueada por obstáculos en la parte inferior de la puerta o en el camino de su movimiento habitual. Al retirarla, la puerta se cerrará automáticamente.
		La puerta debe moverse a una distancia superior a 1,5 m	Pulse el botón "ARRIBA (RST)" para acortar el recorrido de la puerta y adaptarlo al hueco de entrada. Suelte el botón "UP (RST)", la puerta realizará una prueba de funcionamiento y luego volverá al funcionamiento normal.
		Dirección incorrecta de enrollado del cable	Pulse el botón "UP (RST)" y tire de la cuerda hacia abajo hasta que esté completamente desenrollada, luego enróllela en la dirección correcta. Cuando la cuerda se acorte hasta la altura de entrada

			adecuada, suelte el botón, la puerta realizará una prueba de funcionamiento y volverá a su funcionamiento normal.
Otros			Devuelva el dispositivo al centro de servicio del fabricante para su reparación.

Nota: En caso de mal funcionamiento de la unidad, mantenga pulsado el botón "UP (RST)" durante unos segundos para restablecer la altura de la puerta, suelte el botón, la puerta realizará una prueba de funcionamiento y luego volverá al funcionamiento normal.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Termék megnevezése	CSIRKE AJTÓNYITÓ
Modell	WIE-CCD-600
Áramforrás.	4xAA akkumulátor
Környezeti hőmérséklet [°C]	> -18
A felemelt ajtó megengedett súlya [kg]	0.3-1
Méretetek [szélesség x mélység x magasság; mm]	600 x 260 x 100
Weight [kg]	0,9

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! egy adott helyzet leírására. (általános figyelmeztető jel).
	VIGYÁZAT! Függő teher! Legyen óvatos az ajtó leeresztésekor.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasítás leírásában a "készülék" vagy "termék" kifejezés a CSIRKENYI AJTÓNYITÓRA vonatkozik.

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!

-
- c) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
 - d) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.

2.2. A készülék biztonságos használata

- a) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- b) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- c) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés alatt megáll. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
- d) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- e) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- f) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- g) A nem újratölthető elemeket nem szabad újratölteni.
- h) A különböző típusú elemeket, valamint régi és használt elemeket nem szabad keverni.
- i) Az elemeket a készüléken és az akkumulátoron feltüntetett polaritás irányok szimbólumainak megfelelően kell behelyezni.
- j) A használt elemeket ki kell venni a készülékből, és a jogszabályoknak megfelelően biztonságos módon kell utilizálni.
- k) Ne használja a készüléket az ajánlottnál nagyobb súlyú ajtók emelésére.
- l) Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- m) Legyen óvatos az ajtó leeresztésekor. Az ajtó kis súlya ellenére ajánlott elkerülni a leeső teherrel való érintkezést.



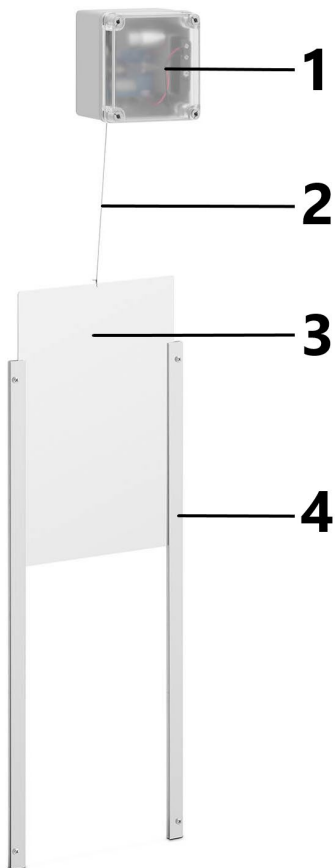
VIGYÁZAT! Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A terméket baromfiólak automatikusan nyíló és záródó ajtajaként kell használni.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

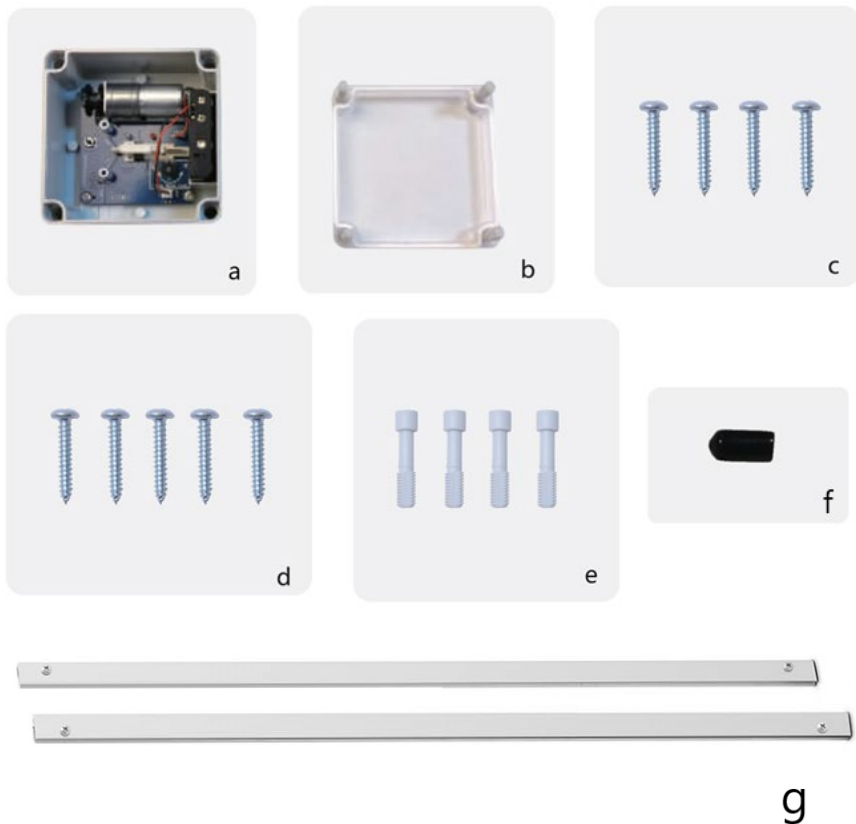
3.1. Termék áttekintés



- 1 - Vezérlés
- 2 - Zsinór
- 3 - Ajtó
- 4 - Útmutatók

3.2. Beüzemelés előtt

A készlet tartalma



- a - Vezérlés
- b - Vezérlőfedél
- c - Önmetsző csavarok a vezetők rögzítéséhez
- d - Önmetsző csavarok a vezérlő felszereléséhez (1 db tartalék)
- e - M4x30 lapos fejű csavarok
- f - A fényérzékelőt lefedő dugó
- g - Útmutatók

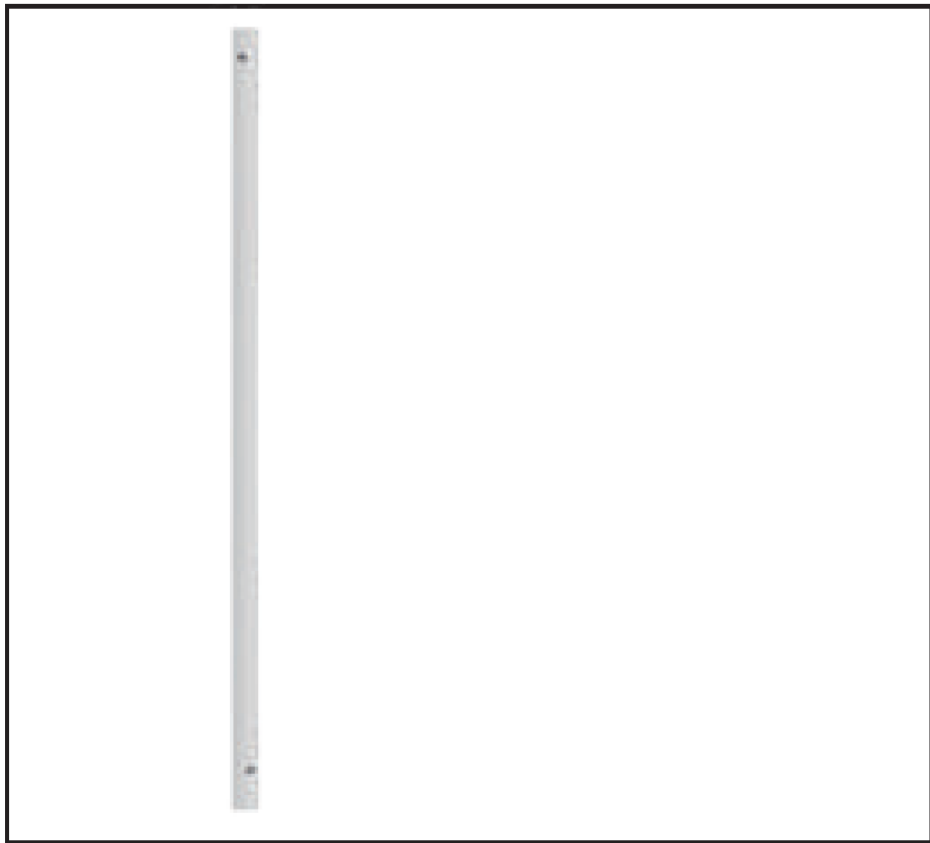
Megjegyzés: Az összeszereléshez szükséges szerszám egy csavarhúzó (nem tartozék).

A telepítés helye:

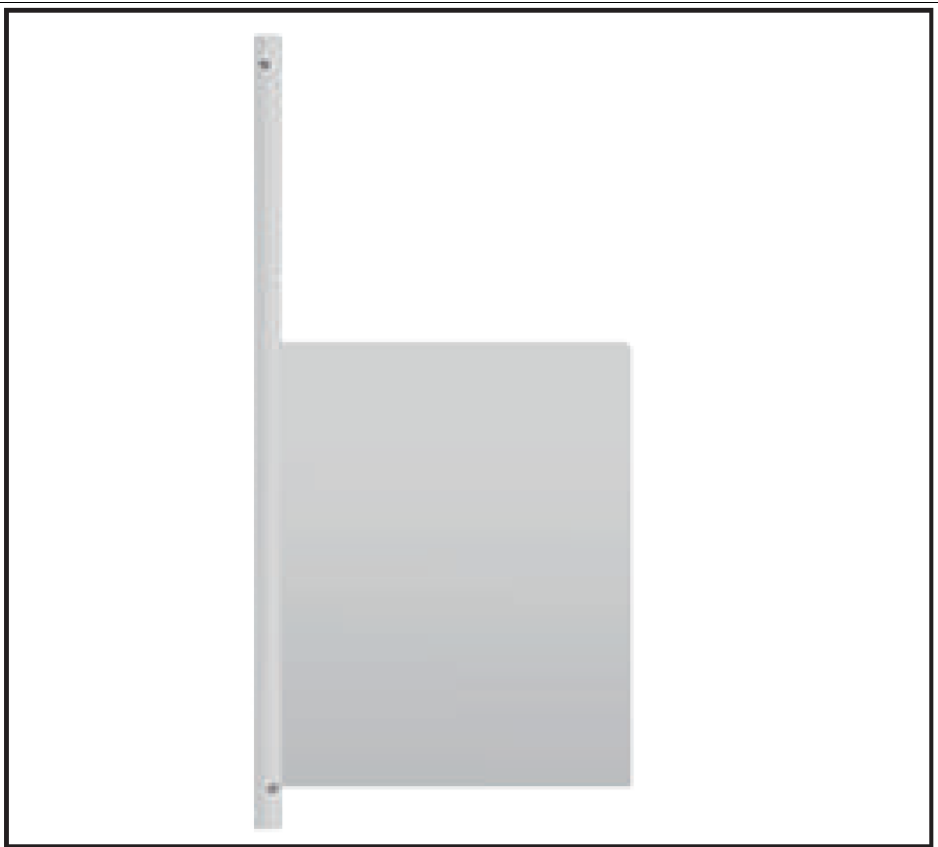
-
- A vezérlőt a baromfiól külső falára kell felszerelni (a vezérlő fényérzékelővel rendelkezik).
 - A vezérlőt a tyúkok bejárata fölött kell elhelyezni.
 - Ajánlott, hogy a bejárat mérete 22 x 32 cm (szélesség x magasság) legyen.
 - A környezeti hőmérséklet nem csökkenhet -18°C alá.

Felszerelés

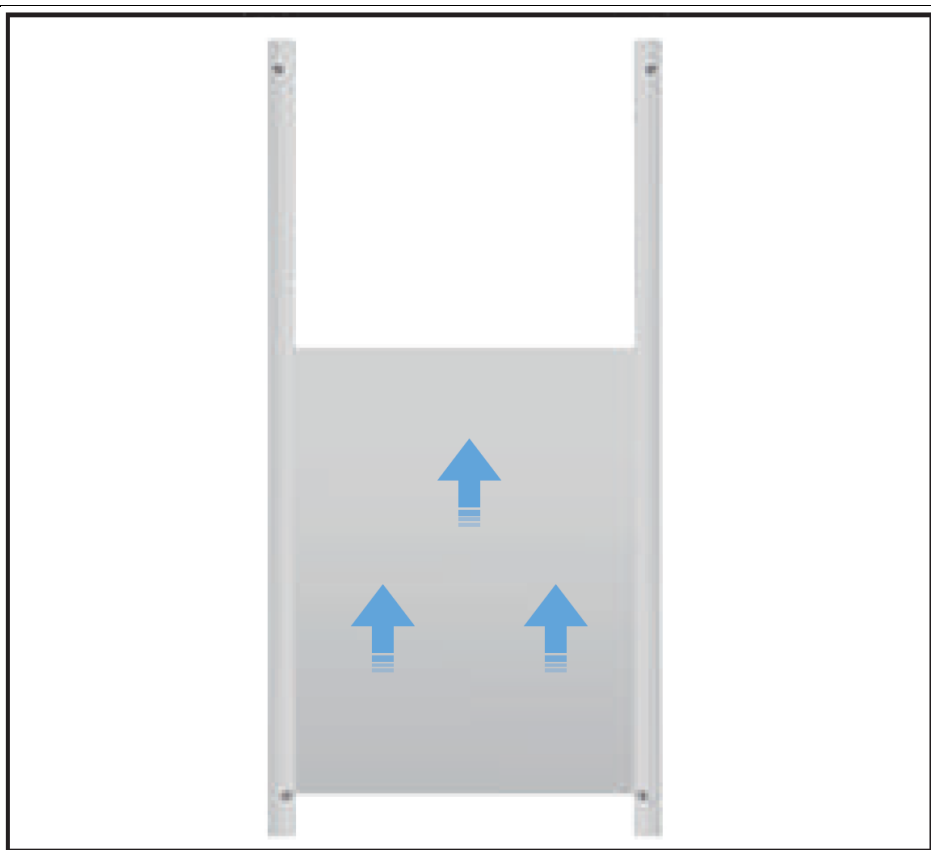
- 1) Szerelje fel a bal oldali vezetőt a házra az önmetsző csavarokkal.



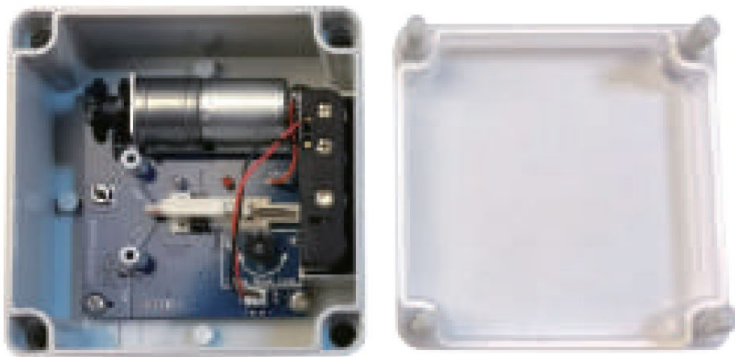
- 2) Csúsztassa az ajtót a bal oldali vezetőkbe.



- 3) Szerelje fel a jobb oldali vezetőt a házra önmetsző csavarokkal. Ellenőrizze, hogy az ajtó simán csúszik-e a vezetők mentén.
TIPP: Ha az ajtó túl erősen mozog, ellenőrizze, hogy a vezetők nem túl szorosak-e. Alternatívaként megfelelő kenőanyag is használható.



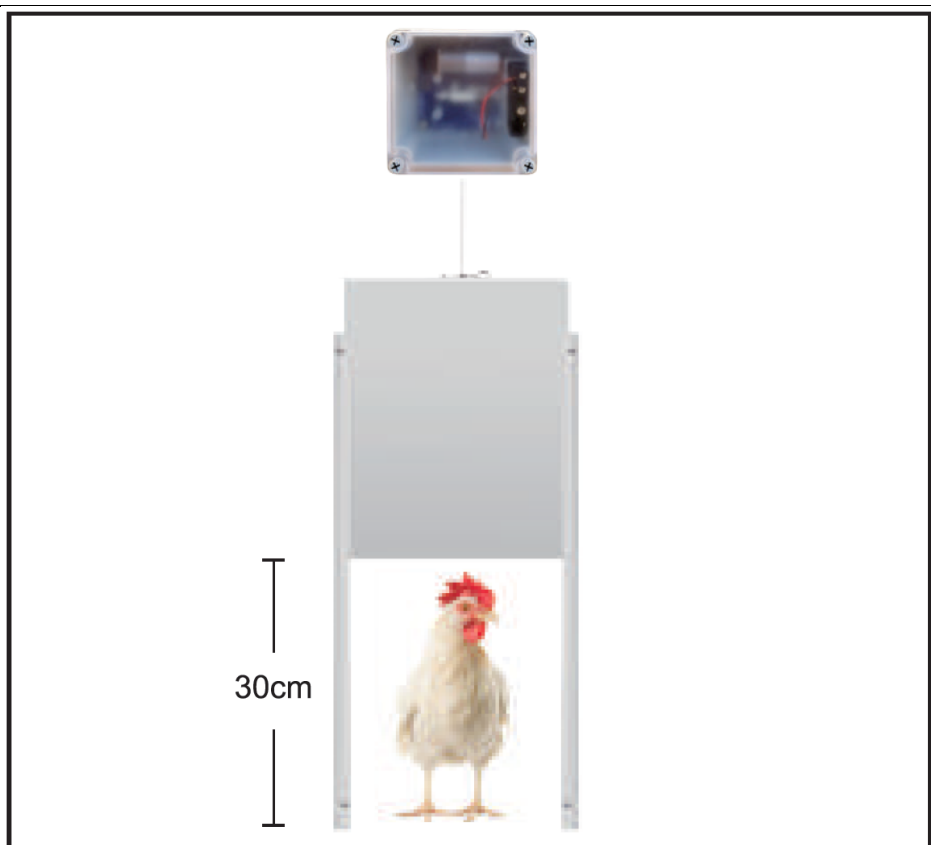
- 4) Csavarja ki a vezérlő előlapját rögzítő csavarokat, és vegye ki az elemtartót. Helyezzen be 4 AA elemet, és helyezze vissza a rekeszbe.



- 5) Szerelje fel a vezérlőt a bejárat fölé az önmetsző csavarok segítségével.
Kössön csomót a kábel végéhez közel, mozgassa fel kézzel az ajtót, és kösse a kábelhez (ügyeljen arra, hogy a kábel függőlegesen lógjon).

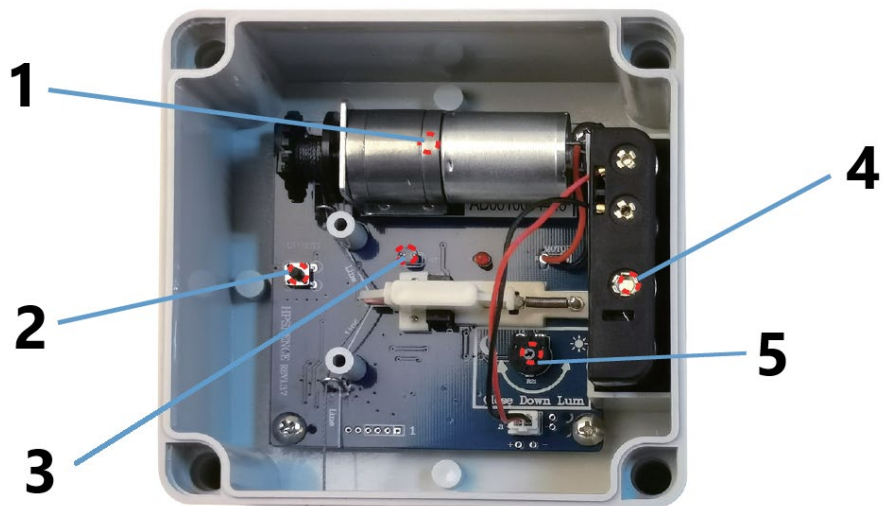


- 6) Fedje le a fényérzékelőt a mellékelt fekete kupakkal. Az ajtó becsukódik. Nyomja meg és tartsa lenyomva a "UP (RST)" gombot, és az ajtó elkezd kinyílni. Fedje le a fényérzékelőt, amikor az ajtó a megfelelő magasságban van (a fényérzékelő le fogja fedni a bejáratot). Engedje fel a "UP (RST)" gombot. Tegye vissza a vezérlő átlátszó fedelét.



3.3. Munkavégzés a berendezéssel

Vezetői elemek



- 1 - Motor
- 2 - "UP (RST)" gomb
- 3 - Fényérzékelő
- 4 - Elemtartó
- 5 - Fényérzékenység beállítási gomb

A fényérzékenység-szabályozó működtetése



- Egy lapos fejű csavarhúzóval (nem tartozék) fordítsa a gombot a hold szimbólum felé, hogy az ajtót korábban nyissa ki és később zárja be.
- Egy lapos fejű csavarhúzóval (nem tartozék) fordítsa a gombot a nap szimbólum felé, hogy később nyissa ki az ajtót, és korábban zárja be.

Az ajtó magasságának beállítása

- a) Nyissa ki a vezérlő átlátszó fedelét.
- b) Fedje le a fényérzékelőt a mellékelt fekete dugóval - az ajtó becsukódik.
- c) Nyomja meg és tartsa lenyomva a "FEL (RST)" gombot - az ajtó elkezdi kinyílni.
- d) Fedje le a fényérzékelőt, amikor az ajtó a megfelelő magasságban van (a fényérzékelő le fogja fedni a bejáratot).
- e) Engedje el a "UP (RST)" gombot.
- f) Tegye vissza a vezérlő átlátszó fedelét.

Az ajtó kézi nyitása/zárása

- Ha az ajtó nyitva van, nyomja meg a "UP (RST)" gombot az ajtó ideiglenes kézi zárásához (az ajtó 3 perc múlva automatikusan kinyílik).
- Ha az ajtó zárva van, nyomja meg a "UP (RST)" gombot az ajtó ideiglenes kézi kinyitásához (az ajtó 3 perc múlva automatikusan bezáródik).

Az akkumulátorcseré gyakorisága

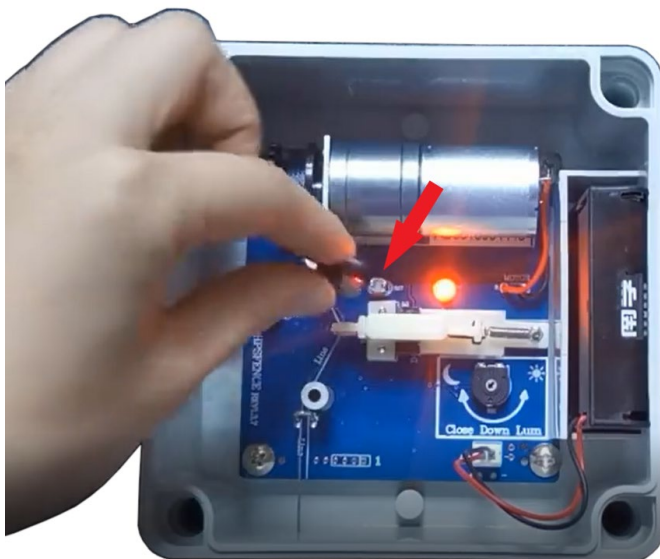
Az akkumulátorok általában körülbelül 6 hónapig tartanak ki. Ha a hőmérséklet alacsonyabb, az energiafogyasztás magasabb. Az akkumulátorok élettartama a minőségüktől is függ.

Ha a piros jelzőfény kis időközönként villog, vagy a készülék teljesen leállt, az elemeket ki kell cserélni. Ajánlott elkerülni az újratölthető elemek használatát, mivel nagyon alacsony környezeti hőmérsékleten feszültségésés léphet fel.

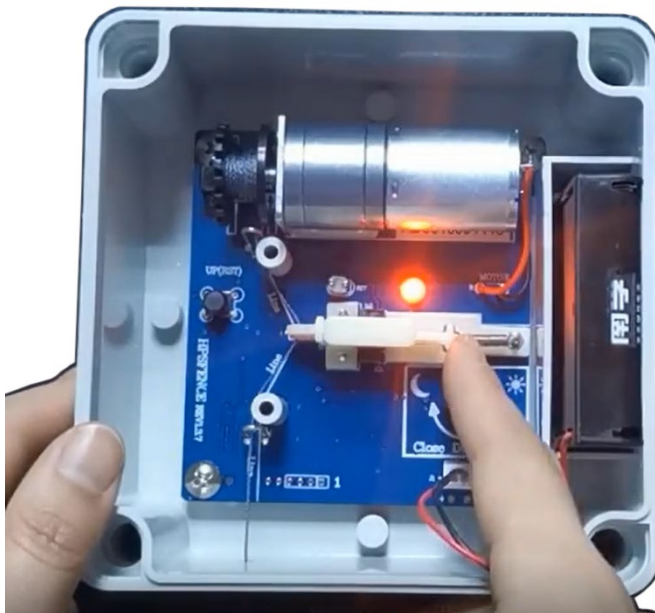
Győződjön meg arról, hogy az új elemek nem merültek le, és hogy a házukon és az elemtartón feltüntetett polaritásnak megfelelően vannak behelyezve.

Az illesztőprogram tesztelése

- a) Nyissa ki a vezérlő átlátszó fedelét.
- b) Állítsa be a fényérzékenység szabályozót úgy, hogy a nyíl 8 órára mutasson (a képzeletbeli óralapon).
- c) Húzza ki az elemtartó dugóját a nyomtatott áramkörü lapról (PCB).
- d) Nyomja meg a "UP (RST)" gombot, és ezzel egyidejűleg csatlakoztassa az elemtartó dugóját a nyomtatott áramkörü laphoz (PCB).
- e) Amikor a piros jelzőfény kigyullad, a vezérlő teszt üzemmódba lép.
- f) 1. LÉPÉS: A FÉNYÉRZÉKELO TESZTELÉSE
 - Fedje le a fényérzékelőt a fekete dugóval, a piros jelzőfénynek ki kell aludnia (ez a vezérlő helyes válasza).



-
- Vegye le a kupakot, és nyomja meg a "UP (RST)" gombot a következő vizsgálati ponthoz való továbblépéshez.
- g) 2. LÉPÉS: A CSÚSZKA TESZTELÉSE
- A csúszkát balra tolva ki kell kapcsolnia a piros jelzőfényt.



- Nyomja meg a "UP (RST)" gombot a következő vizsgálati pontra való áttéréshez.
- h) 3. LÉPÉS: A MOTOR TESZTELÉSE
- A motor a dobot a kábel kihúzásával, majd visszahúzásával forgatja. Ha a vezérlőt ajtó nélkül teszteli, ajánlott a kábelt kézzel kissé meghúzni (ne alkalmazzon túlzott erőt, és ne akadályozza a kábel tekerceselését a dobban, mert ez károsíthatja a készüléket).
- i) A teszt befejezéséhez húzza ki az elemtartó dugóját a nyomtatott áramkörtől (PCB).

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) A készülék tisztítása előtt vegye ki az elemeket.
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.

- e) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- f) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- g) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.

AKKUMULÁTOROK ÉS ELEMEEK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁS.

A készülékekben AA elemek vannak.

A használt akkumulátort úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor.

Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibakód	Villanások száma	Ok	Megoldás
Hiba 1	0 alkalommal 6 másodpercenként.	Nincs tápfeszültség	Cserélje ki az elemeket
Hiba 2	6 másodpercenként 1 alkalommal.	Normál működés	Nincs hiba
Hiba 3	2 alkalommal 6 másodpercenként.	A kötelet a fogaskerékre tekerik fel.	Nyissa ki a panelt. A fogaskerék elforgatásához tartsa lenyomva néhány másodpercig a FEL (RST) gombot. Ha megtalálta a megfelelő pozíciót, oldja ki a kötelet a fogaskerékből. Nyomja meg a "UP (RST)" gombot a hiba törléséhez. Az ajtó végrehajt egy működési tesztet, majd visszatér a normál működéshez.
		Rossz kötéltekerési irány	Nyomja meg a "UP (RST)" gombot, és húzza lefelé a kötelet, amíg a kötel teljesen ki nem tekeredik, majd tekerje fel a megfelelő irányba. Amikor a kötel a megfelelő belépési magasságra rövidül, engedje el a gombot, az ajtó elvégzi a működési tesztet és visszatér a normál működéshez.

Hiba 4	Gyakori villogás	Az ajtó nincs megkötve	Kösd be az ajtót. Várjon 8 másodpercet, az ajtó elvégzi a működési tesztet, majd folytatja a normál működést.
		Az ajtó túl könnyű	Használjon 300 g és 1 kg közötti súlyú ajtót. Az ajtó visszahelyezése után várjon 8 másodpercet, az ajtó funkcionális tesztet végez, majd visszatér a normál működéshez.
		Az ajtó túl nehéz	Cserélje ki az ajtót egy világosabbra. Használjon 300 g és 1 kg közötti súlyú ajtót. Az ajtó visszahelyezése után várjon 8 másodpercet, az ajtó funkcionális tesztet végez, majd visszatér a normál működéshez.
		Az ajtó el van zárva	Ellenőrizze, hogy az ajtót nem torlaszolják el akadályok. Az akadályok eltávolítása után nyomja meg a "UP (RST)" gombot a hiba törléséhez. Az ajtó funkcionális tesztet végez, majd újra normál működésbe lép.
		Az ajtó el van zárva	Ellenőrizze, hogy az ajtó alján nincsenek-e akadályok, amelyek az ajtó szokásos mozgását akadályozzák. Ha eltávolítja, az ajtó automatikusan becsukódik.
		Az ajtónak 1,5 m-nél nagyobb távolságra kell mozognia.	Nyomja meg a "FEL (RST)" gombot, hogy az ajtó által bejárt utat a bejárat nyílásnak megfelelően lerövidítse. Engedje el a "UP (RST)" gombot, az ajtó funkcionális tesztet végez, majd visszatér a normál működéshez.
		Rossz kötéltekerési irány	Nyomja meg a "UP (RST)" gombot, és húzza lefelé a kötelet, amíg a kötélt teljesen ki nem tekeredik, majd tekerje fel a megfelelő irányba. Amikor a kötélt a megfelelő belépési magasságra rövidül, engedje el a gombot, az ajtó elvégzi a funkcionális tesztet és visszatér a normál működéshez.
Egyéb			Küldje vissza a készüléket a gyártó szervizközpontjába javításra.

Megjegyzés: A készülék meghibásodása esetén tartsa lenyomva a "UP (RST)" gombot néhány másodpercig, hogy visszaállítsa az ajtó magasságát, engedje fel a gombot, az ajtó végrehajt egy funkciótesztet, majd visszatér a normál működéshez.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	KYLLING DØRÅBNER
Model	WIE-CCD-600
Strømkilde	4xAA-batteri
Omgivelsestemperatur [°C]	> -18
Tilladt vægt af den løftede dør [kg]	0.3-1
Totalmål (bredde x dybde x højde) [mm]	600 x 260 x 100
Weight [kg]	0,9

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt)
	OBS! Hængende last! Vær forsigtig, når du sænker døren.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af vejledningen henviser til KØKKENDØRÅRSÅBEN.

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!

-
- c) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
 - d) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.

2.2. Sikker brug af apparatet

- a) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- b) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- c) Undgå situationer, hvor enheden standser under kraftig belastning under drift. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
- d) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- e) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- f) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- g) Ikke-genopladelige batterier bør ikke genoplades.
- h) Forskellige typer batterier samt gamle og brugte batterier bør ikke blandes.
- i) Batterierne skal installeres i den polaritetsretning, der er angivet på symbolerne på enheden og batteriet.
- j) Brugte batterier skal fjernes fra enheden og bortskaffes på en sikker måde i henhold til loven.
- k) Brug ikke apparatet til at løfte døre, der vejer mere end anbefalet.
- l) Nedsenk ikke apparatet i vand eller andre væsker.
- m) Vær forsigtig, når du sænker døren. På trods af dørens lave vægt anbefales det at undgå kontakt med den faldende last.



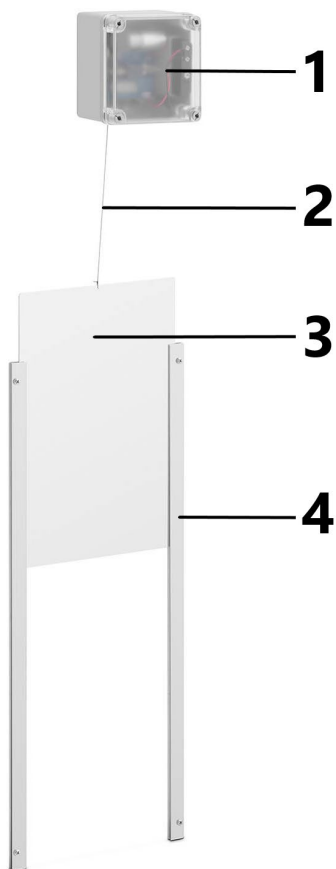
OBS! Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Produktet er beregnet til brug som en automatisk åbnende og lukkende dør til et fjerkræhus.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

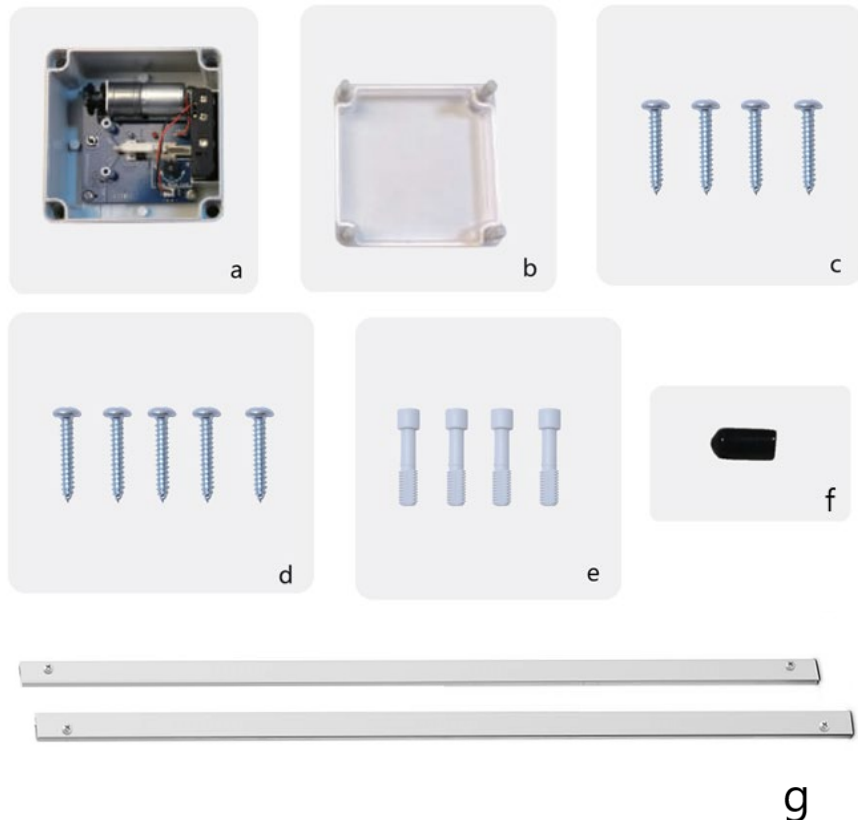
3.1. Produktoversigt



- 1 - Betjening
- 2 - Strop
- 3 - Dør
- 4 - Vejledninger

3.2. Klargøring til drift

Indhold i sættet



- a - Betjening
- b - Controller-dæksel
- c - Selvskærende skruer til montering af styrer
- d - Selvskærende skruer til montering af styringen (1 stk. ekstra)
- e - M4x30 skruer med fladt hoved
- f - Stik til at dække lyssensoren
- g - Vejledninger

Bemærk: Det nødvendige værktøj til montering er en skruetrækker (ikke inkluderet).

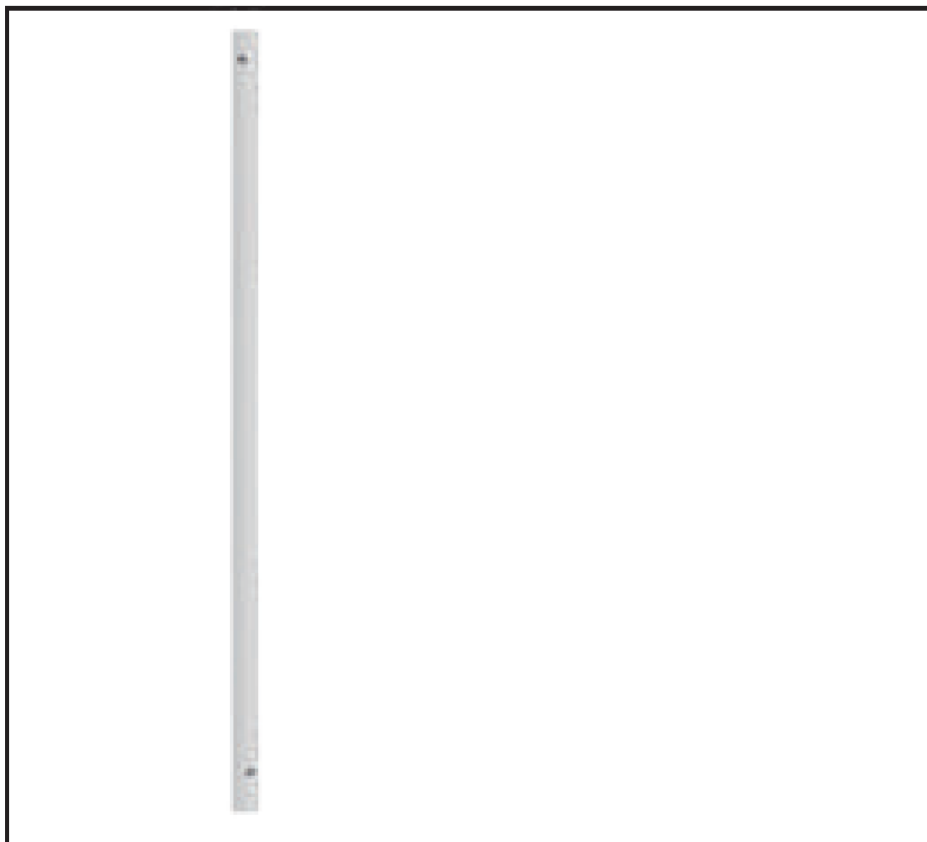
Installationssted:

- Styringen skal monteres på fjerkræhusets ydervæg (styringen har en lyssensor).

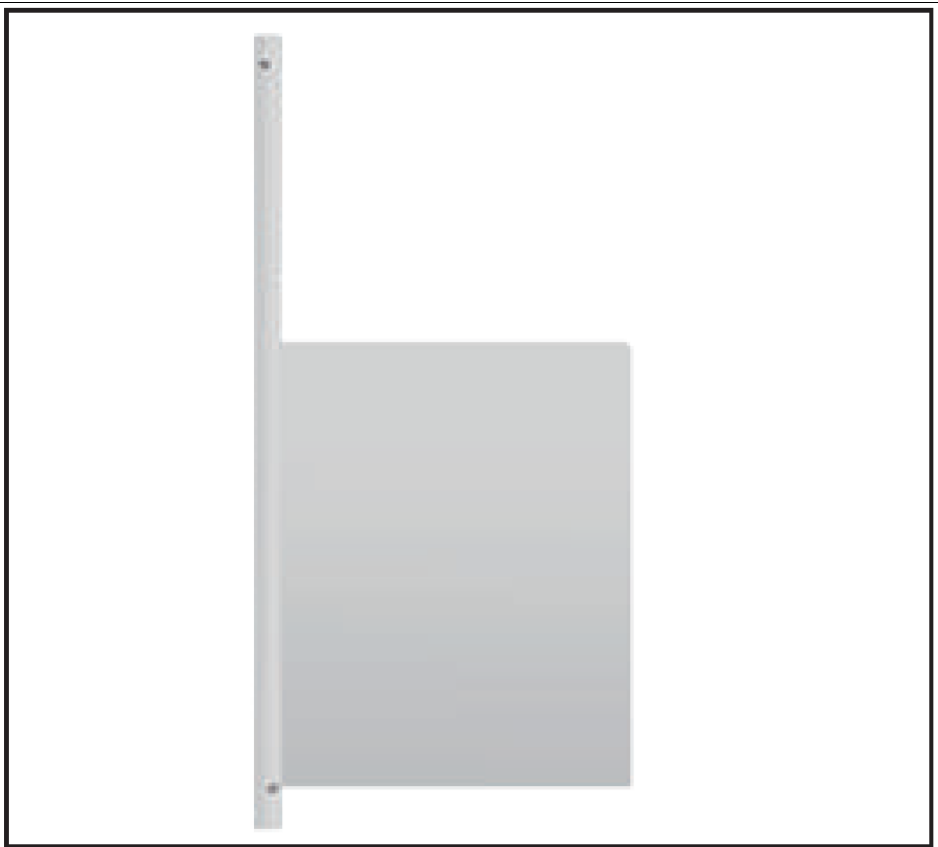
-
- Styringen skal installeres over hønseindgangen.
 - Det anbefales, at indgangen måler 22 x 32 cm (bredde x højde).
 - Den omgivende temperatur bør ikke falde til under -18 °C.

Montering

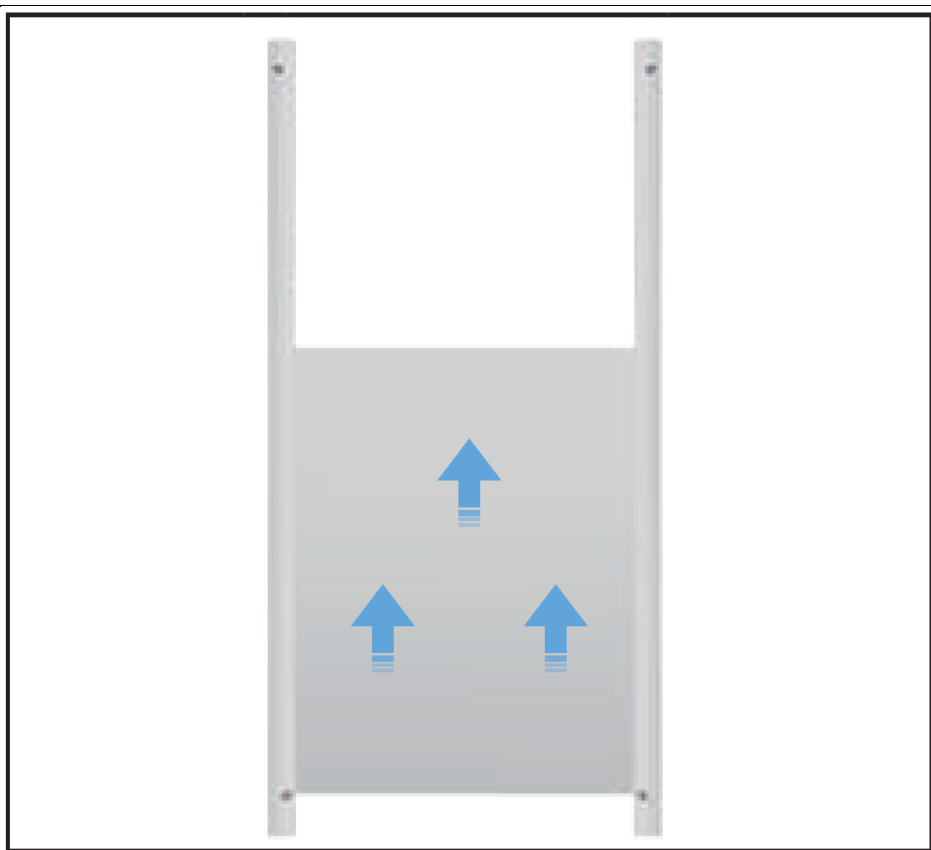
- 1) Monter den venstre styring på huset med de selvskærende skruer.



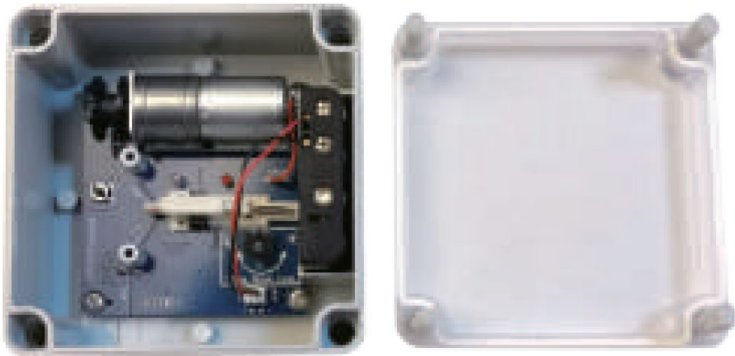
- 2) Skub døren ind i de venstre føringer.



- 3) Monter den højre styring på huset med selvskærende skruer. Kontroller, at døren glider let langs styrene.
TIP: Hvis døren bevæger sig for meget, skal du kontrollere, om styrene ikke er for stramme. Alternativt kan der anvendes et egnet smøremiddel.



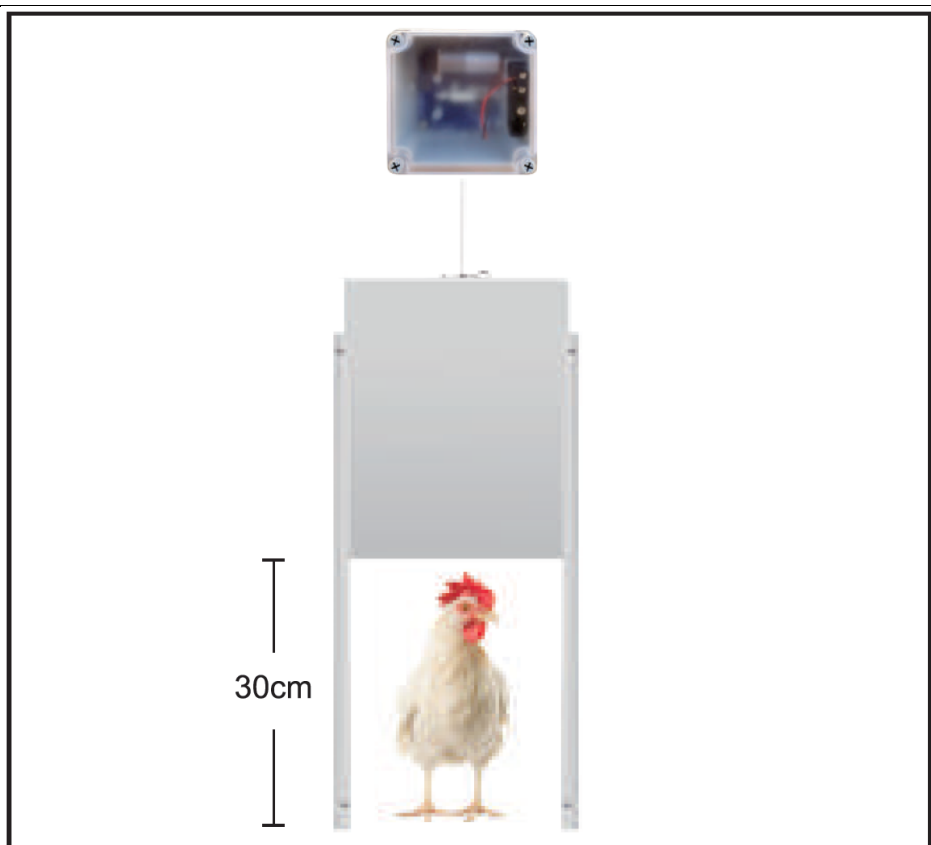
- 4) Skru skruerne, der fastgør controllerens frontpanel, ud, og fjern batterirummet. Sæt 4 AA-batterier i, og sæt rummet i igen.



- 5) Monter controlleren over indgangen med de selvskærende skruer. Bind en knude i enden af kablet, flyt manuelt døren opad og bind den fast til kablet (sørg for, at kablet hænger lodret).

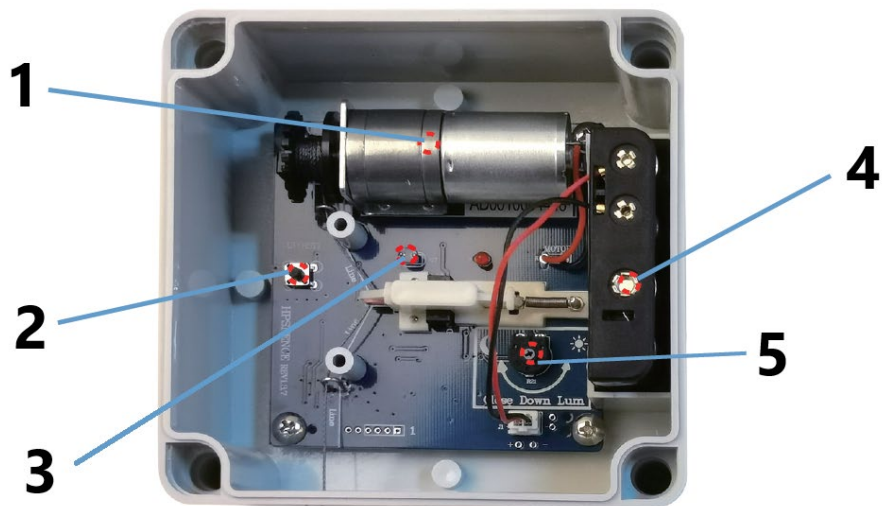


- 6) Dæk lyssensoren med den medfølgende sorte hætte. Døren lukkes. Tryk på knappen "UP (RST)" og hold den nede, så begynder døren at åbne sig. Afdæk lyssensoren, når døren er i den rigtige højde (den vil afdække indgangen). Slip knappen "UP (RST)". Sæt det gennemsigtige dæksel på controlleren tilbage.



3.3. Betjening af udstyret.

Driverelementer



- 1 - Motor
- 2 - knappen "UP (RST)"
- 3 - Lyssensor
- 4 - Batterirum
- 5 - Drejeknap til justering af lysfølsomhed

Betjening af regulatoren for lysfølsomhed



- Ved hjælp af en flad skrueetrækker (medfølger ikke) kan du dreje knappen mod månesymbolet for at åbne døren tidligere og lukke den senere.
- Ved hjælp af en flad skrueetrækker (medfølger ikke) skal du dreje knappen mod solsymbolet for at åbne døren senere og lukke den tidligere.

Justering af dørhøjden

- a) Åbn det gennemsigtige dæksel på controlleren.
- b) Dæk lyssensoren med det medfølgende sorte stik - døren lukker.
- c) Tryk på knappen "UP (RST)" og hold den nede - døren begynder at åbne sig.
- d) Afdæk lyssensoren, når døren er i den rigtige højde (den vil afdække indgangen).
- e) Slip knappen "UP (RST)".
- f) Sæt det gennemsigtige dæksel på controlleren tilbage.

Manuel åbning/lukning af døren

- Når døren er åben, skal du trykke på knappen "UP (RST)" for at lukke døren midlertidigt manuelt (døren åbnes automatisk efter 3 minutter).
- Når døren er lukket, skal du trykke på knappen "UP (RST)" for at åbne døren midlertidigt manuelt (døren lukker automatisk efter 3 minutter).

Hyppighed af udskiftning af batterier

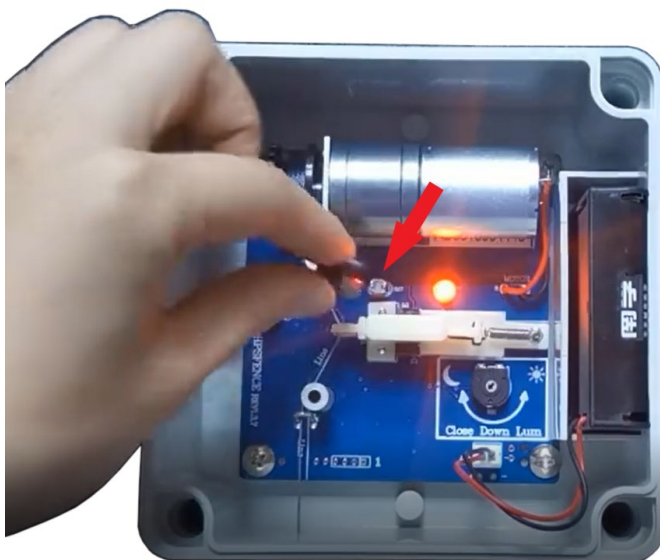
Batterierne holder typisk i ca. 6 måneders drift. Når temperaturen er lavere, er energiforbruget højere. Batteriets levetid afhænger også af deres kvalitet.

Når den røde indikatorlampe blinker med små intervaller, eller når apparatet er holdt helt op med at fungere, skal batterierne udskiftes. Det anbefales at undgå brug af genopladelige batterier, da der kan forekomme spændingsfald ved meget lave omgivelsestemperaturer.

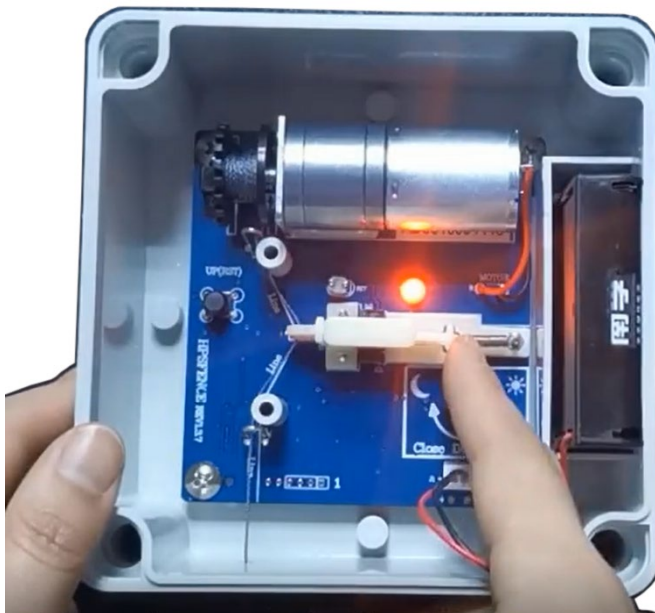
Sørg for, at de nye batterier ikke er afladet, og at de er monteret i overensstemmelse med den polaritet, der er angivet på deres kabinet og på batterirummet.

Test af driveren

- a) Åbn det gennemsigtige dæksel på controlleren.
- b) Juster lysfølsomhedskontrollen, så pilen peger mod klokken 8 (på den imaginære urskive).
- c) Afbryd stikket i batterirummet fra printkortet (PCB).
- d) Tryk på knappen "UP (RST)", og tilslut samtidig stikket fra batterirummet til printkortet (PCB).
- e) Når det røde indikatorlys er tændt, går regulatoren i testtilstand.
- f) TRIN 1: TEST AF LYSENSOREN
 - Dæk lyssensoren med det sorte stik, og det røde indikatorlys skal slukke (dette er den korrekte reaktion fra controlleren).



-
- Fjern hættten, og tryk på knappen "UP (RST)" for at gå videre til det næste testpunkt.
- g) TRIN 2: TEST SKYDEREN
- Hvis du skubber skyderen til venstre, slukker du den røde indikatorlampe.



- Tryk på knappen "UP (RST)" for at gå til det næste testpunkt.
- h) TRIN 3: AFPRØVNING AF MOTOREN
- Motoren vil dreje tromlen ved at trække kablet ud og derefter trække det ind igen. Hvis controlleren afprøves uden døren, anbefales det at stramme kablet en smule med hånden (brug ikke overdreven kraft, og blokér ikke for kablets vikling på tromlen, da dette kan beskadige enheden).
- i) Træk stikket til batterirummet ud af printkortet (PCB) for at afslutte testen.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Fjern batterierne, før du rengør apparatet, før du fjerner batterierne.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- d) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.

-
- f) Brug en blød klud til rengøring.
g) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.

INSTRUKTIONER FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER OG AKKUMULATORER.

Apparaterne er udstyret med AA batterier.

Adskil den brugte akkumulator fra apparatet på samme måde som du installerer det.

Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

BORTSKAFFELSE F BRUGT UDSTYR.

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

PROBLEMLØSNING

Fejlkode	Antal blink	Årsag	Løsning
Fejl 1	0 gange hvert 6. sekund.	Ingen strømforsyning	Udskift batterierne
Fejl 2	1 gang hvert 6. sekund.	Normal drift	Ingen fejl
Fejl 3	2 gange hvert 6. sekund.	Rebet er viklet om tandhjulet	Åbn panelet. Tryk på knappen UP (RST) og hold den nede i et par sekunder for at dreje tandhjulet. Når den korrekte position er fundet, løsnes rebet fra tandhjulet. Tryk på knappen "UP (RST)" for at slette fejlen. Døren udfører en funktionstest og vender derefter tilbage til normal drift.
		Forkert retning for opviklingen af tovet	Tryk på knappen "UP (RST)", og træk rebet nedad, indtil rebet er helt afviklet, hvorefter det vikles i den rigtige retning. Når rebet er afkortet til den passende indgangshøjde, skal du slippe knappen, hvorefter døren udfører en funktionstest og vender tilbage til normal drift.
Fejl 4	Hyppig blinkning	Døren er ikke bundet	Bind døren. Vent 8 sekunder, hvorefter døren udfører en funktionstest og derefter genoptager normal drift.
		Døren er for let	Brug en dør, der vejer mellem 300 g og 1 kg. Når du har sat døren fast igen, skal du vente 8 sekunder,

			hvorefter døren udfører en funktionstest og derefter vender tilbage til normal drift.
		Døren er for tung	Udskift døren med en lysere dør. Brug en dør, der vejer mellem 300 g og 1 kg. Når du har sat døren fast igen, skal du vente 8 sekunder, hvorefter døren udfører en funktionstest og derefter vender tilbage til normal drift.
		Døren er blokeret	Kontroller, at døren ikke er blokeret af forhindringer. Når du har fjernet forhindringerne, skal du trykke på knappen "UP (RST)" for at fjerne fejlen. Døren vil udføre en funktionstest og derefter genoptage normal drift.
		Døren er blokeret	Kontroller, at døren ikke er blokeret af forhindringer i bunden af døren eller i vejen for dens normale bevægelse. Når den fjernes, lukker døren automatisk.
		Døren skal bevæge sig i en afstand på mere end 1,5 m	Tryk på knappen "UP (RST)" for at afkorte den vej, som døren dækker, så den passer til indgangsåbningen. Hvis du slipper knappen "UP (RST)", vil døren udføre en funktionstest og derefter vende tilbage til normal drift.
		Forkert retning for opviklingen af tovet	Tryk på knappen "UP (RST)", og træk rebet nedad, indtil rebet er helt afviklet, hvorefter det vikles i den rigtige retning. Når rebet er afkortet til den passende indgangshøjde, skal du slippe knappen, hvorefter døren udfører en funktionstest og vender tilbage til normal drift.
Andre			Send enheden tilbage til producentens servicecenter til reparation

Bemærk: I tilfælde af en funktionsfejl i enheden skal du trykke på knappen "UP (RST)" og holde den nede i et par sekunder for at nulstille dørhøjden, slip knappen, så vil døren udføre en funktionstest og derefter vende tilbage til normal drift.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES

ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com